



# UNIVERSIDAD DE LA RIOJA

## TRABAJO FIN DE ESTUDIOS

Título

Propuesta de intervención literaria en Educación Primaria:  
legendística riojana y naturaleza desde un enfoque integral

Autor/es

BEATRIZ GIL TORRES

Director/es

AURORA MARTÍNEZ EZQUERRO

Facultad

Facultad de Letras y de la Educación

Titulación

Grado en Educación Primaria

Departamento

FILOLOGÍAS HISPÁNICA Y CLÁSICAS

Curso académico

2017-18



***Propuesta de intervención literaria en Educación Primaria: leyendística riojana y naturaleza desde un enfoque integral***, de BEATRIZ GIL TORRES

(publicada por la Universidad de La Rioja) se difunde bajo una Licencia Creative Commons Reconocimiento-NoComercial-SinObraDerivada 3.0 Unported.

Permisos que vayan más allá de lo cubierto por esta licencia pueden solicitarse a los titulares del copyright.

© El autor, 2018

© Universidad de La Rioja, 2018

[publicaciones.unirioja.es](http://publicaciones.unirioja.es)

E-mail: [publicaciones@unirioja.es](mailto:publicaciones@unirioja.es)

# TRABAJO FIN DE GRADO

## Título

**Propuesta de intervención literaria en Educación Primaria:  
leyendística riojana y naturaleza desde un enfoque integral**  
**Literary intervention proposal in Primary Education: legends from  
La Rioja and nature from a comprehensive approach**

## Autor

Beatriz Gil Torres

## Tutor/es

Aurora Martínez Ezquerro

## Grado

Grado en Educación Primaria [206G]

## Facultad de Letras y de la Educación

Año académico

2017/18





## **RESUMEN**

La leyenda surge a partir de hechos considerados como trascendentales para una comunidad y por ello forma parte de su legado cultural y memoria colectiva, a partir de los cuales se reconoce a sí misma. El repertorio de relatos recogidos en los últimos proyectos realizados en La Rioja, pone de manifiesto la importancia de recuperar la tradición y la herencia leyendística de nuestra región para impedir su desvanecimiento en el tiempo. En cuanto al escenario educativo, la leyendística ofrece interesantes e innovadoras posibilidades didácticas para trabajar de forma significativa la educación literaria ya que irradia un misterio y fantasía especial que estimula la imaginación de los niños y favorece el desarrollo de la función poética del lenguaje. Teniendo en cuenta estos aspectos, el siguiente trabajo tiene por objetivo diseñar una propuesta literaria dirigida a 6.º de Educación Primaria que promueva el conocimiento y la recuperación del patrimonio leyendístico riojano y su relación con el medio natural de la región con el objetivo de acercarlo al entorno del alumnado. Todo ello se llevará a cabo desde un enfoque integral y globalizador.

**Palabras clave:** literatura, leyendística, patrimonio, etnografía y naturaleza.

## **ABSTRACT**

Legends arise from facts considered transcendental for a community, and for that reason, they are part of its cultural legacy and collective memory, from which it recognizes itself. The repertoire of tales collected in the latest projects carried out in La Rioja, highlights the importance of recovering the tradition and the legacy of legends of our region so as to prevent it from fade over time. Regarding the educational scene, the legend offers interesting and innovative didactic possibilities to significantly address literary education since it radiates a special mystery and fantasy that stimulates children's imagination and promotes the development of the poetic function of language. Considering these aspects, the following study aims to design a literary proposal aimed at 6th grade of Primary Education that promotes the knowledge and the recovery of La Rioja's legendary patrimony and its relationship with the region's natural environment with the aim of bringing it closer to the students' environment. All of this will be carried out from a comprehensive and globalize approach.

**Key words:** literature, legend, heritage, ethnography and nature.



## ÍNDICE

<b>1. INTRODUCCIÓN .....</b>	<b>1</b>
<b>2. JUSTIFICACIÓN .....</b>	<b>3</b>
<b>3. OBJETIVOS.....</b>	<b>5</b>
3.1. Objetivo general .....	5
3.2. Objetivos específicos.....	5
<b>4. MARCO TEÓRICO .....</b>	<b>7</b>
4.1. La leyendística y la tradición literaria en el currículo de educación .....	7
4.2. El género narrativo y la leyenda.....	8
4.2.1. Vinculación estrecha entre mito, cuento y leyenda .....	9
4.3. La literatura tradicional en La Rioja .....	10
4.4. La leyenda .....	11
4.4.1. Concepto.....	11
4.4.2. Etimología e historia de la palabra .....	12
4.4.3. Relación con el patrimonio cultural inmaterial .....	13
4.4.4. Localismo y universalidad.....	13
4.5. El patrimonio leyendístico riojano .....	14
4.6. Posibilidades didácticas de la leyenda .....	15
4.6.1. Carácter interdisciplinar, interdiscursivo, transversal y multicultural .....	16
<b>5. PROPUESTA DE INTERVENCIÓN DIDÁCTICA .....</b>	<b>19</b>
5.1. Presentación .....	19
5.2. Destinatarios.....	20
5.3. Temporalización y secuenciación didáctica .....	20
5.4. Objetivos didácticos, competencias clave y contenidos.....	21
5.5. Metodología didáctica .....	21
5.6. Corpus leyendístico .....	22
Fase I .....	25

Fase II .....	28
Fase III.....	34
5.9. Evaluación .....	40
<b>6. CONCLUSIONES .....</b>	<b>43</b>
<b>7. BIBLIOGRAFÍA .....</b>	<b>45</b>
<b>8. ANEXOS.....</b>	<b>51</b>



## 1. INTRODUCCIÓN

En el presente Trabajo de Fin de Grado se hace una reflexión sobre la necesidad de recuperar el tratamiento de la leyendística y de la tradición en el área de Lengua Castellana y Literatura en Educación Primaria<sup>1</sup> con la finalidad de rescatar así la memoria colectiva olvidada en el tiempo y contribuir a la formación integral de los alumnos desde la educación literaria.

La oralidad y la tradición son aspectos determinantes para el desarrollo y reconocimiento de todo grupo social y conforman un aglomerado cuya protagonista es la palabra (Casallas, 2017: 8). Los textos legendarios son de gran valor porque se desarrollan en espacios localizables y reflejan aspectos como la historia, las creencias o los valores de una sociedad particular en una época determinada, de ahí la importancia de su conservación. Debido a su profundo arraigo en el ser humano, cumplen un papel muy relevante en el desarrollo cognitivo y afectivo social de las personas (Encabo y López, 2001: 244).

La leyenda resulta de un medio excepcional para trabajar de forma significativa la enseñanza de la lengua y la literatura. Son textos estimulantes, atractivos y enriquecedores para los niños ya que emanan un misterio y magia especial que estimula el despertar de su fantasía e imaginación (Pina, 2013: 24). Asimismo, permiten recuperar la función poética del lenguaje y el desarrollo de las destrezas comunicativas del alumnado en contextos funcionales e interdisciplinares.

Todo esto exige el diseño de estrategias y medios de actuación por parte del profesorado que aprovechen la utilidad didáctica de la tradición literaria. De este modo, en este trabajo se presenta una propuesta literaria dirigida a alumnos de 6.º de E.P., fundada en el propósito de contextualizar y dotar de significancia a la educación literaria. Para ello, se propone la utilización del vasto patrimonio leyendístico riojano relacionado con el medio natural de la región que, aparte de contribuir al desarrollo de las destrezas comunicativas del alumnado, favorece la recuperación de la cultura y la tradición de nuestro pueblo. Además, estos y otros conocimientos serán extrapolados y relacionados con otras áreas del currículo desde un enfoque integrador que avale el óptimo desarrollo de las habilidades lingüísticas de los alumnos.

---

<sup>1</sup> A partir de ahora, *Educación Primaria* pasará a ser denominada por su acrónimo: *E.P.*



## 2. JUSTIFICACIÓN

La elección de la tradición y de la leyendística como objeto de investigación se debe principalmente a su escasa inclusión en las aulas escolares y, por consiguiente, al patente desconocimiento del alumnado sobre este tema. A pesar de comprender dos contenidos fundamentales a desarrollar en el área de Lengua Castellana y Literatura según establece el Real Decreto 126/2014, de 28 de febrero, por el que se establece el currículo básico de la E.P. (p. 19385): “Distinción entre cuento y leyenda. Conocimiento de leyendas españolas y de otros países” y “Valoración de los textos literarios como vehículo de comunicación y como fuente de conocimiento de otros mundos, tiempos y culturas y como disfrute personal”, su estudio se encuentra bastante abandonado y relegado al libre albedrío de cada maestro. Asimismo, el escenario educativo actual manifiesta una paulatina obsesión y preferencia por las nuevas tecnologías y lo mecánico en detrimento de la tradición, la cultura y el saber popular. Por lo tanto, se hace necesario restablecer el tratamiento de la oralidad y, especialmente, del sentido artístico de la palabra en las aulas con la finalidad de rescatar la memoria colectiva y el diálogo intergeneracional en nuestra sociedad.

Las leyendas, como bien expresa Morote (1990: 395), son textos narrativos dotados de cierto carácter mágico o fantástico que acompañan a todas las culturas desde la Edad Antigua y, por tanto, componen gran parte de la identidad cultural de los pueblos. García (2015: 4-9) sostiene que la narración de tradición oral se trata de una costumbre que ha pervivido en el tiempo gracias a su continua transformación y adaptación, motivo por el cual en la actualidad aun podemos disfrutar de ella. En cuanto a su presencia en la escuela destaca que, pese a seguir ligada a ella, se ha desvinculado de la mayoría de sus funciones originales como consecuencia de su tratamiento superficial.

En la actualidad, el área de Lengua Castellana y Literatura se encuentra inmersa en una contradicción difícil de dar respuesta: por un lado, se solicita de forma efusiva la enseñanza de esta área de conocimiento basada en la creatividad y en su aspecto comunicativo, pero al mismo tiempo, se prescinde de las infinitas posibilidades que brindan los usos lingüístico-comunicativos. Ante esta situación, Encabo y López (2001: 242), no pueden evitar experimentar un cierto sentimiento empático hacia Sísifo, rey de Corinto -condenado por los dioses griegos a ver caer eternamente su piedra al llegar a la

cima de la montaña- y defienden que las mejoras y los avances que se podrían llevar a cabo en los centros educativos terminan la mayoría de las veces viéndose estancados por la pasividad social y por un sistema centrado en la producción.

Para poder comprender cómo se ha llegado hasta esta descorazonadora situación educativa, es necesario observar la coyuntura social en la que nos encontramos inmersos. La sociedad del siglo XXI se caracteriza por estar muy mecanizada y, sobre todo, por otorgar una desmedida importancia a lo económico y a lo productivo. Como consecuencia, se puede atestiguar en las aulas un inconcebible aumento de la incapacidad del alumnado del uso de su propia razón y una paulatina inhibición de lo imaginativo y fantástico debido a que los conocimientos son presentados a los alumnos de forma separada a sus emociones y almacenados en la memoria sin reflexión alguna. Poco queda ya del *Sapere Aude* -“atrévete a saber”- latino divulgado por el filósofo Immanuel Kant durante la Ilustración (Encabo y López, 2001: 242-243).

Ante esta situación, Rodari (2003: 13), destaca la necesidad de impulsar en las aulas la función poética del lenguaje y de explotar los diversos usos que ofrecen las modalidades del género narrativo para poder construir una escuela que aproveche el acervo intelectual y fantástico natural de los niños, el cual se tiende a desperdiciar. Para alcanzar esta anhelada transformación de la enseñanza hacia la subrayada función poética, es inapelable la adopción de procesos de creación lingüística y literaria. Solo de esta forma se podrán derribar las estructuras tradicionales que conciben al alumno como un mero receptor de contenidos sin significación para su vida (Rodari, 1991: 32).

Estos aspectos evidencian y fundamentan la inclusión de la tradición y de la leyenda en la educación literaria -mediante su compilación, adaptación, preservación, creación y divulgación- para recuperar la memoria colectiva olvidada en el tiempo y restablecer el valor de la palabra oral y, en particular, de la palabra artística.

### **3. OBJETIVOS**

#### **3.1. Objetivo general:**

- Diseñar una propuesta literaria dirigida a 6.º de Educación Primaria para promover el conocimiento y la recuperación de la leyendística riojana y su relación con el medio natural desde un enfoque integral.

#### **3.2. Objetivos específicos:**

- Recuperar la tradición y la memoria histórica de La Rioja a través de la leyenda y de las relaciones intergeneracionales.
- Fomentar el conocimiento y la conservación del patrimonio cultural inmaterial y material de La Rioja.
- Trabajar el género literario narrativo de forma contextualizada, interdisciplinar y transversal.
- Desarrollar la fantasía, la imaginación y la creatividad del alumnado tanto de forma oral como escrita.
- Mejorar las habilidades y competencias lingüísticas del alumnado desde un enfoque comunicativo y funcional.
- Elaborar materiales didácticos para mejorar el proceso de enseñanza-aprendizaje de la educación literaria en el área de Lengua Castellana y Literatura y dar respuesta a la diversidad del aula.



## 4. MARCO TEÓRICO

### 4.1. La leyendística y la tradición literaria en el currículo de educación

El Real Decreto 126/2014, de 28 de febrero, por el que se establece el currículo básico de la E.P. establece que la enseñanza del área de Lengua Castellana y Literatura en la etapa de la E.P. tiene por objetivo “el desarrollo de la competencia comunicativa del alumnado en todas sus vertientes: pragmática, lingüística, sociolingüística y literaria”. Para ello, se organizan los contenidos en cinco bloques distintos<sup>2</sup>.

Al analizar el Bloque 5. Educación literaria -el cual persigue la formación de lectores cultos y competentes con conocimiento básico sobre las obras más simbólicas de nuestra literatura- encontramos los siguientes contenidos, criterios de evaluación y estándares de aprendizaje, los cuales fundamentan el trabajo de la tradición literaria y de la leyendística en las aulas de nuestro país:

Tabla 1

*Elementos curriculares que fundamentan el trabajo leyendístico en E.P*

---

#### Contenidos

- “Distinción entre cuento y leyenda. Conocimiento de leyendas españolas y de otros países”.
- “Lectura guiada de textos narrativos de tradición oral, literatura infantil, adaptaciones de obras clásicas y literatura actual”.
- “Creación de textos literarios en prosa o en verso, valorando el sentido estético y la creatividad”.
- “Valoración de los textos literarios como vehículo de comunicación y como fuente de conocimiento de otros mundos, tiempos y culturas y como disfrute personal”.

---

#### Criterios de evaluación

1. “Apreciar el valor de los textos literarios y utilizar la lectura como fuente de disfrute e información y considerarla como un medio de aprendizaje y enriquecimiento personal de máxima importancia”.
2. “Integrar la lectura expresiva y la comprensión e interpretación de textos literarios narrativos, líricos y dramáticos en la práctica escolar, reconociendo e interpretando algunos recursos del lenguaje literario (metáforas, personificaciones, hipérboles y juegos de palabras) y diferenciando las principales convenciones formales de los géneros”.
3. “Conocer y valorar los recursos literarios de la tradición oral: poemas, canciones,

---

<sup>2</sup> Bloque 1. Comunicación oral: hablar y escuchar; Bloque 2. Comunicación escrita: leer; Bloque 3. Comunicación escrita: escribir; Bloque 4. Conocimiento de la lengua y Bloque 5. Educación literaria.

cuentos, refranes, adivinanzas”.

4. “Producir a partir de modelos dados textos literarios en prosa o en verso, con sentido estético y creatividad”.
5. “Participar con interés en dramatizaciones de textos literarios adaptados a la edad y de producciones propias o de los compañeros, utilizando adecuadamente los recursos básicos de los intercambios orales y de la técnica teatral”.

---

#### **Estándares de aprendizaje**

---

- 1.1. Reconoce y valora las características fundamentales de textos literarios narrativos, poéticos y dramáticos.
  - 2.1. Realiza lecturas guiadas de textos narrativos de tradición oral, literatura infantil, adaptaciones de obras clásicas y literatura actual.
  - 2.2. Interpreta el lenguaje figurado, metáforas, personificaciones, hipérboles y juegos de palabras en textos literarios.
  - 3.2. Utiliza comparaciones, metáforas, aumentativos, diminutivos y sinónimos en textos literarios.
  - 4.1. Crea textos literarios a partir de pautas o modelos dados utilizando recursos léxicos, sintácticos, fónicos y rítmicos en dichas producciones
  - 5.1. Realiza dramatizaciones individualmente y en grupo de textos literarios apropiados o adecuados a su edad y de textos de producción propia
  - 5.2. Memoriza y reproduce textos orales breves y sencillos, cuentos, poemas, canciones, refranes adivinanzas.
- 

Debido a que la propuesta de intervención didáctica está diseñada para ser implementada en 6.º de E.P. en La Rioja, se sustentará en el Decreto 24/2014, de 13 de junio, por el que se establece el currículo de la E.P. en la Comunidad Autónoma de La Rioja. Para ello, el punto de partida será el Bloque 5. Educación literaria, del cual se seleccionarán los elementos curriculares que hacen referencia al tratamiento de la leyenda y de la tradición literaria en este nivel. Consecutivamente, se relacionarán con el resto de los bloques de contenidos y las competencias clave a desarrollar en el alumnado.

#### **4.2. El género narrativo y la leyenda**

Desde la Edad Antigua, el hombre ha usado la literatura -el arte que utiliza la palabra como instrumento- como uno de los principales medios para dar explicaciones de los distintos acontecimientos que suceden en torno a él. Asimismo, se ha preocupado por dejar constancia de su historia y la de sus antepasados con el propósito de conservar la memoria histórica. De este modo, más allá de la veracidad de lo que se relata en los



distintos géneros literarios, podemos afirmar que la literatura supone una considerable aportación al conocimiento ya que procede del hombre para el hombre (Valenzuela-Valdivieso, 2011: 7).

En esta preocupación por estructurar y explicar la existencia humana y sus relaciones con el entorno natural, la narración oral ha sido un elemento substancial ya que ha estado presente en la vida del ser humano desde su génesis. De esta forma, la mayor parte de los textos literarios escritos que disponemos en la actualidad, tienen su fundamento o están repletos de alusiones a formas orales (García, 2015: 5).

La leyenda corresponde al género literario épico o narrativo, el cual además posee las siguientes variantes o subgéneros: epopeya, cantar de gesta, romance, cuento tradicional, mito, relato y novela (Encabo y López, 2001: 246). El folklorista y etnógrafo francés, Van Gennep (1982: 36) indica que la leyenda es un texto narrativo que recoge y transmite el patrimonio cultural colectivo, tradicional y anónimo del pueblo. García de Diego (1953: 60), uno de los más destacados investigadores de lo legendario en nuestro país, realiza una especialmente bella valoración sobre la leyenda y se refiere a ella como “la expresión más delicada de la literatura popular”.

En la actualidad, el género narrativo se ha visto beneficiado por la modernidad y la tecnología. La aparición de internet ha permitido la circulación de bulos y leyendas urbanas -también llamadas leyendas contemporáneas- a una velocidad mucho mayor de la que disfrutaba la transmisión oral y ha posibilitado el aumento del número de receptores del texto (Rodríguez, 2013: 10). No obstante, los procesos de creación siguen siendo los mismos que en la antigüedad, pudiendo ser modificado el contenido de estos mensajes al antojo individual (Asensio y Asensio, 2017: 374).

#### **4.2.1. Vinculación estrecha entre mito, cuento y leyenda**

La narración tradicional se caracteriza por ser permeable, y por ello, semejantes motivos y tramas se intercalan en forma de mito, leyenda y cuento siendo realmente complicado establecer diferencias entre ellos (Martos, 2007: 12).

Flores del Manzano (2000: 856-857) indica que la diferenciación entre la leyenda y el mito responde en la mayoría de los casos a principios subjetivos ya que ambos comparten prácticamente exacta temática y forma. Por ello, Morote (1990: 391) defiende que es muy común que sean vistos como un mismo género. Según Van

Gennep (1982: 40) el mito destaca por su simbolismo y naturaleza abstracta. En él la acción se sitúa en espacios y tiempos remotos, lejos del alcance del hombre y sus personajes son seres divinos y/o mitológicos. Sin embargo, la leyenda goza de un mayor realismo y concreción, pudiendo encontrar en ella descripciones minuciosas sobre sus personajes y el lugar en el que se desarrolla (Martos, 2007: 173).

Más clara es la distinción entre cuento y leyenda. Trigo (1997: 62) define el cuento como un texto literario, de carácter oral o escrito, en el que se narran hechos tanto verdaderos como fabulosos de forma artística y con el objetivo de entretener y/o instruir. En lo referido a la estructura, la leyenda es más abierta y desestructurada que el cuento, en el que es común encontrar formulismos que lo organizan. Finalmente, el sistema de divulgación y conservación del cuento hace que esté menos sujeto a la modificación que la leyenda, la cual suele incluir elementos creativos y subjetivos (Encabo y López, 2001: 246).

En cuanto a su estudio, Martos (2007: 11) explica que la Mitografía, la Cuentística y la Leyendística son disciplinas de la narración tradicional o *folktale*, las cuales han sido objeto de distinta contemplación a lo largo del tiempo. De esta forma, el análisis del cuento popular ha sido enriquecido a través de numerosas contribuciones de académicos emblemáticos desde el folklore y la literatura. Sin embargo, a pesar de existir eruditos de la leyendística del calibre de Van Gennep o François Delpech, la leyenda ha sufrido una “desnivelación” en cuanto a su tratamiento con respecto al resto de disciplinas.

#### **4.3. La literatura tradicional en La Rioja**

A pesar de que La Rioja comenzó a existir como provincia en la pasada centuria, existen alusiones a esta unidad geográfica desde el siglo XI. No obstante, siempre ha existido una innegable unión de las personas de esta comarca con la tierra que habitan (Elías, 1990: 10).

La Rioja es una región situada entre el Valle Medio del Ebro y el Sistema Ibérico. El Valle del Ebro ha tenido desde la antigüedad un carácter modernizador ya que la romanización y la cristianización llegaron a La Rioja desde esta zona, lo que favoreció el engendramiento y la propagación de la cultura. Mientras tanto, el área serrana o montañosa ha sido más hermética y de costumbres conservadoras (Asensio García y Asensio Jiménez, 2017: 368).

La literatura tradicional riojana ha estado condicionada desde la Edad Media por dos elementos diferenciadores: el Camino de Santiago y la actividad pastoril. El primero, posibilitó una mayor confluencia de narraciones, cuentos, leyendas y romances, mientras que el segundo, favoreció el desarrollo y la transmisión de la cuentística pastoril. La Sierra de Cameros ha sido la mayor zona de creación y transmisión oral de toda la región debido a su dinámica actividad trashumante, llegando a crearse incluso escuelas de formación en este ámbito. Algunos de los géneros que conforman la literatura tradicional de La Rioja son: el romancero de transmisión oral, el cancionero, la cuentística y las leyendas (Elías, 1989: 64).

Navarro (2014: 78-79) señala que la cultura del vino constituye una parte fundamental de la forma de entender el mundo de los riojanos, lo cual se manifiesta en la tradición literaria de la tierra, siendo frecuentes las alusiones vitivinícolas en dichos populares, coplillas, canciones y/o leyendas transmitidas generacionalmente. Igualmente, Robres (2014: 65) indica que el viñedo y el vino se encuentran representados en la mayoría de las expresiones del folklore y de la cultura popular de La Rioja.

#### **4.4. La leyenda**

##### **4.4.1. Concepto**

El concepto de *leyenda* lejos queda de ser unívoco o uniforme, resultando así extremadamente complejo lograr un consenso en cuanto a su definición. Como señala Valenzuela-Valdivieso (2011: 10), la dificultad reside principalmente en que las fronteras dentro de los subgéneros narrativos son bastante difusas y porosas. De este modo, a pesar de especificar características para cada texto, muchos de ellos pueden pertenecer a más de una categoría en función de su contenido. Asimismo, debido a la antigüedad de las narraciones, es común que surjan distintas versiones que puedan ser clasificadas cada una en un subgénero diferente.

De las seis acepciones que muestra el Diccionario de la Real Academia Española de la Lengua (2018) del término *leyenda* (s.v.), las dos primeras hacen referencia a la producción de una historia. La primera acepción considera que esta se encuentra fundamentada en “hechos fantásticos y se transmite por tradición”; mientras que la segunda alude a “hechos reales que la fantasía o admiración ha deformado”. Ambas reflejan la “irrealidad”- en cuanto *fantasía*- de los hechos que se narran:

1. f. Narración de sucesos fantásticos que se transmite por tradición. *Una leyenda sobre el origen del mundo*.

2. f. Relato basado en un hecho o un personaje reales, deformado o magnificado por la fantasía o la admiración. *La leyenda del Cid*.

Seco, Andrés y Ramos (2011) aportan la siguiente definición en el Diccionario del español actual, muy semejante a las anteriores:

1. f. Relato popular tradicional de carácter más o menos fabuloso.

b) Relato [sobre alguien o algo real o histórico] deformado por la imaginación y la parcialidad.

El Diccionario esencial de la lengua española (2006) resalta en el aspecto fantástico o fabuloso de la *leyenda* y la define como: “relación de sucesos que tienen más de tradicionales o maravillosos que de históricos o verdaderos”.

Según el famoso analista legendario, Van Gennep (1982: 21) la *leyenda* es una narración que se sitúa en un tiempo pasado, pero indefinido y en la que se indica el lugar en el que se desarrolla de forma concisa. Tiene una fundamentación que parece histórica, sus protagonistas son personajes conocidos en la zona y poseen características heroicas.

Martos (2007: 254-255) destaca las particularidades que distinguen a la leyenda tradicional de cualquier otra narración:

- Carácter oral, anónimo y tradicional: es un texto colectivo, con múltiples versiones y de autor desconocido.
- Arte narrativo especial: se conserva y divulga a través de un esquema temático amplio. Los recursos de memorización y estilísticos no están normalizados como en otros géneros literarios.
- Heterogeneidad: sus temas son disímiles.

#### **4.4.2. Etimología e historia de la palabra**

Pantoja (2016: 5) explica que la palabra *leyenda* procede del latín *legenda* y significa “lo que se tiene que leer o ha de ser leído”. En la antigüedad, se utilizaba este término para referirse a los textos sobre la vida de los santos leídos en las comunidades

religiosas. Durante la edad de oro, gracias al auge de los libros de caballería, las leyendas ampliaron su temática. A partir del siglo XVIII, con la influencia del Romanticismo, se amplió la interpretación de la leyenda como algo no necesariamente vinculado a la historia y dotado de riqueza poética. No fue hasta el siglo XIX cuando se pasó a denominar la leyenda como la narración de hechos fantásticos basados en la tradición. Al combinarse los términos *leyenda* y *tradición*, se extendió la perspectiva y lo que comenzó siendo algo que se leía, pasó a ser algo difundido entre generaciones, mayoritariamente de forma oral.

#### **4.4.3. Relación con el patrimonio cultural inmaterial**

Los estudiosos Asensio (2017: 369) indican que el conjunto de narraciones, dichos, romances, canciones y leyendas, entre otros, constituyen el patrimonio inmaterial de una cultura que ha sido elaborado y transformado a lo largo de los siglos por la sociedad, combinando la tradición con la imaginación.

Según Molteni, Pereyra y Torres (2009: 15) a través del patrimonio cultural inmaterial, el pueblo puede conocerse hondamente y descubrir su identidad, en su memoria colectiva y sus peculiaridades históricas y sociales. De ahí la importancia de recoger y divulgar la gran variedad de memorias colectivas, tradiciones, festividades, expresiones orales y estéticas, creencias, costumbres y un largo etcétera de una región concreta.

Martínez (2017: 260) argumenta que la salvaguardia del patrimonio en la escuela es una manera de formar ciudadanos cualificados y con motivación por desarrollar diversas competencias clave demandadas por el actual sistema educativo; “Competencia social y cívica”, “Competencia en comunicación lingüística” y “Conciencia y expresiones culturales”.

#### **4.4.4. Localismo y universalidad**

Debido a su naturaleza, la leyenda oscila entre el localismo y la universalidad de sus temas. Los relatos legendarios tienden a individualizarse adaptando su temática al entorno geográfico y social para poder calificarlos como propios y exclusivos de un área o región. Los investigadores Martos (2015: 142) definen estas narrativas dominantes en un territorio como *ecotipos*, las cuales, además de suponer un elemento de diferenciación geográfica y cultural, son susceptibles de extenderse más allá de los

límites de la región. De esta forma, es frecuente hallar historias semejantes con exiguas diferencias en municipios próximos entre sí. Van Gennep (1982: 43) en Flores del Manzano (2000: 868) explica que esto sucede porque los relatos corresponden a la misma *provincia temática*. Sin embargo, cuando se dan similitudes entre localidades o áreas lejanas y sin ningún tipo de conexión, puede deberse a la obediencia de ciertos temas universales como, por ejemplo: el amor o la lucha del hombre con un ser mitológico.

Todo esto nos conduce al término holístico y heterogéneo de *mitopaisaje* (Martos y Martos, 2015: 142), el cual se trata de un paisaje cultural concreto que es (re)formado o (re)significado a través de intangibles específicos que pueden ser considerados creadores de ese mito. El Camino de Santiago podría ser su ejemplo más representativo ya que ha vinculado regiones desde un imaginario colectivo.

#### **4.5. El patrimonio leyendístico riojano**

Como señala Martínez (2017: 261) el acervo leyendístico riojano aún está por compilar, renovar y organizar. La narración oral en La Rioja ha cumplido siempre un papel primordial en los intercambios culturales, sociales y comerciales, pero esto cambió a comienzos del siglo pasado. Por ello, se hace necesaria la realización de nuevo trabajo de campo que permita recoger estas producciones y ponerlas al alcance de todo el público.

La Rioja es un territorio rico en leyendas religiosas ya que tiene una gran tradición devocional y reúne una gran cantidad de santos, siendo frecuente hallar en ellas narraciones sobre sus milagros y vinculaciones con los lugares en los que residieron. De la época romana destacan los calagurritanos San Emeterio y San Celedonio, cuyas hazañas fueron recogidas por el poeta Aurelio Prudencio. En la Edad Media, destacan San Felices de Bilibio, su discípulo San Millán de la Cogolla, Santo Domingo de la Calzada y San Vitores (Asensio y Asensio, 2017: 384).

Como ya se ha citado anteriormente, el Camino de Santiago ha sido fuente de creación y transmisión de numerosas historias legendarias en La Rioja, surgiendo así leyendas como la de la Batalla de Clavijo, en la que la aparición del Apóstol Santiago otorgó la victoria a los clavillenses o la del milagro de Santo Domingo de la Calzada, en la que el gallo cantó después de asado (Asensio y Asensio, 2017: 384-385).

Por otro lado, en el territorio riojano, encontramos leyendas que tienen el poblamiento como temática central. Equivalen al conjunto de relatos que narran el origen de los pueblos, su defensa de los invasores, su conquista o su despoblación. Debido a la ocupación musulmana de la región, son numerosas las leyendas que se centran en los tesoros escondidos por estos tras su expulsión de España (Elías, 1990: 9).

Además de estas tramas argumentativas, cabe destacar la existencia de numerosas leyendas relacionadas con el medio físico y la naturaleza como, por ejemplo: leyendas sobre cerros y cumbres, cuevas, ríos, lagos, piedras mágicas o animales (Asensio y Asensio, 2017: 985).

#### **4.6. Posibilidades didácticas de la leyenda**

Como indica Morote (1990: 391) la literatura tradicional es “algo vivo que crece con el niño, reactiva la memoria colectiva, forma parte del patrimonio intangible de la humanidad y es un pequeño gran tesoro que depende de la voluntad de todos para su permanencia en el tiempo”.

Desde el punto de vista de Encabo y López (2001: 241), la leyenda desempeña un papel de vital importancia en la formación, tanto intelectual como afectiva social de los niños. El misterio y la fantasía que emana este texto literario resulta muy atractivo para ellos ya que les ofrece la oportunidad de alimentar las incertidumbres y paradojas que observan en el mundo que les rodea. Francia y Sánchez (1998: 15) añaden que el texto legendario permite a los niños conectar de forma directa con culturas y pueblos primitivos, pudiendo conocer en profundidad la identidad de comunidades determinadas.

La leyenda y los textos narrados favorecen la creación de lazos afectivos, que contribuyen a la realización personal de los alumnos y a la construcción aprendizajes significativos duraderos en el tiempo (Pina, 2013: 20). Además, poseen una gran relevancia psicológica ya que permiten el análisis y la interpretación de la situación emocional o de la personalidad de sus personajes (Valenzuela-Valdivieso, 2011: 9).

Desde la perspectiva del área de Lengua Castellana y Literatura, el acervo leyendístico que se puede ofrecer en las aulas es inagotable. Asimismo, su valor didáctico es extraordinario. Tanto narradas de forma oral, como leídas, brindan la oportunidad de introducir el uso funcional de la lengua en multitud de contextos significativos para el alumnado, fomentan el gusto por la lectura, permiten el

afianzamiento y la adquisición de vocabulario, el trabajo de distintas estructuras sintácticas, la identificación de figuras retóricas y la relación con otros géneros y textos literarios (Zaro y Salaberri, 1993: 17).

Como indica Morote (1990: 392-400), a partir de la narrativa oral se pueden diseñar multitud de actividades y programaciones que supongan la transformación de las aulas en espacios en los que primen la creatividad y el ingenio. De este modo, se pueden desarrollar talleres de lectura o de creación literaria con la finalidad de recrear leyendas e inventar nuevas. También se pueden realizar trabajos de investigación, individuales y colectivos, destinados a recopilar y examinar la mayor cantidad posible de tradición oral narrativa de áreas geográficas específicas.

Cabe destacar, además, la utilidad didáctica de la leyenda urbana, la cual resulta muy motivadora e incentiva la creatividad literaria del alumnado debido a su contenido fabuloso y a la aparición de personajes fantásticos o sobrenaturales (Casallas, 2017: 20).

#### **4.6.1. Carácter interdisciplinar, interdiscursivo, transversal y multicultural**

Debido a la extensa variedad de temas que abarca y a su relación con el mito y el cuento, la leyenda posee un carácter interdisciplinar que permite su estudio y trabajo desde distintas áreas de conocimiento (Pina, 2013: 22).

Valenzuela-Valdivieso (2011: 8-9) propone la posibilidad de utilizar la leyenda como medio para el estudio de las Ciencias Sociales y Naturales aprovechando el valor geográfico, histórico, etnográfico y documental que entraña.

Martos (2007: 286-287) señala que el rico caudal temático y la variedad de personajes de la leyenda ha servido de base e inspiración de distintas expresiones y lenguajes artísticos a lo largo de la historia, como puede ser la pintura, la música o el cine, lo que puede ser utilizado para su estudio comparativo en las aulas.

En la actualidad, la leyenda ha pasado de ser transmitida de forma oral a difundirse mediante otros medios más inmediatos y propios de la época como internet, la radio o la televisión, apoyándose en el apogeo de la leyenda urbana. En consecuencia, Morote (1990: 392) reivindica la interrelación del folklore, la literatura y los medios de comunicación en el aula y el aprovechamiento de los diversos contextos comunicativos que estos ofrecen. Además, en pleno siglo XXI, las TIC brindan infinitas posibilidades



para complementar la clásica fuente impresa y permiten acceder a una gran cantidad de conocimiento (Martínez 2017:261).

Por otro lado, la leyendística, al aproximar a los alumnos a los problemas y actitudes del mundo, brinda la posibilidad de ser trabajada desde una perspectiva transversal. Palos (1998: 13) define la transversalidad como: “el conjunto de contenidos culturales y morales valiosos, necesarios para la vida y la convivencia, que dan respuesta a problemas sociales y que contribuyen a formar de manera especial el modelo de ciudadano que demanda la sociedad”. Por consiguiente, la leyenda favorece la construcción de aprendizajes significativos de los alumnos mediante la relación de los contenidos de los distintos textos con temas culturales y morales de relevancia social.

A continuación, se especifican algunos de los ejes transversales que pueden ser tratados a partir del análisis y estudio de la Leyendística en el aula:

- Educación para la igualdad de género: la observación detallada de los personajes permite analizar los cánones de conducta de la época y la sociedad en la que se desarrolló y favorece el estudio comparado del rol del hombre y la mujer en el pasado y su evolución en el tiempo (Valenzuela-Valdivieso, 2011: 9).
- Educación moral y cívica: la leyenda forma un elemento enriquecedor para la configuración moral y la formación ciudadana de los niños ya que refleja a la perfección los valores y actitudes de una época y lugar particular (Rodríguez, 1995: 6). Así, los alumnos pueden identificar en los personajes y, en el mejor de los casos, adquirir, comportamientos y actitudes beneficiosas para ellos como la valentía, la generosidad o la lealtad (Pina, 2013: 82).
- Educación para la paz: a través de la leyenda, los alumnos conocen en profundidad costumbres, valores, inquietudes colectivas y problemas de convivencia que han acompañado a los pueblos desde la antigüedad, lo que puede desencadenar el desarrollo de comportamientos y actitudes consecuentes con el respeto, el diálogo, la justicia, y la tolerancia (Zurbano, 1998: 13).
- Educación ambiental: la ecocrítica, el estudio de las relaciones entre la literatura y el medio ambiente, aspira a aproximar a las personas a la tierra y enseñarles cómo mejorar su relación con el medio ambiente (Barella, Flys Junquera y Marrero 2010: 33). Desde esta perspectiva, la leyendística guarda una estrecha

relación con la cultura del agua, pues la presenta como un bien cultural ligado al desarrollo local y no como un mero recurso estratégico. Por lo tanto, el conocimiento de las tradiciones ancestrales y los imaginarios en torno al agua permite dar respuesta a las demandas educativas medioambientales de nuestro siglo (Martos, 2012: 8).

Finalmente, en estos momentos en los que el multiculturalismo se ha apoderado de la sociedad y, por consiguiente, del ámbito educativo, cabe subrayar el valor intercultural de la narrativa oral. La leyenda es un recurso excepcional para el intercambio y la consolidación cultural y puede contribuir a la supresión de valores negativos como el racismo o la xenofobia (Morote, 1990: 401).

## 5. PROPUESTA DE INTERVENCIÓN DIDÁCTICA

### 5.1. Presentación

En esta propuesta literaria se establece un plan anual de trabajo leyendístico con la finalidad de que el alumnado pueda conocer mejor este género narrativo. Debido a la necesidad de recuperar la memoria colectiva y el patrimonio riojano, se ha decidido trabajar con un corpus en el que se encuentran algunas de las leyendas más famosas del territorio. Igualmente, al acercar el texto legendario al entorno del alumnado, se pretende dotar de una mayor contextualización su estudio y despertar la motivación de los estudiantes al respecto.

El marco legislativo actual, LOMCE (2013), centra su atención en la enseñanza desde una perspectiva globalizada, es decir, fomentando y contextualizando la interdisciplinariedad (Campos y Martínez, 2016: 41). Por ello, en esta propuesta se aprovecha la extensa variedad de temas que abarca la leyenda para estudiarla y relacionarla con distintas disciplinas como, por ejemplo, Ciencias Naturales, Ciencias Sociales, Música o Educación Plástica.

La propuesta se desarrollará en tres fases, cada una con una finalidad distinta:

- Fase I: se llevarán a cabo actividades de carácter previo con el objetivo de detectar el bagaje de conocimientos de los alumnos sobre el género narrativo. Se hará hincapié en el mito, el cuento y la leyenda.
- Fase II: se llevará a cabo la lectura detallada del corpus -relacionando siempre cada relato con el territorio- para que el alumnado se familiarice con la leyenda y sus elementos característicos. También se fomentará el gusto por la lectura y la comprensión lectora, se trabajará el léxico y las expresiones destacadas en cada texto y se fomentará el conocimiento de los distintos hechos históricos y aspectos etnográficos relatados.
- Fase III: consistirá en seis talleres de creación literaria en los que los alumnos podrán dar rienda suelta a su creatividad y desarrollar sus habilidades lingüísticas teniendo siempre como referencia la leyenda.

Tras finalizar la fase II, se llevará a cabo un proceso de recopilación de leyendas a través del *Libro Viajero* con la finalidad de recuperar la memoria colectiva, fomentar

las relaciones intergeneracionales y desarrollar la expresión escrita y oral de los alumnos.

## **5.2. Destinatarios**

La propuesta está destinada a alumnos de 6.º curso de E.P. (niños de 11 y 12 años), en un centro urbano.

La elección de este nivel para su puesta en práctica se debe, en primer lugar, a la naturaleza *helicoidal* del sistema educativo español (Díaz-Corrales, 2002: 136). En nuestras escuelas, los conocimientos son presentados de forma gradual y recurrente en niveles cada vez superiores con el objetivo de lograr un aprendizaje significativo. De esta forma, el alumnado de esta edad gozará de un concepto consolidado de la leyenda y de sus características, pues ya la habrán estudiado en cursos anteriores, lo cual facilitará su análisis y trabajo.

En segundo lugar, se parte de la teoría del Desarrollo Cognitivo de Piaget (1970), la cual defiende que los individuos pasan por una serie de estadios predecibles en su desarrollo cognoscitivo según van creciendo y relacionándose con el entorno. Conforme a esta teoría, entorno a los 11 años en adelante, los niños pasan del estadio de las operaciones concretas al de las operaciones formales, en el cual el pensamiento alcanza lo abstracto y permite la formulación de reflexiones hipotético-deductivas (Rafael, 2009: 17). Esto será de gran utilidad para el tratamiento leyendístico ya que permitirá a los alumnos obtener una mayor comprensión de los textos.

Además, esta propuesta considera la diversidad en el aula como algo positivo y enriquecedor; cada alumno es diferente y presenta distintas capacidades, necesidades, intereses, ritmos y estilos de aprendizaje, etc. En relación con esto, la Ley Orgánica 8/2013, de 9 de diciembre, para la Mejora de la Calidad Educativa, reconoce y valora, en el preámbulo I, las distintas aptitudes y capacidades que poseen todos los alumnos, las cuales deben ser estimuladas en función de cada necesidad.

## **5.3. Temporalización y secuenciación didáctica**

Para poder otorgar la relevancia que se merece la leyendística en el aula, se trabajará con un plan anual de 28 semanas. De las cuatro horas semanales asignadas al área de Lengua Castellana y Literatura en 6.º de E.P, se dedicará una de ellas de forma fija al trabajo leyendístico. De este modo, el número total de horas/sesiones coincide con el número de semanas. Como ya se ha explicado, la propuesta estará dividida en

tres fases, las cuales estarán secuenciadas, es decir, se presentará una sucesión de conocimientos que irán aumentando de dificultad según transcurra cada una. Así, lo aprendido en una fase servirá para comprender lo especificado en la siguiente (consultar el Anexo I para ver el cronograma y la secuenciación de actividades en cada fase).

#### **5.4. Objetivos didácticos, competencias clave y contenidos**

En el Anexo II se especifican los elementos curriculares generales que se abarcan en esta propuesta. En cuanto a los específicos, se encuentran detallados al principio de cada fase.

#### **5.5. Metodología didáctica**

La secuenciación de los conocimientos y de las actividades sigue un orden deductivo, es decir, comienza desde lo más general (el género narrativo) y se va concretando poco a poco (el mito, la leyenda y el cuento), hasta llegar a lo más específico (el patrimonio leyendístico riojano). Por consiguiente, conforme los alumnos vayan adentrándose en el mundo leyendístico, se irá aumentando la complejidad de las actividades.

Con el objetivo de desarrollar la competencia comunicativa del alumnado se utilizará el enfoque comunicativo, es decir, se abordará de manera funcional y pragmática, aprovechando la infinidad de posibilidades comunicativas que ofrece la leyenda. Otro enfoque muy presente en esta propuesta será el globalizado, puesto que se aprovechará la porosidad de la leyenda y su riqueza temática para fomentar la interdisciplinariedad.

El aprendizaje no debería consistir en la mera transmisión de información, sino en un proceso guiado de descubrimiento. Por ello, en esta propuesta, se ofrecen numerosas oportunidades para que sean los propios alumnos los que accedan al conocimiento a partir de investigaciones individuales y colectivas. Esto favorecerá el desarrollo de las competencias informáticas y las habilidades de selección de información necesarias para la sociedad del siglo XXI. Igualmente, se propone la realización de actividades lúdicas y motivadoras, adaptadas a los intereses y a las necesidades del grupo-clase con el objetivo de propiciar un aprendizaje significativo.

A lo largo de la propuesta se alternan actividades individuales y grupales en las que se potenciará la responsabilidad del alumnado, así como el esfuerzo individual y la colaboración entre todos los alumnos.

Según destacan Campos y Martínez (2016: 36) la atención a la diversidad se debe abarcar desde un modelo comprensivo e inclusivo que avale una enseñanza adaptada a las características particulares de cada alumno y que estime las diferencias como fuente de enriquecimiento. Para su consecución, se ofrecerán diversas experiencias y oportunidades para que todos los alumnos aprendan juntos, de forma inclusiva. Asimismo, se tendrá especialmente en cuenta a los alumnos con necesidades específicas de apoyo educativo (ACNEAE) y se realizarán adaptaciones de las actividades para que puedan alcanzar el máximo desarrollo de sus capacidades y de los objetivos establecidos.

## **5.6. Corpus leyendístico**

Para el desarrollo de esta propuesta de intervención se han seleccionado un total de 24 leyendas, todas ellas autóctonas de La Rioja y muy variadas en cuanto a su temas, motivos y formas. Cabe destacar, también, la diversidad de estilos y de recursos narrativos que aparecen en este corpus, así como la relación de algunas leyendas con otros géneros literarios, como la poesía. Esta heterogeneidad favorecerá su estudio dinámico en el aula, sin temer al trabajo tedioso y a la pérdida del interés del alumnado. Igualmente, el amplio abanico leyendístico potenciará el desarrollo del gusto por la lectura, de tal forma que, los alumnos podrán ir identificando los elementos que más les atraigan de cada texto y tenerlos en cuenta a la hora de escoger futuras lecturas.

Además, para su elección, se han teniendo en cuenta las exigencias del currículo educativo, por lo que su contenido abarca las distintas áreas del saber y diferentes periodos históricos, culturales y de la literatura hispánica. Encontramos leyendas de pobladores romanos, musulmanes y franceses; de fenómenos naturales; hagiográficas; de polémicas vecinales; de brujas, etc.

De todo el acervo leyendístico de la región, se han escogido aquellos textos que mejor representan este género literario y cuya longitud y dificultad es la propicia para trabajar en el aula. Los textos no han sido modificados en ningún momento, sino que se ha mantenido su esencia y autenticidad con la finalidad de preservar su función comunicativa. Asimismo, se han elegido una serie de textos ricos en tradiciones

riojanas, los cuales tratan de explicar sus orígenes y reflejan a la perfección la forma de pensar y de vivir de la gente de esta comarca. Del mismo modo, el vocabulario, las expresiones y las formas de hablar típicas de la zona impregnan estos textos, lo que favorecerá la ampliación de los conocimientos lingüísticos del alumnado.

Con la finalidad de acercarlas a los alumnos, dotarlas de una mayor contextualización y potenciar el conocimiento del medio natural y físico de la región, las leyendas han sido organizadas atendiendo a la hidrografía de La Rioja y a la subdivisión más usada dentro de la comunidad autónoma de La Rioja, la cual establece tres zonas según el descenso del río Ebro de oeste a este: La Rioja Alta, La Rioja Media y La Rioja Baja. A continuación, se muestra el conjunto de leyendas a trabajar:

Tabla 2

*Corpus leyendístico*

---

**1. Río Ebro (Anexo III):**

---

- Leyenda 1. Origen de la romería a San Felices, Batalla del Vino y disputas vecinales (Elías, 1990: 16-17).
- Leyenda 2. “Este vino tiene francés” (Palacios, 2014: 11-12 y VV.AA., 2002: 43-49).
- Leyenda 3. “Los Marchos” (página web oficial del Ayuntamiento de Fuenmayor, 2014 y Elías, 1990: 126-129).
- Leyenda 4. “La Batalla de San Bernabé” (Elías, 1990: 126-127). Relato de la tradición de los peces y el vino en el día de San Bernabé (Yravedra y Rubio, 1980: 126).
- Leyenda 5. “El capitán Gaona” (VV.AA., 2000: 45-51).

---

**2. Río Tirón (Anexo IV):**

---

- Leyenda 6. “La virgen peregrina” (Gil del Río, 1977: 85). Romance a la Virgen Peregrina (Ayuntamiento de Leiva, 2013).

---

**3. Río Oja (Anexo V):**

---

- Leyenda 7. “El Milagro del gallo y la gallina” (Yravedra y Rubio, 1980: 38-40).
- Leyenda 8. “La cruz de los valientes” (González, s.f.)
- Leyenda 9. “La pastora valiente” (en VV. AA., 2001: 105:113).

---

**4. Río Najerilla (Anexo VI):**

---

- Leyenda 10. “El conjuro de los vientos” (VV. AA., 2000: 77-78).
- Leyenda 11. “Roldán y el gigante Ferragut” (Díez, s.f.).

- Leyenda 12. “La construcción de los Monasterios de Suso y Yuso” (Lillo, 2013).
- Leyenda 13. “Fundación del santuario de la Virgen de Valvanera” (La Rioja Enigmática, 2015).
- Leyenda 14. “La culebra panchita de Valvanera” (Riojarchivo, 2013).

---

#### **4. Río Najerilla (Anexo VI):**

---

- Leyenda 10. “El conjuro de los vientos” (VV. AA., 2000: 77-78).
- Leyenda 11. “Roldán y el gigante Ferragut” (Díez, s.f.).
- Leyenda 12. “La construcción de los Monasterios de Suso y Yuso” (Lillo, 2013).
- Leyenda 13. “Fundación del santuario de la Virgen de Valvanera” (La Rioja Enigmática, 2015).
- Leyenda 14. “La culebra panchita de Valvanera” (Riojarchivo, 2013).

---

#### **5. Río Iregua (Anexo VII):**

---

- Leyenda 15. “La Peña del Zapatero” (Elías, 1990: 17-18).
- Leyenda 16. “El lagarto y el pastor de Lomos de Orios” (Elías, 1990: 95-97).

---

#### **6. Río Leza (Anexo VIII):**

---

- Leyenda 17. “La bruja de Barbarés” (Asensio y Ortiz, 2013). Rima sobre la leyenda (Quintana, 2012).
- Leyenda 18. “La Batalla de Clavijo” (Elías, 1990: 114).

---

#### **7. Río Jubera (Anexo XIX):**

---

- Leyenda 19. “Las calderetas de Venturiel” (VV. AA., 2001: 115-120).

---

#### **8. Río Cidacos (Anexo X):**

---

- Leyenda 20. “Las espadas” (VV.AA. (2001: 165-167).
- Leyenda 21. “El molino de Sansón” (Martínez, 1978: 52-53).
- Leyenda 22. “El Picuezo y la Picueza” (Ayuntamiento de Autol, 2012 e Yravedra y Rubio: 1980: 60-61).

---

#### **9. Río Alhama (Anexo XI):**

---

- Leyenda 23. “La mora encantada, Zahara” (Elías, 1990: 47-48).

---

#### **10. Río Linares (Anexo XII):**

---

- Leyenda 24. “Las Brujas de Igea y de Cornago” (Gil, 2016: 304).
-



## 5.7. Diseño de actividades

### FASE I

Tabla 3

#### *Fase I*

---

#### **Objetivos**

---

- Conocer el concepto y las características principales del género narrativo.
- Comentar y analizar un mapa conceptual del género narrativo.
- Distinguir textos narrativos entre distintos textos literarios.
- Elaborar un mapa conceptual utilizando el ordenador que refleje los elementos característicos del cuento, el mito o la leyenda.
- Utilizar las TIC de forma responsable para la búsqueda de información.
- Identificar y clasificar personajes famosos del cuento, el mito y la leyenda.
- Trabajar de forma cooperativa.
- Participar con interés y contribuir al buen desarrollo de la clase.
- Respetar los turnos de palabra y las opiniones de los compañeros.

---

#### **Contenidos**

---

- El género narrativo: concepto y características.
- Análisis y estudio de un mapa conceptual del género narrativo.
- Distinción de textos narrativos entre distintos textos literarios.
- Creación de un mapa conceptual utilizando el ordenador en el que se reflejen los elementos del mito, el cuento y la leyenda.
- Identificación y clasificación de personajes famosos del mito, la leyenda y el cuento.
- Trabajo cooperativo.
- Participación con interés y contribución al buen desarrollo de la clase.
- Respeto de los turnos de palabra y a las opiniones de los compañeros.

---

#### **Competencias**

---

- CCL, CD, CPAA y SIE.

---

#### **Criterios de evaluación**

---

1. Analizar y comentar un mapa conceptual sobre el género narrativo.
2. Reconocer un texto narrativo de forma razonada entre distintos textos literarios.
3. Identificar los elementos fundamentales del cuento, el mito o la leyenda a partir de la

- creación de un mapa conceptual con el ordenador que los refleje.
4. Utilización de las TIC de forma responsable para la búsqueda de información.
  5. Reconocer y clasificar personajes famosos del cuento, el mito y la leyenda.
  6. Trabajar de forma cooperativa asumiendo responsabilidades e interactuando con los compañeros.
  7. Participar con interés contribuyendo al buen desarrollo de la clase.
  8. Respetar los turnos de palabra y las opiniones de los compañeros.

---

### **Estándares de aprendizaje**

---

- 1.1. Analiza y comenta un mapa conceptual sobre el género narrativo atendiendo a sus elementos y características.
- 2.1. Reconoce un texto narrativo de forma razonada y argumentada entre distintos textos literarios.
- 2.2. Reconoce los géneros literarios que no corresponden con el género narrativo entre los textos (drama, lírica) e identifica el tipo de texto (teatro, poesía).
- 3.1. Identifica los elementos fundamentales del cuento, el mito o la leyenda (definición, narrador, personajes, espacio, tiempo y acción) a partir de la creación de un mapa conceptual con el ordenador que los refleje.
- 4.1. Utiliza las TIC de forma responsable para la búsqueda de información
- 4.2. Usa estrategias y habilidades eficientes de selección de información.
- 5.1. Reconoce y clasifica personajes famosos del cuento, el mito y la leyenda.
- 6.1. Trabaja de forma cooperativa asumiendo responsabilidades e interactuando con los compañeros.
- 7.1. Participa con interés en los intercambios de información contribuyendo al buen desarrollo de la clase.
- 8.1. Respeta los turnos de palabra y las opiniones de los compañeros.

---

### **Atención a la diversidad**

---

Los grupos serán configurados por el profesor para compensar las distintas aptitudes, dar respuesta a las necesidades de cada alumno y poder realizar apoyo entre iguales.

---

### **Agrupación**

---

Grupos colaborativos: sesión 2, actividad 2.

Parejas: sesión 3, actividad 2.

Gran grupo: resto de sesiones.

---

### **Recursos y materiales**

---

Docente, ordenadores portátiles, *Popplet*, proyector, pizarra digital, fichas de trabajo, cuaderno y materiales del alumno.

---

### **Sesión 1: ¿Qué es un texto narrativo?**

---

### **Actividad 1. Lluvia de ideas:**

Se realizará una lluvia de ideas para hallar los conocimientos previos del alumnado acerca del género narrativo. Para ello, se promoverá su participación lanzando preguntas del tipo: *¿sabéis lo que es un texto narrativo?, ¿en qué situaciones los podemos encontrar?, ¿podéis dar algún ejemplo que hayáis leído?, ¿y escuchado?, ¿qué características tienen?, etc.*

### **Actividad 2. Mapa conceptual sobre el género narrativo:**

Para clarificar las ideas, se mostrará a los alumnos un mapa conceptual sobre las características de este género, el cual se comentará y analizará de forma común (Anexo XIII).

### **Actividad 3. ¿Es un texto narrativo?:**

Una vez repasados los rasgos del género narrativo, se proyectarán en la pizarra digital distintos textos literarios (Anexo XIV). Los alumnos tendrán que analizar sus características y decidir si se es de un género narrativo o no y especificar el tipo de texto del que se trata. Por ejemplo: *el texto número 1 no es un texto narrativo, pertenece al género lírico. Es una poesía porque está escrito en verso y su finalidad es expresar los sentimientos y emociones del poeta.*

## **Sesión 2: Distinguimos mito, leyenda y cuento.**

### **Actividad 1. Lluvia de ideas:**

Al igual que en la sesión 1, se comenzará la clase formulando preguntas a los alumnos sobre estos tres textos narrativos. En primer lugar, se interrogará al alumnado acerca del cuento puesto que es la forma narrativa más conocida por ellos: *¿podéis decir el nombre de algún cuento famoso?, ¿cuáles son sus características (narrador, personajes, estructura, tiempo, etc.)?* Después se realizarán preguntas sobre el mito y la leyenda: *¿conocéis algún mito o leyenda?, ¿lo has leído o te lo han relatado? Si es así, ¿quién te lo contó?, ¿conocéis los mitos o leyendas comentados por otros compañeros? ¿podrías decir cuáles son sus rasgos/en qué se diferencian?, etc.*

### **Actividad 2. Mapas conceptuales mito, leyenda y cuento:**

En esta actividad, los alumnos realizarán un mapa conceptual sobre las características principales del mito, el cuento y la leyenda a través de la herramienta

educativa *Popplet*. Para ello, se dividirá la clase en grupos de cuatro, se asignará un texto a cada grupo y se les entregará un ordenador portátil para que puedan recoger toda la información necesaria y elaborar el mapa conceptual. Todos los grupos deberán incluir los siguientes elementos: definición, narrador, personajes, tiempo-espacio y acción (consultar Anexo XV para ver ejemplos). Al final de la clase, cada grupo expondrá sus mapas conceptuales y se pondrán en común.

### **Sesión 3: Nos ponemos a prueba.**

#### **Actividad 1. ¿Conoces a estos personajes?:**

Se entregará a los alumnos una ficha en la que aparecerán personajes de distintos cuentos, mitos y leyendas de forma desordenada (Anexo XVI). Por parejas, el alumnado tratará de clasificar los distintos personajes y dar información sobre ellos a través de la puesta en común de sus conocimientos.

#### **Actividad 2. Evaluamos nuestros conocimientos:**

Para analizar el grado de interiorización de los conocimientos trabajados, los alumnos realizarán una pequeña evaluación (Anexo XVII) en la que deberán identificar las características de cada texto y se la entregarán al profesor.

#### **Actividad 3. Presentación del *Libro Viajero*:**

Una vez repasadas y afianzadas las características de cada texto narrativo, se introducirá al alumnado *El Libro Viajero* (será un cuaderno de tapa dura de tamaño A4). Se les explicará que, a lo largo del curso, tendrán que realizar una misión muy importante: recuperar y recopilar la mayor cantidad de leyendas posible, como hacían los monjes en los monasterios durante la Edad Media. Para ello, por orden de lista, se irán llevando el cuaderno a casa y, mediante entrevistas con sus abuelos y otros familiares recogerán leyendas, al ser posible de La Rioja o de áreas limítrofes, y las leerán en clase al resto de los compañeros. En caso de haber algún alumno extranjero en clase, recogerá una leyenda de su país o región, así el alumnado podrá gozar del enriquecimiento cultural que esto supone. Para guiar el trabajo, se entregará una ficha a los alumnos con el esquema a seguir y la información que deben incluir (Anexo XVIII).

## **FASE II**

Tabla 4

---

**Objetivos**

---

- Conocer y recuperar la tradición, el patrimonio leyendístico y el folklore de La Rioja.
- Conocer y conservar el patrimonio cultural material e inmaterial de La Rioja.
- Relacionar las leyendas de La Rioja con su lugar de origen, su entorno geográfico y la hidrografía de la región.
- Identificar y valorar las características fundamentales de la leyenda.
- Valorar la leyenda como medio de aprendizaje y enriquecimiento personal de máxima importancia.
- Conocer hechos y personajes históricos a través de la leyenda.
- Desarrollar el hábito lector, el gusto por la lectura y la comprensión de la leyenda.
- Utilizar la leyenda y la lectura como medio para ampliar el vocabulario y fijar la ortografía.
- Conocer y valorar los recursos literarios de la tradición oral: poemas, canciones, refranes y expresiones.
- Trabajar de forma cooperativa.
- Utilizar las TIC de modo eficiente y responsable para buscar información, crear y presentar las producciones.
- Participar de forma activa respetando las normas de comunicación.

---

**Contenidos**

---

- Conocimiento y recuperación de la tradición, el patrimonio leyendístico y el folklore riojano (fiestas, tradiciones, danzas, bailes, trajes tradicionales, cocina, etc.).
- Conocimiento y conservación del patrimonio cultural material e inmaterial de La Rioja.
- Relación de las leyendas de La Rioja con su lugar de origen, su entorno geográfico y la hidrografía de la región.
- La leyenda como medio de aprendizaje y enriquecimiento personal.
- Conocer hechos y personajes históricos a través de la leyenda.
- Hábito lector, gusto por la lectura y lectura comprensiva.
- La leyenda y la lectura como medio para ampliar el vocabulario y fijar la ortografía.
- Características de la leyenda: estructura, recursos literarios, estilos narrativos, personajes...
- Trabajar de forma cooperativa.
- Utilización de las TIC de modo eficiente y responsable para buscar información, crear y presentar las producciones.

- Participación de forma activa y respeto de las normas de comunicación.

---

### **Competencias**

---

- CCL, CD, CPAA, CSC, SIE y CEC.

---

### **Criterios de evaluación**

---

1. Conocer y recuperar la tradición, el patrimonio leyendístico y el folklore riojano a través de la lectura y la recopilación de leyendas y de las relaciones intergeneracionales.
2. Relacionar las leyendas de La Rioja con su lugar de origen, su entorno geográfico y la hidrografía de la región mediante la utilización de mapas interactivos.
3. Identificar y valorar las características fundamentales de la leyenda (estructura, estilos narrativos, personajes...).
4. Conocer hechos y personajes históricos a través de la leyenda realizando investigaciones individuales y colectivas.
5. Desarrollar el hábito lector y el gusto por la lectura
6. Utilizar la leyenda y la lectura como medio para ampliar el vocabulario y fijar la ortografía.
7. Trabajar de forma cooperativa asumiendo responsabilidades y respetando a los compañeros.
8. Utilizar las TIC de modo eficiente y responsable para buscar información, crear y presentar las producciones.
9. Participar de forma activa respetando las normas de comunicación.

---

### **Estándares de aprendizaje**

---

- 1.2. Conoce y recupera el patrimonio leyendístico riojano a través de la lectura y de la recopilación de leyendas mediante las relaciones intergeneracionales.
- 1.1. Conoce y valora la tradición y el folklore riojano: aspectos etnográficos.
- 2.1. Identifica y relaciona las leyendas con su lugar de origen, su entorno geográfico y la hidrografía de la región en mapas tradicionales e interactivos.
- 3.1. Reconoce y valora las características fundamentales de la leyenda: estructura, estilos narrativos, personajes...
- 3.2. Conoce y valora los recursos literarios de la tradición oral: poemas, canciones, refranes y expresiones.
- 4.1. Conoce personajes y hechos históricos a través de la leyenda mediante la puesta en común de conocimientos e investigaciones individuales y colectivas.
- 5.1. Lee en voz alta con velocidad, fluidez y entonación adecuada.
- 5.2. Lee en silencio con velocidad adecuada textos de diferente complejidad.
- 5.3. Utiliza estrategias antes, durante y después de la lectura para comprender e

interpretar el texto.

6.1. Elabora un diccionario personal de vocabulario, dichos, expresiones y gentilicios a partir de las leyendas.

6.2. Reconoce distintas clases de palabras, así como sus características y uso.

6.3. Sinónimos y antónimos.

7.1. Trabaja de forma cooperativa asumiendo responsabilidades y respetando a los compañeros.

8.1. Utiliza las TIC de modo eficiente y responsable para buscar información, crear y presentar las producciones.

9.1. Participa de forma activa respetando las normas de comunicación.

---

### **Atención a la diversidad**

---

- En caso de existir algún ACNEE, se adaptaría el corpus leyendístico a sus necesidades.
- Secuenciación de las actividades a los alumnos TDAH y mayor tiempo para su realización.
- Grupos colaborativos compensados (apoyo entre iguales).

---

### **Interdisciplinariedad**

---

- Ciencias Sociales, Ciencias Naturales y Educación Plástica.

---

### **Agrupación**

---

Gran grupo y grupos colaborativos.

---

### **Recursos y materiales**

---

Docente, corpus leyendístico impreso, mapas interactivos (*Tripline*), ordenador del maestro, ordenadores portátiles, proyector, pizarra digital, *Libro Viajero*, fichas de trabajo, cuaderno y material de trabajo del alumnado.

---

A cada alumno se le entregará un cuadernillo con 24 leyendas riojanas clasificadas según la hidrografía de la región (Anexos del III al XII). Con la finalidad de facilitar la relación de las leyendas con su entorno geográfico, los textos serán complementados con 10 mapas interactivos realizados con la aplicación *Tripline*. En cada mapa aparecerá trazada una ruta en torno a un río de la región, resultado de la unificación de los distintos puntos de origen de las leyendas, y en cada uno de estos puntos se podrán encontrar los siguientes elementos: municipio, nombre y número de la leyenda, imágenes y vídeos relacionados (Anexo XIX).

Se dedicarán 13 sesiones a la lectura detallada de cada leyenda con el objetivo de trabajar la comprensión lectora del alumnado y de analizar todos los elementos destacados en cada texto<sup>3</sup>. Además, se prestará atención a los rasgos característicos de la leyenda: estructura, estilos narrativos, personajes, etc. Para facilitar la tarea, se agruparán los textos atendiendo a su temática:

- Pobladores romanos: **sesión 4** (leyenda 20).
- Pobladores musulmanes: **sesión 5** (18 y 23).
- Edad Media y religiosas: **sesión 6** (1 y 5), **sesión 7** (6 y 7), **sesión 8** (12 y 13) **sesión 9** (14 y 16).
- Pobladores franceses: **sesión 10** (2 y 3) y **sesión 11** (4 y 11).
- Polémicas vecinales y pastoril: **sesión 12** (8 y 9).
- Desaparición de pueblos: **sesión 13** (19)
- Fenómenos naturales: **sesión 14** (10 y 15) y **sesión 15** (21 y 22).
- Brujas: **sesión 16** (17 y 24).

A continuación, se especifica la forma de trabajo a seguir en estas sesiones:

#### **Antes de la lectura:**

Se realizarán predicciones a través del título y de las imágenes incluidas en el texto y se consultará el respectivo mapa interactivo para relacionar la leyenda con su localización geográfica.

#### **Durante de la lectura:**

Se alternará la lectura en voz alta y en voz baja y se fomentará el desarrollo de estrategias para la comprensión del texto y la descodificación de las palabras. Además,

---

<sup>3</sup> El vocabulario, los gentilicios, las expresiones y los dichos aparecen destacados en negrita; las áreas y parajes naturales, en verde y los aspectos etnográficos como las fiestas y tradiciones, en morado. Los hechos y personajes históricos están sombreados en gris y el patrimonio cultural material (edificios, castillos, objetos...), en amarillo.

En la leyenda 9, aparecen sombreadas cuatro frases en rosa que favorecerán el trabajo de la coeducación en el aula. En la leyenda 10, aparece sombreado en azul el último párrafo, el cual favorecerá la educación medioambiental.



se recordará a los alumnos que deben leer alto, claro y adaptando la voz a la situación comunicativa y a los personajes.

### **Después de la lectura:**

Se harán puestas en común y se formularán preguntas a los alumnos para averiguar su comprensión de la leyenda. Asimismo, el maestro se molestará por saber las opiniones de los alumnos acerca del mismo y de los hechos que se relatan. También se realizará un análisis del texto (estructura, tipo de narrador, características de los personajes, etc.).

Para el trabajo del léxico, los alumnos elaborarán un diccionario personal en su cuaderno. En él recogerán el vocabulario, las expresiones, los dichos y los riojanismos (si los hubiera) destacados en cada leyenda, así como los gentilicios de las distintas localidades. Su significado se sacará mediante el contexto, la puesta en común, la aportación de sinónimos y/o la búsqueda en diccionarios tradicionales y online (Anexo XX).

El conocimiento de los parajes naturales, hechos y personajes históricos, aspectos etnográficos y patrimonio cultural material, se fomentará a través de la consulta de los mapas interactivos, de la realización de investigaciones individuales y colectivas con ordenadores portátiles, de la puesta en común de conocimientos y de la transmisión de información por parte del profesor. Además, se visualizarán imágenes y vídeos con el proyector.

Una vez leídas todas las leyendas y analizados sus elementos, se realizarán las tres últimas sesiones de la Fase II, las cuales se centrarán en la profundización del folklore riojano:

### **Sesión 17: Fiestas y tradiciones riojanas.**

La sesión comenzará con una lluvia de ideas y puesta en común sobre las fiestas y tradiciones de los pueblos de los alumnos (cómo se llaman, cuándo tienen lugar, en qué consisten, etc.). Una vez entrados en materia, se entregará una ficha a cada alumno (Anexo XXI) para conocer un poco más acerca de estos aspectos. La primera parte de esta ficha consistirá en una lectura sobre el origen y el eje central, en general, de las fiestas y tradiciones de la región. En la segunda parte, se mostrarán diez ejemplos de festividades y ritos famosos en La Rioja (nombre, lugar, fecha y breve explicación). De

esos diez, siete aparecen explicados y los otros tres aparecerán sin completar. Esto se deberá a que, esas fiestas o tradiciones habrán sido vistas con anterioridad en las leyendas y los alumnos, por lo tanto, las deberán completar a partir de los conocimientos adquiridos. Después, se comentarán todas de forma general.

### **Sesión 18: Danzas, bailes y trajes tradicionales de La Rioja.**

Al principio de la clase, el maestro, realizará las siguientes preguntas: *¿es lo mismo un baile que una danza tradicional?, ¿conocéis algún baile/danza tradicional de La Rioja?, ¿se utiliza algún instrumento o utensilio?, ¿sabéis lo que es una jota?, ¿podéis decir el nombre de algún traje tradicional de La Rioja? y ¿podéis decir de qué prendas se compone?* Una vez comentado todo esto, entregará a los alumnos una ficha (Anexo XXII) en la que se explicarán y especificarán todos estos aspectos. Los alumnos la leerán en alto y se visualizarán los vídeos de las distintas danzas y bailes. Además, se utilizarán los últimos minutos de la clase para conocer las opiniones y actitudes de los alumnos hacia esta manifestación cultural y la relevancia de su conservación. Como actividad de ampliación, se permitirá a los alumnos investigar en sus casas acerca de los distintos trajes tradicionales de la comarca.

### **Sesión 19. La cocina riojana.**

Se entregará a los alumnos la última ficha de esta fase (Anexo XXIII). En el primer ejercicio, los alumnos deberán buscar en su cuadernillo de leyendas, referencias a platos tradicionales riojanos y apuntarlos en la ficha junto con el nombre de la leyenda y su lugar de origen. Después, en grupos de cuatro y ayudados por ordenadores portátiles, buscarán información sobre ellos (ingredientes, receta, cuándo se toman, etc.). A continuación, se hará una puesta en común y se comentarán los distintos platos riojanos que conocen, los ingredientes que llevan y cuáles son sus favoritos. Finalmente, se hará una lectura para conocer un poco más sobre la cocina riojana y algunos de sus platos más desconocidos.

## **FASE III**

Tabla 5

### *Fase III*

---

#### **Objetivos**

---

- Fomentar la creatividad y la imaginación del alumnado.

- Crear de textos literarios en prosa y en verso, valorando el sentido estético, la cohesión y la creatividad. Leyenda, leyenda urbana, y poema.
- Producir textos literarios a partir de modelos dados.
- Reconocer valores en español e inglés y relacionarlos con los personajes del corpus.
- Crear un cómic utilizando lenguaje verbal y no verbal.
- Conocer el lenguaje radiofónico.
- Preparar, memorizar y producir textos orales.
- Crear un gion de un programa de radio con introducción, desarrollo y cierre.
- Utilizar normas y estrategias para la producción de textos.
- Aplicar normas ortográficas y signos de puntuación.
- Cuidar la ortografía, el orden y la presentación.
- Leer en voz alta diferentes textos, con fluidez y entonación adecuada.
- Participar en situaciones de comunicación, dirigidas o espontáneas, respetando las normas de comunicación.
- Trabajar de forma cooperativa.
- Utilizar las TIC de modo eficiente y responsable para crear y presentar las producciones.

---

## **Contenidos**

---

- Fomento de la creatividad y la imaginación del alumnado.
- Creación de textos literarios valorando el sentido estético y la creatividad: leyenda, leyenda urbana y poema.
- Producción de textos literarios a partir de modelos dados.
- Representaciones artísticas relacionadas con la leyenda: capitel románico y fresco.
- Reconocimiento de valores en español e inglés relacionándolos con los personajes del corpus.
- El cómic: elementos y características.
- La radio: lenguaje, elementos y características.
- Preparación, memorización y producción de textos orales sencillos.
- Utilización de normas y estrategias para la producción de textos: plan de escritura, revisión y mejora del texto.
- Cohesión del texto: enlaces, sustituciones léxicas, mantenimiento del tiempo verbal y puntuación.
- Identificación de recursos literarios: aliteración, repetición léxica y paralelismo.
- Conocimiento y aplicación de normas ortográficas y signos de puntuación.

- Cuidado del orden y la presentación.
- Lectura en voz alta diferentes textos, con fluidez y entonación adecuada.
- Trabajo cooperativo: responsabilidad e interacción.
- Utilización de las TIC de modo eficiente y responsable.

---

### **Competencias**

---

- CCL, CD, CPAA, CSC, SIE y CEC.

---

### **Criterios de evaluación**

---

1. Producir textos con diferentes intenciones comunicativas con coherencia, respetando su estructura, aplicando las reglas ortográficas y de puntuación, cuidando la caligrafía, el orden y la presentación.
2. Crear textos literarios a partir de pautas o modelos dados utilizando recursos léxicos, sintácticos, fónicos y rítmicos.
3. Utilizar normas y estrategias para la producción de textos (planificación, revisión y mejora del texto).
4. Integrar la lectura expresiva, la comprensión e interpretación de textos literarios, reconociendo e interpretando algunos recursos del lenguaje literario (aliteración, repetición léxica y paralelismo).
5. Preparar, memorizar y producir textos orales con corrección y creatividad.
6. Participar en situaciones de comunicación, dirigidas o espontáneas, respetando las normas de comunicación.
7. Utilizar las TIC de modo eficiente y responsable para buscar información, crear y presentar las producciones.

---

### **Estándares de aprendizaje**

---

- 1.1. Escribe, en diferentes soportes, distintos textos narrativos y literarios.
- 1.2. Escribe textos usando el registro adecuado, organizando y enlazando las ideas con claridad y respetando las normas gramaticales, ortográficas y de puntuación.
- 2.1. Produce textos siguiendo modelos, encaminados a desarrollar su capacidad creativa en la escritura.
- 2.2. Crea textos literarios (leyenda, leyenda urbana y poema) utilizando recursos léxicos, sintácticos, fónicos y rítmicos.
- 3.1. Aplica todas las fases del proceso de escritura en la producción de textos escritos de diversa índole: planificación, utilizando esquemas y revisión para mejorarlos.
- 4.1. Lee en voz alta diferentes textos con velocidad, fluidez y entonación.
- 4.2. Utiliza estrategias de comprensión de diversa índole.
- 4.2. Entiende el mensaje de manera global e identifica ideas principales y secundarias.
- 5.1. Utiliza un vocabulario y expresiones adecuadas a su edad.

- 5.2. Reproduce de memoria textos breves, utilizando con corrección y creatividad distintas estrategias de comunicación.
- 6.1. Participa en situaciones de comunicación, dirigidas o espontáneas, respetando las normas de comunicación.
- 6.2. Participa activamente en la conversación contestando a preguntas y haciendo comentarios relacionados.
- 7.1. Utiliza las TIC de modo eficiente y responsable para crear y presentar las

---

### **Atención a la diversidad**

---

Alumnos TDAH: mayor tiempo para completar las actividades y secuenciación de las mismas.

Configuración de los grupos por el maestro (apoyo entre iguales)

En el Taller 5, se otorgará el papel de entrevistador a los alumnos más introvertidos para desarrollar su confianza y estimular sus habilidades comunicativas.

---

### **Interdisciplinariedad**

---

- Educación Plástica, Inglés, Ciencias Naturales y Ciencias Sociales.

---

### **Agrupación**

---

Grupos colaborativos: sesiones 20, 22, 23, 27 y 28.

Gran grupo: sesiones 20, 21, 25 y 26.

---

### **Recursos y materiales**

---

Docente, corpus leyendístico impreso, ordenador del maestro, ordenadores portátiles, proyector, pizarra digital, cámara de vídeo, *Libro Viajero*, fichas de trabajo, baraja de leyendas y de emociones, dados, cuaderno y material de trabajo del alumnado.

---

## **TALLER 1: ¡“Barajamos” las leyendas!**

### **Sesión 20:**

El alumnado creará un texto legendario a partir de los personajes, lugares y épocas que aparecen en las leyendas de la fase II. Durante los últimos minutos del taller, realizarán un juego de educación emocional en el que necesitarán también cartas para jugar.

### **Actividad 1: Revolvemos las leyendas.**

Se dividirá la clase en grupos de cinco y se entregará a cada grupo una baraja con algunos de los personajes, lugares y épocas de las leyendas de la fase II (Anexo XXIV). Después, se pondrán las cartas boca abajo divididas en los tres respectivos

mazos y se dará un dado a cada grupo. De uno en uno, tirarán el dado y en función del número que toque, cogerán la misma cantidad de cartas (primero personajes, después lugares y, por último, épocas). Al introducir distintas épocas, los alumnos deberán utilizar y conjugar de forma adecuada diferentes tiempos verbales en sus textos. Dispondrán de cuarenta minutos para poner un título a su leyenda, escribirla en sus cuadernos (extensión máxima de una cara) y realizar una ilustración. El docente actuará de guía y observará los procesos de producción llevados a cabo por los alumnos.

### **Actividad 2: Juego de educación en valores.**

Para este juego se necesitarán dos barajas: la de personajes y otra en la que aparezcan representados distintos valores junto a su nombre escrito en español y en inglés (Anexo XV). En los mismos grupos de la actividad 1, se repartirán las cartas con los personajes al alumnado y se pondrá la baraja de valores boca abajo (a modo de mazo). Tendrán que ir destapando los valores y, si consideran que alguno de los personajes que tienen se identifica con ese valor, se podrán descartar de la carta, pero será imprescindible explicar el porqué. Ganará el alumno que primero se quede sin cartas.

### **Sesión 21:**

Los alumnos leerán sus producciones y enseñarán sus ilustraciones al resto de la clase. Después, entregarán el cuaderno al maestro para que pueda evaluar la calidad del texto.

### **TALLER 2: Cambiamos las leyendas al género lírico.**

### **Sesión 22:**

Como algunas leyendas del corpus aparecen también en forma de romance o redondilla, se dedicarán los primeros minutos del taller a leer estos textos y a estudiar sus características. Después, se dividirá la clase en grupos de cinco y se entregará a cada uno una bolsita con palabras recortadas (habrá un total de cinco bolsitas con palabras de cinco leyendas distintas). Se introducirán bastantes palabras relacionadas con el vocabulario trabajado para repasarlo. Los alumnos dispondrán de diez minutos para coger cuatro palabras y escribir una redondilla en la que aparezcan. Pasado este tiempo, se rotará la bolsa y se realizará el mismo proceso (Anexo XXVII). Al finalizar, cada alumno leerá en alto la redondilla que mejor le haya quedado o más le haya gustado.

### **TALLER 3: Transformamos una leyenda a cómic.**

#### **Sesión 23:**

En este taller, los alumnos transformarán una de las leyendas de La Rioja al medio visual narrativo por excelencia, el cómic. Para ello, utilizarán el programa de ordenador *Comic Life*. Se dedicarán los primeros minutos de la clase para repasar los elementos característicos del cómic como las viñetas, los bocadillos o las onomatopeyas (Anexo XXVIII). Después, se dividirá la clase en grupos de cuatro, se pedirá a cada grupo que escoja la leyenda que quiere transformar y se les entregará un ordenador. Para facilitar la tarea, antes de comenzar a crear el cómic, deberán realizar un guion escrito con toda la información.

#### **Sesión 24:**

El alumnado dispondrá de esta clase para finalizar su leyenda y después, compartirán sus producciones con el resto de la clase a través del videoprojector.

### **TALLER 4: ¿Qué te sugieren estas representaciones artísticas?**

#### **Sesión 25:**

En este taller, los alumnos escribirán una leyenda a partir de dos representaciones artísticas: la parte frontal del capitel existente en el palacio románico de Estella y la obra de Jacob van Maerlant en la Spiegel Historiael (1325-1335). Ambas hacen referencia a la lucha de Roldán y Ferragut, narrada en la leyenda 11 del corpus, pero esto no se desvelará hasta el final del taller para fomentar su ingenio y creatividad (Anexo XXIX).

### **TALLER 5: Inventamos leyendas urbanas.**

#### **Sesión 26:**

Durante los primeros minutos de clase se hará una lluvia de ideas acerca de las características de leyenda urbana. Después, el alumnado citará y explicará alguna que conozca. Seguidamente, se les entregará una ficha con dos actividades (Anexo XXX). En la primera actividad, habrá 6 imágenes a partir de las cuales deberán escribir una leyenda urbana en función de lo que las distintas fotografías les suscite. En la segunda actividad, escribirán otra leyenda urbana a partir de un titular de periódico.

## **TALLER 6: Hacemos un programa de radio.**

En el último taller, los alumnos realizarán un programa de radio en el que relatarán las leyendas recopiladas por ellos en el *Libro Viajero* (cada alumno la leyenda que haya recogido). Para ello, se dividirá la clase en grupos de cuatro y se asignará a un miembro del grupo el papel del entrevistador y al resto, el papel de eruditos leyendísticos de La Rioja. El programa deberá durar 5 minutos como mínimo y 10 como máximo.

### **Sesión 27:**

Los alumnos estudiarán los elementos del lenguaje radiofónico y realizarán el guion a seguir en su programa de radio (Anexo XXXI).

### **Sesión 28:**

En esta sesión, cada grupo realizará su programa de radio al resto de la clase, los cuales harán de público visitante en la cadena. Para ello, se colocarán cinco pupitres en el medio de la clase y se dispondrán las sillas del público mirando hacia estos. Durante el programa, los alumnos podrán tener el guion con ellos y al finalizar, se lo entregarán al maestro. El docente los grabará con una cámara de vídeo y, posteriormente, entregará una copia a cada alumno para que se puedan ver en casa con sus familias.

## **5.8. Evaluación**

La observación directa y el intercambio de producciones orales y escritas entre los alumnos y el profesor serán técnicas fundamentales a la hora de evaluar el progreso del alumnado y la consecución de los objetivos planteados. Además, se tendrá especialmente en cuenta el esfuerzo, el comportamiento y las actitudes hacia el trabajo y el resto de los compañeros.

- Inicial: se realizará en la primera fase para observar los conocimientos previos del alumnado sobre el género narrativo y sus características. Se llevará a cabo mediante lluvias de ideas, diálogos y reflexiones.
- Continua: Para la evaluación de las producciones escritas de los alumnos, *Libro Viajero* inclusive, se utilizará una matriz atendiendo a la adecuación, la cohesión, la coherencia y la corrección del texto (Anexo XXXII). Para la valoración de las habilidades lectoras, se pasará la misma escala de estimación



en las tres fases y se compararán los resultados al final (Anexo XXXIII). Para la evaluación de las habilidades orales se pasará otra escala de estimación en las tres fases (Anexo XXXIV).

- Final: al finalizar cada etapa se compararán las producciones iniciales de los alumnos con las finales para observar la evolución. Al final de la fase I se pasará una breve evaluación a los alumnos sobre el mito, la leyenda y el cuento para ver el grado de adquisición de los conocimientos (Anexo XXXVI).



## 6. CONCLUSIONES

El objetivo principal de este trabajo se ha cumplido satisfactoriamente, puesto que se ha diseñado la propuesta literaria dirigida a 6.º de E.P. para promover el conocimiento y la recuperación del patrimonio leyendístico riojano y su relación con el medio natural desde un enfoque integral y globalizador.

Los corpus literarios suponen interesantes e innovadoras posibilidades didácticas en la enseñanza literaria, especialmente en el estudio de los distintos géneros, ya que ofrecen al alumnado un extenso abanico de modelos y ejemplos en los que orientarse. En este caso, para que los alumnos puedan conocer y recuperar la tradición literaria y la memoria histórica de nuestra región, se ha presentado un extenso corpus leyendístico con algunas de las más famosas leyendas del territorio riojano relacionadas con la naturaleza. De este modo, los alumnos se podrán adentrar en los entresijos de la leyenda de una forma contextualizada y cercana a ellos.

Igualmente importante para la recuperación de la tradición literaria y del patrimonio en una sociedad cada vez más alejada de sus mayores y de la memoria colectiva, es el potenciamiento de las relaciones intergeneracionales entre los más pequeños y los ancianos. Estos últimos portan el conocimiento y el patrimonio cultural inmaterial de la comunidad, el cual no debemos dejar que se difumine en el tiempo. Además, los intercambios orales entre los niños y sus mayores contribuyen al establecimiento de vínculos afectivos y emocionales y al desarrollo de hábitos de escucha.

Por otra parte, en un mundo en el que prima lo mecánico y lo productivo, uno de los objetivos fundamentales a conseguir en esta propuesta era desarrollar la imaginación y la creatividad de los alumnos, tanto de forma oral como escrita. Los hechos fantásticos que narran las leyendas y el misterio que irradian, son aspectos excepcionales para ello y, por lo tanto, no podían ser desaprovechados en esta propuesta. De este modo, se han diseñado numerosas experiencias, actividades y medios para que los niños puedan soñar, divagar y crear un mundo a su antojo.

Asimismo, la leyendística ofrece infinitas posibilidades para la creación de materiales didácticos que mejoren la calidad y los resultados del proceso de enseñanza-aprendizaje. Este era otro de los objetivos planteados al principio del trabajo, el cual también ha sido conseguido.

En cuanto al enfoque metodológico propuesto, considero que es el más adecuado para propiciar un aprendizaje significativo y obtener el máximo rendimiento de los alumnos. Del mismo modo, los talleres literarios favorecen el despertar del interés, la creatividad y la participación del alumnado, ya que no se limitan a la realización de ejercicios herméticos y carentes de significancia. En lo referido al desarrollo de las habilidades lingüísticas de los alumnos, la leyenda es un medio excepcional para la utilización del enfoque comunicativo de la lengua de forma pragmática.

Como posible limitación de la puesta en práctica de esta propuesta, destacaría la falta de familiarización de los alumnos con la leyenda debido al abandono de su tratamiento en las aulas. Por otro lado, esta propuesta supone un esfuerzo extra para los docentes ya que requiere una innovación en la enseñanza literaria y, por lo tanto, exige una mayor dedicación a su preparación y puesta en marcha. No obstante, considero que es un esfuerzo que, sin lugar a duda, merece la pena realizar ya que los resultados pueden ser excepcionales.

Cabe destacar, también, que la propuesta está sujeta a modificaciones en función de las múltiples variables que intervienen en el proceso de enseñanza-aprendizaje como, por ejemplo, las características del grupo-clase y sus motivaciones, los conocimientos de los que parten o en los que se quieren profundizar, el tiempo y los recursos disponibles, etc.

Finalmente, gracias a la porosidad de la leyenda y a la facilidad con la que puede ser modificada, esta propuesta podría llevarse a cabo en diferentes niveles dentro de Educación Primaria. Si observamos el currículo educativo de La Rioja (BOR, 2014), la leyenda es un contenido que se trabaja desde 2.º curso, por lo que solo sería necesario adaptar la propuesta a la dificultad, extensión y a las exigencias legislativas pertinentes. Otra forma de fomentar el conocimiento de la tradición literaria en esta etapa podría ser mediante la realización de los talleres propuestos en la biblioteca del centro.

## 7. BIBLIOGRAFÍA

- Asensio, J. y Ortiz, H. (2013). Leyenda La bruja de Barbarés: *riojarchivo.com*. Recuperado el 2 de febrero de 2018 de <http://www.riojarchivo.com/la-bruja-de-barbares/>
- Asensio, J. y Asensio, N. (2017). La literatura de transmisión oral en la Rioja. *Boletín de Literatura Oral*, (1), 367-389.
- Ayuntamiento de Autol. (2012). El Picuezo y La Picueza: *autol.org*. Recuperado el 6 de febrero de 2018 de <http://www.autol.org/El-Picuezo-y-La-Picueza.788.0.html>
- Ayuntamiento de Fuenmayor. (2014). Los Marchos: *fuenmayor.com*. Recuperado el 3 de febrero de 2018 de <http://www.fuenmayor.org/es/secciones.asp?s=los-marchos>
- Ayuntamiento de Leiva. (2013). Romance a la Virgen Peregrina: *aytoleiva.org*. Recuperado el 4 de febrero de 2018 de <http://www.aytoleiva.org/Ermita-de-Leiva.2869.0.html>
- Barella, J., Flys Junquera, C. y Marrero, J. M. (2010). *Ecocríticas. Literatura y Medio Ambiente*. Madrid: Iberoamericana Vervuert.
- Casallas, L. M (2017). *La leyenda urbana como recurso didáctico en la práctica de la expresión oral y escrita* (Trabajo de Fin de Grado). Universidad Internacional de La Rioja, Logroño, España.
- Campos, M. y Martínez, E. (2016). *Cultura en la diversidad: educación lingüística y literaria en las aulas del S.XXI*. Barcelona: Octaedro.
- Decreto 24/2014, de 13 de junio, por el que se establece el currículo de la Educación Primaria en la Comunidad Autónoma de La Rioja.
- Díaz-Corralejo, J. (2002). Reflexiones sobre la Didáctica de la enseñanza-aprendizaje de la Lengua y la Literatura. *Arbor* 173(681), 129-152.
- Diccionario de la lengua española. (2018). Definición de “leyenda”: *dle.rae.es*. Recuperado el 12 de abril de 2018 de <http://dle.rae.es/?id=ND0ltxZ>

- Diccionario esencial de la lengua española. (2006). Definición de “leyenda”: *rae.es*. Recuperado el 12 de abril de 2018 de <http://lema.rae.es/desen/?key=leyenda>
- Didactalia. (2012). *Mapa del relieve de La Rioja* [Fotografía]. Recuperado el 15 de mayo de 2018 de <https://didactalia.net/comunidad/materialeducativo/recurso/mapa-de-relieve-de-la-rioja/417d3f66-f256-4ea6-8058-e57d0f5b21a1>
- Díez, J. (s. f.). Leyenda de Roldán y el gigante Ferragut: *jdiezarnal.com*. Recuperado el 10 de febrero de 2018 de <http://www.jdiezarnal.com/spainnavarraroldanyferragut.html>
- Elías, L. V. (1989). *Costumbres Riojanas*. León: Everest.
- Elías, L. V. (1990). *Leyendas riojanas*. León: Everest.
- Encabo, E. y López, A. (2001). De mitos, leyendas y cuentos: necesidad didáctica del género narrativo. *Contextos educativos. Revista de Educación*, (4), 241-250.
- Flores del Manzano, F. (2000). La Leyendística en la tradición oral extremeña. *Revista de estudios extremeños*. 56(3), 853-904.
- Francia, A. y Sánchez, G. (1998). *Educación en valores con cuentos y leyendas*. Madrid: San Pablo.
- García, C. (2015). El renacer de los cuentos de tradición oral en La Rioja. *Belezos. Revista de cultura popular y tradiciones de La Rioja* (29), 4-12.
- García de Diego, V. (1953). *Antología de leyendas de la literatura universal*. Barcelona: Editorial Labor.
- Gennep, A.V. (1982). *La formación de las leyendas*. Barcelona: Alta Fulla.
- Gil, A. (2016). *Rutas de La Rioja encantada. Alhama-Linares: patrimonio inmaterial de un territorio fronterizo*. Madrid: Universidad Rey Juan Carlos.
- GipeRioja. (2009). Milagro de la Virgen Peregrina: *giperioja.blogspot.com*. Recuperado el 3 de marzo de 2018 de: <http://giperioja.blogspot.com/2009/09/parapsicologia-en-la-rioja-milagro-de.html>

- González, A. I. (s. f.). Leyendas riojanas. La Cruz de los Valientes (Grañón): *valvanera.com*. Recuperado el 15 de febrero de 2018 de <http://www.valvanera.com/leyendas.htm>
- La Rioja.com. (2014). Ermita San Felices de Bilibio [Fotografía]. Recuperado de: <http://www.larioja.com/comarcas/201409/17/felices-mejor-rincon-espana-20140917120301.html>
- La Rioja Enigmática. (2015). La leyenda de la Virgen de Valvanera: Patrona de La Rioja: *lariojaenigmatica.wordpress.com*. Recuperado el 15 de febrero de 2018 de <https://lariojaenigmatica.wordpress.com/leyendas-de-la-rioja/la-leyenda-de-la-virgen-de-valvanera-patrona-de-la-rioja/>
- Ley Orgánica 8/2013, de 9 de diciembre, para la Mejora de la Calidad Educativa (BOE, 10 de diciembre de 2013).
- Lillo, C. (2013). Leyenda de San Millán de la Cogolla: *elrincondemispasiones.blogspot.com*. Recuperado el 20 de marzo de 2018 de: <http://elrincondemispasiones.blogspot.com/2013/06/leyenda-de-san-millan-de-la-cogolla.html>
- Martínez, A. (2017). Leyendística Patrimonial: de la tradición al ámbito digital. En De la Fuente, R. y Munilla, C. (eds.). *Patrimonio y creatividad: miradas educativas*, 255-270. Valladolid: Editorial Verdelís.
- Martínez, F. M. (1978). *Calahorra milenaria: las leyendas de la ciudad de Calahorra y sus más ilustres hombres*. Calahorra: Amigos de la Historia de Calahorra.
- Martos, E. (2007). *Cuentos y leyendas tradicionales: teoría, textos y didáctica*. Cuenca: Universidad de Castilla-La Mancha.
- Martos, A. y Martos, A. E. (2012). Ecoficciones e imaginarios del agua y su importancia para la memoria cultural y la sostenibilidad. *Álabe: Revista de Investigación sobre Lectura y Escritura*, (6), 1-13.
- Martos, E. y Martos, A. E. (2015). Las leyendas regionales como intangibles territoriales. *Journal of Regional Research*, 33, 137-157.

- Molteni, J., Pereyra, E. y Torre, A. (2009). *Patrimonio cultural inmaterial: conceptualización, estudio de casos, legislación y virtualidad*. Buenos Aires: Instituto Cultural de la Provincia de Buenos Aires.
- Morote, P. (1990). *Cultura tradicional de Jumilla. Los cuentos populares*. Murcia: Real Academia Alfonso X el Sabio.
- Navarro, S. (2014). Un vino de leyenda: alusiones vitivinícolas en dichos populares riojanos. *Belezos: Revista de cultura popular y tradiciones de La Rioja*, (25), 78-81.
- Palacios, A. (2014). Enología en 'b': *larioja.com*. Recuperado el 5 de junio de 2018 de: <http://www.larioja.com/v/20140318/sociedad/enologia-20140318.html>
- Pantoja, J. C. (2016). *Guía Didáctica: Leyendas que conectan jóvenes y territorios*. Toledo: Biblioteca de Castilla-La Mancha.
- Palos, J. M. (1998). *Educación para el futuro. Temas transversales*. Madrid: Desclée de Brouwer.
- Pina, N. (2013). *Propuesta didáctica para trabajar las leyendas en Educación Primaria* (Trabajo de Fin de Grado). Universidad Pública de Navarra, Pamplona, España.
- Quintana, C. (2012). Rima Bruja de Barbares: *valvanera.com*. Recuperado el 27 de mayo de 2018 de: <http://www.valvanera.com/leyendas.htm>
- Rafael, A. (2009). *Desarrollo cognitivo: las teorías de Piaget y de Vygotsky*. Barcelona: Universidad Autónoma de Barcelona.
- Real Decreto 126/2014, de 28 de febrero, por el que se establece el currículo básico de la Educación Primaria.
- Riojarchivo (s.f.). Archivo del patrimonio inmaterial de La Rioja. Leyendas: *riojarchivo.com*. Recuperado el 2 de febrero de 2018 de: <http://www.riojarchivo.com/?s=leyendas>
- Robres, O. (2014). El vino y el viñedo en nuestro folclore y fiesta popular. *Belezos: Revista de cultura popular y tradiciones de La Rioja*, (25), 64-71.



- Rodari, G. (1991). *Gramática de la fantasía. Introducción al arte de inventar historias*. Barcelona: Aliorna.
- Rodari, G. (2003). *La escuela de la fantasía*. Madrid: Popular.
- Rodríguez, M. (1995). *La educación para la paz y el interculturalismo como tema transversal*. Barcelona: Oikos-Tau.
- Rodríguez, R. (2013). *La leyenda a través del tiempo* (Trabajo de Fin de Máster). Universidad Pública de Navarra, Pamplona, España.
- Seco, M., Andrés. O. y Ramos, G. (2011). *Diccionario del español actual. G-Z*. Madrid: Dédalo Offset, S. L.
- Trigo, J. M. (1997). *El niño de hoy ante el cuento*. Sevilla: Guadalmena.
- VV.AA. (2000). *Leyendas de La Rioja*. Logroño: Gráficas Ochoa.
- VV.AA. (2001). *Leyendas de La Rioja*. Logroño: Gráficas Ochoa.
- VV.AA. (2002). *Leyendas de La Rioja*. Logroño: Gráficas Ochoa.
- Valenzuela-Valdivieso, E. (2011). La leyenda: un recurso para el estudio y la enseñanza de la Geografía. *Revista de Investigación de la Universidad Simón Bolívar*, (10), 7-13.
- ValleNajerilla.com. (2011). El camino de Santiago por tierras de La Rioja. La Virgen Peregrina (Leiva): vallenajerilla.com. Recuperado el 8 de marzo de 2018 de <http://www.vallenajerilla.com/berceo/santiago/leyendas/virgenperegrina.htm>
- Yravedra, L. y Rubio, L. (1980). *Leyendas y Tradiciones de La Rioja*. Logroño: Instituto de Estudios Riojanos.
- Zaro, J. y Salaberri, S. (1993). *Contando cuentos*. Edinburgo: Heinemann.
- Zurbano, J. L. (1998). *Bases de una Educación para la Paz y la Convivencia*. Pamplona: Gobierno de Navarra. Departamento de Educación y Cultura.



## 8. ANEXOS

### ANEXO I

Cronograma y secuenciación de las actividades en cada fase de la propuesta

<b>FASE I</b>	<b>Mes</b>	<b>Semana</b>
<b>Género narrativo (mito, leyenda y cuento)</b>	<b>Septiembre</b>	<b>Semana 1-3</b>
<b>Sesión 1</b>	Septiembre	Semana 1
<b>Sesión 2</b>	Septiembre	Semana 2
<b>Sesión 3</b>	Septiembre	Semana 3
<i><b>Libro Viajero</b></i>	<b>Septiembre</b>	<b>Semana 3</b>

<b>FASE II</b>	<b>Mes</b>	<b>Semana</b>
<b>Lectura de leyendas</b>	<b>Octubre-febrero</b>	<b>Semana 4-16</b>
<b>Sesión 4</b>	Octubre	Semana 4
<b>Sesión 5</b>	Octubre	Semana 5
<b>Sesión 6</b>	Noviembre	Semana 6
<b>Sesión 7</b>	Noviembre	Semana 7
<b>Sesión 8</b>	Noviembre	Semana 8
<b>Sesión 9</b>	Noviembre	Semana 9
<b>Sesión 10</b>	Diciembre	Semana 10
<b>Sesión 11</b>	Diciembre	Semana 11
<b>Sesión 12</b>	Enero	Semana 12
<b>Sesión 13</b>	Enero	Semana 13
<b>Sesión 14</b>	Enero	Semana 14
<b>Sesión 15</b>	Febrero	Semana 15
<b>Sesión 16</b>	Febrero	Semana 16
<b>Diccionario del alumno</b>	<b>Octubre-febrero</b>	<b>Semana 4-16</b>
<b>Sesiones folklore</b>	<b>Febrero</b>	<b>Semana 17-20</b>
<b>Sesión 17</b>	Febrero-Marzo	Semana 18

<b>Sesión 18</b>	Marzo	Semana 19
<b>Sesión 19</b>	Marzo	Semana 20
<b><i>Libro Viajero</i></b>	<b>Octubre-marzo</b>	<b>Semana 4-20</b>

<b>FASE III</b>	<b>Mes</b>	<b>Semana</b>
<b>Taller 1</b>	<b>Marzo</b>	<b>Semana 20-21</b>
<b>Sesión 20</b>	Marzo	Semana 20
<b>Sesión 21</b>	Marzo	Semana 21
<b>Taller 2</b>	<b>Abril</b>	<b>Semana 22</b>
<b>Sesión 22</b>	Abril	Semana 22
<b>Taller 3</b>	<b>Abril-mayo</b>	<b>Semana 23-24</b>
<b>Sesión 23</b>	Abril	Semana 23
<b>Sesión 24</b>	Mayo	Semana 24
<b>Taller 4</b>	<b>Mayo</b>	<b>Semana 25</b>
<b>Sesión 25</b>	Mayo	Semana 25
<b>Taller 5</b>	<b>Mayo</b>	<b>Semana 26</b>
<b>Sesión 26</b>	Mayo	Semana 26
<b>Taller 6</b>	<b>Mayo-junio</b>	<b>Semana 27-28</b>
<b>Sesión 27</b>	Mayo	Semana 27
<b>Sesión 28</b>	Junio	Semana 28
<b><i>Libro Viajero</i></b>	<b>Marzo-junio</b>	<b>Semana 20-28</b>

## ANEXO II

Objetivos didácticos, competencias clave y contenidos generales de la propuesta

### **Objetivos didácticos:**

- Conocer el género narrativo y sus elementos característicos.
- Distinguir cuento, mito y leyenda.
- Recuperar la tradición y la memoria colectiva riojana a través del fomento del conocimiento y la recopilación de leyendas de La Rioja.
- Relacionar la leyendística riojana con el territorio de la región. Municipios. Hidrografía. Espacios naturales.
- Estimular la imaginación y la creatividad del alumnado mediante la creación de textos literarios narrativos tanto de forma oral como escrita.
- Valorar los textos narrativos como vehículo de comunicación y como fuente de conocimiento de otros mundos, tiempos y culturas y como disfrute personal.
- Potenciar el hábito lector y el gusto por la lectura.
- Leer de forma guiada textos narrativos de tradición oral y comentarlos con el resto de la clase.
- Ampliar el vocabulario a través de la lectura.
- Expresar, producir, comprender y valorar textos orales narrativos.
- Desarrollar estrategias para utilizar el lenguaje oral como instrumento de comunicación y aprendizaje.
- Utilizar normas y estrategias para la producción de textos.
- Utilizar reglas básicas de ortografía, acentuación y puntuación.

### **Competencias clave:**

- Comunicación lingüística CCL
- Competencia digital CD
- Aprender a aprender CPAA

- Competencias sociales y cívicas CSC
- Sentido de iniciativa y espíritu emprendedor SIE
- Conciencia y expresiones culturales CEC

### **Contenidos:**

- El género narrativo y sus elementos: narrador, personajes, tiempo, espacio, acción, recursos literarios, estilo y forma.
- Distinción mito, cuento y leyenda: características de cada uno.
- Conocimiento y recuperación de la tradición y de la memoria colectiva riojana a través del patrimonio leyendístico de la región.
- Relación de la leyendística riojana con el territorio: municipios, hidrografía y espacios naturales.
- Fomento de la imaginación y la creatividad del alumnado a través de la creación literaria.
- Valoración de los textos comunicativos como vehículo de comunicación y como fuente de conocimiento de otros mundos, tiempos y culturas y como disfrute personal.
- Desarrollo del hábito lector y gusto por la lectura.
- Lectura de forma guiada y comentada de relatos.
- Ampliación del vocabulario del alumnado a partir de la lectura.
- Expresión, producción, comprensión y valoración de textos orales narrativos.
- Desarrollo de estrategias para la utilización del lenguaje oral como instrumento de comunicación y aprendizaje.
- Utilización de normas y estrategias para la producción de textos.
- Utilización de reglas básicas de ortografía, adecuación y puntuación.

### ANEXO III

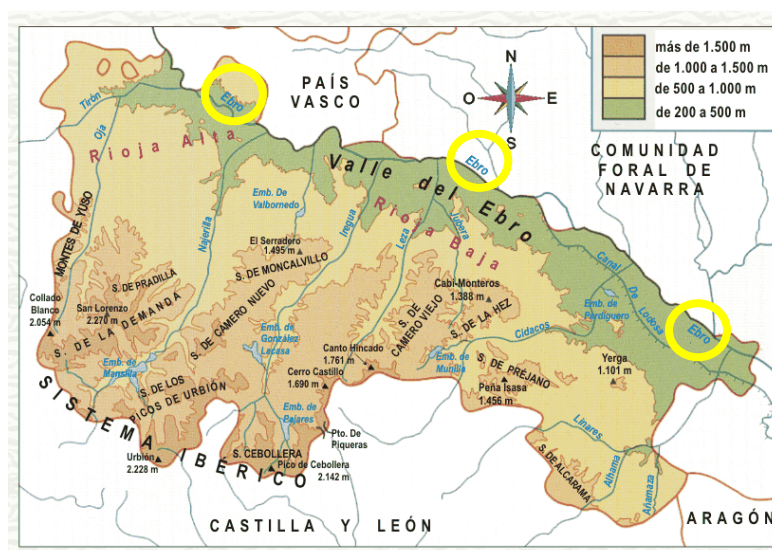
#### Leyendas del río Ebro

#### Leyendas del río Ebro (transcurre por La Rioja Alta, La Rioja Media y La Rioja baja):

El Ebro es el río más caudaloso de España, segundo de la península ibérica después del Duero. Tiene una longitud total de 930 km y atraviesa siete comunidades autónomas: Cantabria, Castilla y León, La Rioja, País Vasco, Navarra, Aragón y Cataluña.

La cuenca hidrográfica de este río, de forma triangular, queda delimitada, al norte, por la cordillera Cantábrica y los Pirineos; al oeste y al sur, por el sistema Ibérico y al este por las cordilleras Costero Catalanas y el mar Mediterráneo.

El río Ebro marca la frontera política entre La Rioja y sus vecinos del norte, las comunidades autónomas del País Vasco y Navarra. En La Rioja, la zona al norte del río destaca por la calidad de sus viñedos y alberga numerosas bodegas.



#### • Haro (Rioja Alta)

#### Leyenda 1. Origen de la romería a San Felices, Batalla del Vino y disputas vecinales:

Cerca del paraje natural de **las Conchas de Haro** se encuentra la **ermita de San Felices de Bilibio**, donde antaño hubo un castillo. En esa cumbre vivía **San Felices**, en una cueva, y a ella acudió **San Millán de la Cogolla**, a finales del siglo V, para **pedir doctrina** a ese santo **anacoreta**. A ese lugar se asciende en romería dos veces al año: el

29 de junio, celebrándose la curiosa “**Batalla del vino**” (Fiesta de Interés Turístico Nacional desde 2011), en la que se arrojan entre los asistentes miles de litros de vino, y también se sube el primer domingo de septiembre. Parece ser que el origen de esa romería está en la defensa de la propiedad de ese terreno por los **harenses**, ya que, si no, pasaría a ser propiedad de Miranda de Ebro, vecina localidad **burgalesa**.



#### • San Vicente de la Sonsierra (Rioja Alta)

##### Leyenda 2. “Este vino tiene francés”.

Cuentan que, en plena **Guerra de Independencia** a finales del siglo XIX, un **regimiento** francés se asentó durante unas semanas en San Vicente de la Sonsierra. La presencia invasora no entusiasmaba a los **lugareños**, que se reunían en asambleas secretas para ayudar a los **insurrectos** y echar a los invasores.

Parece ser que un mal día un joven militar francés apareció entre las sombras espiando y encontró la muerte de una pedrada al ser descubierto. Para evitar el castigo, los aldeanos decidieron utilizar el poder mágico del vino para hacer desaparecer cadáveres y así tiraron al francés en la cuba del vino, desapareciendo hasta los huesos como es sabido y nada ocurrió a los **insurrectos**, el vino les salvó la vida.

Desde entonces, quedó el dicho de “**este vino tiene francés**”, cuando se perciben buenas sensaciones en un gran vino.

Hace unos meses bajé con un amigo a Tudelilla. Mi amigo, el **vianés** Julián Duque, es **zahorí** y detectó diversas corrientes de agua en una finca. Luego, ya en Carbonera, saludé a Longinos.



Al regresar, entramos en un bar de Tudelilla. Era domingo y reinaba la animación.

-Pues sí, lo que os digo -explicaba uno en la mesa-. Aquí en La Rioja al vino se le han echado muchas cosas, desde higos a manzanas, desde membrillos cocidos a carne asada.

-Ya, pero lo que has dicho antes...

-¿No lo habías oído nunca?

-No.

-Repito que mi padre, que trabajó algo en las vendimias de Haro, me contaba que una vez metieron a un francés en una cuba.

-¿Dónde has dicho que ocurrió?

-En San Vicente de la Sonsierra.

Dieciocho años habían transcurrido desde que Manuel Quintano, de Labastida, facturó en el puerto de Santander hacia América barricas y botellas de vino rioja en el barco "La Natividad". Ahora, en 1808, una parte de la cosecha iría a pagar a los estómagos de los soldados franceses, formando parte de los cientos de miles de raciones que las poblaciones habrían de aportar durante la llamada Guerra de Independencia.

En la segunda quincena de enero desembocan más de cuatrocientos soldados de Bonaparte en San Vicente, al mando de un **teniente coronel**.

El alcalde, Antonio Ruiz de Angulo, ha dispuesto para aposentarlos el **palacio de los Davalillo**, casona que no agrada a la autoridad militar.

-Mí no gustar palasio. Usted echar bando para mis soldados repartirse por las casas.

-Sí, señor, lo que usted ordene.

El primer **edil** se cruzó en la calle Mayor con el **alguacil**.

-Oye, avisa a dos concejales y al maestro; esta noche, a las ocho, en la cueva.

-¿Aviso también al cura?

-A don Pedro Ramón, no, que no quiero que se vea enredao en esto.

-¿Y al cirujano?

-Tampoco. Que se quede en la cárcel del **Ayuntamiento**, en lo que ahora es el hospital, cuidando a los enfermos franceses, no vaya a ser que sospechen su ausencia.

La reunión respondía a que el correo de Logroño había informado de que en los próximos meses la presencia extranjera sería mucho mayor.

Como todos los días, el 1 de febrero el teniente coronel convocó a Antonio.

-Querido amigo, yo pedir a usted favor de un edificio.

-¿Vuelven ustedes al palacio?

-No, tratarse de iglesia.

-No entiendo...

-Es muerto un heroico soldado mío y enterrar ahí. Quisiera visitar, además, el castillo. Acompañar al **sargento** Jean Claurel.

-Si no le importa, puede también venir con nosotros el **maestro de primeras letras**. Es el que más sabe de la villa.

El tal Claurel era un **mancebo apolíneo** que paseaba por la calle Mayor, entre las **pollitas sonserranas**, en las soleadas tardes invernales. En la **Villa Divisera**, se le consideraba el militar encargado de espiar los movimientos políticos del **paisanaje**.

Subieron a la **barbacana** que dominaba el Ebro. Desde arriba, en la mañana, el campo era todo pura rosada. El **cierzo** alocaba los flecos de las carreteras francesas.

-Esta es la **ermita de la Vera Cruz** -explicaba el alcalde-, la de **los picaos**.

-¡Qué salvajada! -exclamaba el teniente coronel-. ¿Ser costumbre antigua?

-Buf, de tiempos de los moros.

-Medieval, medieval... -apuntaba detrás el maestro.

-¡Qué iglesia! ¿Qué vejez tener el retablo mayor?

-**Románico**, es románico.

-**Renacentista**, renacentista... -le susurró el enseñante. (Ruiz de Angulo comenzaba a ponerse nervioso).

Entraron en el castillo. Los militares observaron las **torres del Homenaje y del Reloj**.

-¿Cómo llamar ustedes a estos huecos cuadrados de las paredes?

-**Bujeros**, aquí les decimos **bujeros**.

-No, **mechinales, mechinales**... sugería el profesor.

-El alcalde explotó y llamó aparte al maestro.

-Señor maestro: aquí hace usted lo mismo que Fanego; ¡ya está marchando a la escuela!

-Y ¿qué pinto en la escuela yo, si con esto de los franceses, los mocetes **hacen montiña** todos los días?

Aquella noche los tres concejales ascendieron sigilosos a la cueva, excavada en la enorme roca que se refleja en el Ebro.

-¡Cuánto tarda el maestro!

-Estará **cortejando** a la Mariri, la hija del **albéitar**.

-Vuelvo a lo dicho -resumía el alcalde-. Uno de nosotros tiene que ir cuanto antes a Logroño porque las noticias sobre la invasión son cada vez peores.

Se oyó un ruido y apareció el cuerpo de un soldado francés rodando por las escaleras.

-¡Es Claurel!

Un concejal se acercó a él.

**-Mortus est, que non pernea.**

-¡Callar! ¡Alguien baja!

Era el maestro.

-¿Qué ha pasado? -preguntó el alcalde.

-Estaba escuchando en la escalera.

-¿Cómo ha sido?

-De un peñazo.

-¿Qué hacemos ahora con el cuerpo? -hablaba otro concejal.

-Lo tiramos al Ebro.

-No -intervino el maestro-; yo tengo la solución: lo vamos a meter en la **cuba** grande.

-¿Qué?

-Que manos a la obra.

La desaparición del bello y observador sargento conmocionó a la villa. Las **pesquisas** del teniente coronel, casa por casa, corral por corral, resultaron **infructuosas**. “Si usted lo ordena, envío unos paisanos al **Soto de Buicio**, aguas abajo, en Fuenmayor; en su islote, el Ebro ha entregado cuerpos a veces”, había dejado caer Antonio.

La víspera de la partida de las tropas, el jefe mandó llamar al alcalde.

-Yo deseo dejar en ustedes mucho de buen recuerdo. Hoy nos despediremos en su bodega.

El alcalde casi se pone a temblar.

¡No hace falta subir hasta allá! Se va a echar un frío...

-Deseo hacer como el pueblo en cueva. Subiré con mis oficiales.

Horas después, la reunión no estaba siendo precisamente una fiesta. Los **sonserranos**, de por sí conversadores, callaban como muertos hasta que se arrancó el teniente coronel:

¡A beber el buen caldo riojano! Quiero de la cuba grande.

Ruiz de Angulo se volvió de espaldas y se pasó el puño de la camisa por la frente; sudaba más que segando.

-Prueben de esta pequeña; es vino más **capacura**, de más color.

-No; yo aprender refrán de ustedes: “**Ande o no ande, caballo a lo grande**”.

-Tiene razón el coronel -se apresuró el maestro-. Traed vasos.

Arrimó un taburete, destapó la cuba y comenzó a llenar vasos. A la luz del candil, flotaba el vino el **tahalí** del sargento.

El jefe levantó el vaso para brindar; cada uno alzó el suyo; el jefe lo degustó y, a continuación, se lo **chingló** de una sola gargantada. Aún bebían los demás cuando exclamó:

**-¡Este vino tiene francés!**

Al alcalde se le fue lo último del líquido por otro lado y se tambaleó, al borde del soponcio. ¡Estaban descubiertos!

-¡Quiero decir que está magnífico! -sonrió la máxima autoridad militar.

Todos celebraron la ocurrente frase.

A la mañana siguiente, los franceses atravesaban el puente hacia Santo Domingo de la Calzada. Arriba, en el monte, los observaban los ojos de las bodegas, **grávidas** de la nueva cosecha y de algo más.

Así nació el dicho riojano “Este vino tiene francés”, que califica como excelente al fruto de determinadas **parras**.

Luis Verde, poeta popular sonserrano, ha cantado bien a la **Villa Divisera**:

“San Vicente en La Rioja,  
con su cerro y su castillo,  
con su iglesia y su vinillo,  
a todos se les antoja”.

En verdad que el vino de San Vicente tiene francés. Y, si usted pasea por sus calles, sube a su ciudadela, prueba sus **viandas**, la gozará porque San Vicente también sabe a gloria.



- **Fuenmayor (Rioja Media):**

**Leyenda 3. “Los Marchos”:**

En la historia riojana son varias las veces que los franceses acuden hasta nuestras fronteras, y alrededor de estos hechos se han creado algunas leyendas como la que se narra a continuación:

Días antes de que los **galos** tomaran la ciudad de Logroño el **6 de junio de 1808**, trataron de entrar en Fuenmayor. No pudieron hacerlo porque los habitantes de la villa habían encendido muchas hogueras en sus calles, lo que hizo pensar a los franceses que estaba fuertemente defendida. Desde entonces, cada año los de Fuenmayor continúan encendiendo sus “**marchos**”, la víspera de **la Inmaculada**, para recordar aquel hecho

La palabra “**marcho**” parece aludir al hecho de que los franceses se marcharan sin saquear el pueblo, pero también puede derivar de la palabra latina “marctus”, con que se designa a los restos de las plantas de la huerta una vez arrancadas en otoño (la **broza** con que tradicionalmente se hacen los “marchos”). La preciosa leyenda que tiene su origen en la **tretra** de que se valieron los habitantes del pueblo para evitar ser saqueados por las tropas francesas en la **guerra de la Independencia** no parece tener **visos** de autenticidad.

En la actualidad, esta fiesta se celebra en fechas que sospechosamente coinciden con el solsticio de otoño y con el final de las cosechas de ritos prerromanos de adoración al fuego o de rituales de purificación. Al calor del fuego se preparan las tradicionales **patatas asadas** siempre **regadas** por un buen vino de Fuenmayor.



- **Logroño (Rioja Media):**

#### **Leyenda 4. “La Batalla de San Bernabé”:**

En Logroño, cada año, se recuerda el voto de acudir a vísperas el **Concejo**, y en la fecha de **san Bernabé asisten a la procesión**. También se levanta un arco delante del antiguo Ayuntamiento y **se reparten peces** como los que **en 1521 sirvieron para alimentar a la población de Logroño**, sitiada por el ejército francés.

El ejército francés estaba al mando del señor **Asparrot**, quien **cercó la ciudad el 25 de mayo** y tuvo diversas **escaramuzas** que la tradición recuerda.

Los franceses acamparon en **las márgenes** del Iregura, cerca de la localidad de Varea, y veían gran cantidad de soldados y movimientos de tropas, que no eran otra cosa que campesinos vestidos de soldados, gracias a las muchas modistillas que había en Logroño en aquel tiempo. Estos disfrazados entraban por una puerta de la ciudad y salían, sin ser vistos regresando de nuevo, haciendo ver a los franceses que se recibían refuerzos.

Cuando los **sitiados** no pudieron resistir el hambre decidieron salir a pescar al río Ebro, y obtuvieron gran cantidad de peces, gracias a la **intercesión** de la Virgen de la Esperanza.

El día **11 de junio, festividad de san Bernabé**, el conde de Nájera con 20.000 hombres, acudió en ayuda de la ciudad de Logroño, y comenzó la lucha contra los franceses, que se encontraban muy desanimados debidos a las continuas **tretas** que le preparaban los logroñeses, tales como desviar el río Iregua inundando su campamento.

Cada año, a las puertas de la ciudad, en el lugar del **Revellín**, se reparten peces a todos los asistentes en recuerdo de aquel hecho.



### **Relato de la tradición de los peces y el vino en el día de San Bernabé:**

En **la Muralla del Revellín** de Logroño se celebra un acto simbólico: el **obsequio de la Cofradía del Pez**.

Esta **cofradía** la componen tantos cofrades como indican las cifras 11-VI-1521, que fue la fecha de la memorable batalla, o sea, 26 miembros. Conmemora esta cofradía el que, durante la defensa de la ciudad, el pez pescado en el Ebro fue, junto con el pan que se pudo hacer del trigo de las **trojes labradoras**, el último sustento de los sitiados. Por esto simbólicamente se da en la Muralla del Revellín, con generosidad, a todo el que por allí llega, un trozo de pan blanco, un pez frito y un jarrillo de buen vino de la **sangre fértil de las viñas riojanas**.





### Leyenda 5. “El capitán Gaona”:

Cuentan que durante la **guerra** que mantuvieron los **reyes de Castilla y de Navarra**, las tropas navarras intentaron tomar la ciudad de Logroño. Ante el acoso, los defensores se vieron obligados a retroceder y, apresuradamente, retirarse al otro lado del puente de piedra sobre el Ebro.

Únicamente tres **valerosos** logroñeses, con el **capitán Ruy Díaz de Gaona** al frente, resistieron el ataque en una breve lucha, gracias a la cual los que se habían refugiado en la ciudad tuvieron tiempo de subir los puentes **levadizos** que les separaban de una muerte segura. Como la que encontraron los tres héroes anónimos, que salvaron la ciudad con sus vidas. El único que tan solo resultó herido en la **contienda** fue el capitán Gaona, que no viendo otra salida que la muy dudosa de lanzarse al Ebro, no vaciló un momento y con su caballo se precipitó a las turbulentas aguas del río.

Su esposa Elisa, que al contemplar toda la escena desde la muralla que protegía la ciudad no pudo soportar el dolor, se lanzó detrás sin pensarlo. El pueblo de Logroño quedó horrorizado con el drama que acababan de presenciar. Cuando las tropas navarras se retiraron, comenzó la búsqueda de los dos cuerpos. Elisa fue pronto encontrada, y aunque en muy mal estado, logró sobrevivir, pero nunca más volvió a ver la luz. El capitán Gaona, en cambio, nunca fue hallado, ni su caballo tampoco; parecía como si se los hubieran tragado las aguas. Por eso, aquel glorioso **13 de mayo de 1336** fue siempre recordado por la muerte de un héroe, y el lugar donde su cuerpo desapareció fue llamado durante mucho tiempo el **pozo de Rudiez**.

Cada mañana, durante todos los días de su vida, doña Elisa bajaba al puente dónde su marido perdió la vida, y allí se sentaba durante horas charlando con el recuerdo del valiente capitán. Al atardecer lanzaba un ramo de rosas amarillas al agua y regresaba a su casa por las solitarias calles de Logroño. Un frío día de invierno, mientras la pobre ciega le contaba al aire lo mal que aquella noche había dormido, un

hombre, que le había estado observando desde lejos, se acercó amigablemente y se sentó junto a ella. Era alto y erguido, bien parecido, pero estaba excesivamente delgado y vestía ropajes sucios y raídos por el tiempo. Su voz ronca asustó a la viuda: “Buenas tardes, señora -le saludó-, parece usted cansada”. Después de la primera sorpresa, la amabilidad del extraño le tranquilizó. “Sí, estoy cansada de estar siempre sola. Hace muchos años mi marido murió aquí, ¿sabe? Fue un héroe, y desde entonces no he dejado de visitar este lugar ni un solo día; así me siento más cerca de él”. Y comenzaron a charlar entretenidos. El forastero le contó que llevaba muchos años **vagando** por tierras extrañas, que había conocido muchos parajes y a sus **paisanos**, pero que nada tan bonito ni gentes tan entrañables como en aquella ciudad.

Cuando la mujer decidió volver a casa y fue a despedirse de su acompañante, descubrió que ya no estaba junto a ella, y que se había ido sin despedirse. Elisa se encaminó hacia el centro de la ciudad pensando en que a pesar de lo extraño del personaje que había conocido, había algo en él que le gustaba. Inmersa en sus pensamientos, llegó hasta su casa. Al día siguiente regresó al puente con la vaga esperanza de volver a encontrar a su nuevo amigo. Efectivamente, a media mañana apareció misterioso vagabundo y siguieron hablando como lo habían hecho el día anterior. Esta vez fue ella la que le contó la historia completa de la trágica muerte de su marido, la fatalidad del accidente que le costó la vida y cómo le echaba de menos desde entonces.

A partir de ese momento, todos los días se encontraban en el mismo sitio para charlar de sus cosas y hacerse un poco de compañía. Aquel **viejo puente de piedra que cruzaba el Ebro** era su punto de encuentro. Siempre surgía el capitán Gaona en sus temas de conversación y los dos hablaban de él como si algo suyo les uniera, como si formara parte de sus vidas. Esta extraña amistad fue creciendo hasta convertirse en un **amor platónico** que ninguno de los dos se atrevía a confesar, pero él nunca le reveló su verdadera identidad, ni de dónde había venido, ni cuál era su pasado.

Pasaron los años y los dos fueron envejeciendo, pero nunca dejaban de acudir a su cita en el puente de piedra sobre el **pozo de Rudéz**. Hasta que una mañana fría de invierno ella no apareció; él la estuvo esperando hasta que anocheció, entonces decidió ir en su busca. Se adentró por las calles de la ciudad que hacía tantos años que no recorría y llegó a su casa. Se la encontró tendida en el **diván**, enferma por los años y el cansancio, se acercó y le besó en la frente, ella le **palpó** el rostro y una sonrisa se le dibujó en el rostro moribundo: acaba de ver lo que durante años había estado deseando. Y al fin descansó tranquila. Él siguió acudiendo cada mañana a su cita con el puente que un día le quitó la vida y al cabo de los años le devolvió a su amor. No faltó ni un solo día hasta que murió, esta vez para siempre.







Llovía intensamente, por los caminos encharcados marchaba una mujer llevando a su hijo en brazos. Ella era una peregrina que vestía el clásico **traje de peregrino**: sombrero, sandalia, esclavina, bordón... la noche dominaba ya todos los horizontes.

“Madre, debes descansar”, dijo el hijo: “Estás muy cansada”.

Cerca había un pequeño **cenobio** donde descansaban los peregrinos. En él buscaban alojamiento. La posadera le recibió con lágrimas en sus ojos y la **congoja** en su rostro, aumentado más el llanto al contemplar a la peregrina que llegaba con un niño en brazos.

“¿Por qué lloráis, Señora?”

La posadera respondió: “Acabo de perder a mi único hijo”.

En el interior de la humilde mansión **yacía** el cuerpo de un niño. Pasó la noche. Al amanecer, la madre, atormentada, se dirigió al lugar donde estaba su hijo muerto. Un grito se escapó de su garganta. El niño, su hijo, le sonreía al tiempo que se incorporaba para su abrazo. Entusiasmada, loca de alegría buscó a la mujer peregrina.

No estaba ya en el **cenobio**. Había desaparecido. Aquella mujer vestida de peregrina, con su hijo, no era otra que la Virgen con el niño y que había devuelto a la vida al niño muerto en el humilde edificio.



La imagen de la Virgen Peregrina es del siglo XVIII, y de procedencia francesa. Es una bella talla de unos 50 centímetros de alta, acompañada por el Niño, y vestidos ambos con el **atuendo típico de los peregrinos de Santiago de Compostela**: el traje, las conchas de vieira y la calabaza, empleada a modo de cantimplora.

Aquel cenobio es hoy la **Ermita de la Virgen Peregrina** de la histórica villa de Leiva donde puede admirarse a una virgen vestida de peregrina. Este edificio Barroco es del siglo XVIII y ha sufrido varias transformaciones y restauraciones a lo largo de los años.

**Fragmento del Romance a la Virgen Peregrina creado por el párroco D. Carmelo Tecedor Hernáez:**

«Entre viñas y trigales  
Bajo el cielo de Rioja Alta  
Una mujer con su niño  
De la mano caminaba  
Decía el niño a su madre:  
¿Está lejos la posada?  
Y la mujer respondía  
Ya estamos cerca, hijo, anda.  
Atardecía y las nubes  
Oro y fuego, allá lejanas  
Eran espléndida corte  
De la tarde **arrebolada**  
Era la villa de Leiva  
Junto a su vieja calzada  
Un castillo **milenario**  
Contaba guerras y hazañas  
Con su rostro algo tostado  
Hecha **anhelo** la mirada  
Con las conchas y sombrero  
**Zurrón** y una calabaza  
Iban la madre y el hijo  
Por la calzada romana»  
[...]

## ANEXO V

### Leyendas del río Oja

#### Leyendas del Río Oja (transcurre por La Rioja Alta)

Río corto que recorre La Rioja de sur a norte. Según algunas teorías da nombre a la Comunidad Autónoma. Nace en la Sierra de la Demanda, en el monte de las Herguijuelas, junto al puerto de la Demanda, a unos 2.000 metros sobre el nivel del mar. El tramo inicial del cauce hasta Ezcaray está formado por multitud de barrancos y valles que ofrecen sus aguas al río.

La vegetación en esta zona es de robledales en las laderas más soleadas y hayedos en las umbrías, junto a un bosque mixto de hayas, fresnos, cerezos, tilos, arces, serbales, olmos de montaña y robles albares. En cuanto a la fauna, se pueden observar ciervos, corzos, jabalíes y lobos. También son habituales mamíferos de menor tamaño, como la nutria, la ardilla, el zorro, el tejón, la gineta, el gato montés o el desmán ibérico en peligro de extinción. Si miramos al cielo se puede ver al águila culebrera, la perdiz pardilla, el halcón abejero, el aguilucho pálido, el águila calzada, el águila real y el búho real.



- Santo Domingo de la Calzada

Leyenda 7. “El Milagro del gallo y la gallina”:

En el altar de Santo Domingo, en la **catedral** y frente al sepulcro, hay un gallo y una gallina vivos como recuerdo **perenne** de uno de los milagros más populares y más contados por las gentes riojanas.

Es sorprendente como todos ellos, pero ha quedado más grabado en la **entraña** del pueblo que dice: “**Santo Domingo de la Calzada, que cantó la gallina después de asada**”.

El milagro cuenta así:

Corre el siglo XV y los **romeros** a Compostela siguen pasando y repasando el camino real francés. Un matrimonio alemán va en peregrinación **fervorosa** al Sepulcro de Santiago, les acompaña un hijo suyo, muchacho de ojos azules y belleza fina y extraña.

Se hospedan en la posada de la ciudad donde les sirve la hija de los dueños, **casquivana y frágil de pudores**.

Los ojos dulces del **mancebo germano** y su pelo de miel hacen temblar de pasión a la muchacha.

El joven, firme en su **continencia** y su pureza, está muy alejado de toda la mala tentación y no comprende los ruegos y hasta lágrimas de la atrevida muchacha que, **despechada** -amor tan cerca del odio-, se vengó del mancebo colocando en su **zurrón** viajero una copa de plata.

Apenas partieron los peregrinos la muchacha denuncia el robo. El extranjero, bajo su aspecto dulce y **sugestivo**, encubre un delincuente. Es encontrado el cuerpo del delito. Aunque el muchacho protestó de su inocencia ¿quién iba a hacer caso de un **innominado** extranjero con unas tan preciosas pruebas en contra? La muerte en la horca es el castigo al ladrón. Y se cumple rápidamente la sentencia.

Los padres marchan doloridos y atormentados hacia el fin de su peregrinación. El falso ladrón queda colgado de la horca para ejemplo de la justicia.

La madre **arde en ansias** de volver a ver el cuerpo de su hijo y al regreso de Compostela pasan de nuevo por la ciudad.

Efectivamente, el cuerpo **malogrado** allí continúa **pendiendo** de la horca. La madre desventurada se **allega** al cuerpo queridísimo y oye la voz de este que le habla “¡Madre mía! No me lloréis, el **bienaventurado** San Domingo me ha protegido, ya que me **encomendé** a él en mis últimos momentos y me ha salvado la vida. También me ha librado de todo el cansancio, el hambre y los rigores del tiempo. Id a la justicia y contad todo cuanto os digo para que me bajen de este lugar y me **rehabiliten**”.

En la Calzada, en el Barrio Viejo, vive el **corregidor**. Allá llegan los padres **desalados** en busca de justicia. Con emoción **indecible** arriban a la casa. El corregidor se dispone a comer y apenas puede oír las **palabras atropelladas, anhelantes**, de los **desdichados** padres. Le parece disparate lo que hablan aquellos.

Ellos tan excitados, él una paz feliz dispuesto a empezar el banquete. Es preciso que callen. ¿Quién va a creer que aquel ladronzuelo a quien él hizo ahorcar iba a **alentar** y hablar lo que cuentan? “Sí, sí, vuestro hijo tiene tanta vida como este gallo y este gallina que sirven asados a mi mesa”. Y va a trinchar impaciente y glotón una de

las sabrosas aves, cuando ¡oh, prodigio de los cielos! Tiembla el cuchillo en sus manos y los ojos salen de sus órbitas cuando ve levantarse a las asadas y humeantes aves que se cubren de plumas y empiezan su cacareo impaciente como en el más abierto de los corrales.

El corregidor se arrepiente de lo dicho y con los padres y el **cabildo** de la catedral van a buscar al peregrino que tiene en su propia carne el milagro del santo.

La gallina y el gallo también tienen su puesto de honor en la iglesia y desde entonces el **cabildo** alimenta a los dos animales que ponen una nota extraña y **pintoresca** en la tranquilidad del templo.



- **Grañón**

**Leyenda 8. “La cruz de los valientes”:**

Se cuenta que, hace muchos siglos, hubo un **litigio** por una extensa **dehesa** que se ubicaba entre las villas de Grañón y Santo Domingo. Los habitantes de Grañón observaban con desagrado que el **encinar** que consideraban de su propiedad era utilizado por los vecinos de Santo Domingo.

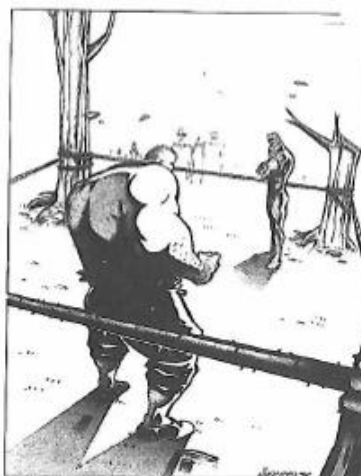
Martín García, **grañonero**, le contó este suceso al alcalde quien le dio la razón y le prometió mandar unos hombres para que le apoyen al otro día. Cuando se volvieron a encontrar y viendo que ninguna de las partes **daba su brazo a torcer**, decidieron resolverlo con un enfrentamiento en el que se iban a pelear, un representante de cada pueblo, en una pelea a muerte que tendría lugar dos semanas más tarde.

Por Grañón sería el propio Martín, quien siguió cuidando de sus **lechones** y comiendo alubias, carne, manzanas y un poco de bacalao, y en general haciendo la misma vida que hacía siempre. Del otro bando eligieron a un señorito que había viajado mucho y decía conocer técnicas orientales de lucha, que le llevarían a la victoria. Este se alimentó de pollo y ensalada, hacia pesas para prepararse y evitaba trabajar, por lo que le pusieron un criado que le ayudase.



Cuando por fin llegó el día de la pelea, había una gran expectación y era numerosísimo el público que había acudido al encinar para ver el enfrentamiento. Primero atacó el **calceatense** que le dio un extraño puñetazo, acompañado de un grito. Martín al ver su extravagante a la vez que chulesca forma de pegar le soltó un puñetazo que lo dejó inconsciente. Y así, de rápido, fue como los **grañoneros** recuperaron lo que siempre había sido suyo. Para recordarlo plantaron una cruz en el lugar.

Desde entonces, La Asociación de Amigos de Carrasquedo (Grañón), celebran una **romería hasta la Cruz de los Valientes** para conmemorar dicho litigio, la cual se celebra el **20 de agosto**. Vecinos de ambas localidades se reúnen a medio camino, donde se alza la Cruz, para realizar una ofrenda floral y degustar los famosos caparrones.



- **Valgañón**

**Leyenda 9. “La pastora valiente”:**

**Anguta** es una aldea riojana abandonada que **muga** con Valgañón. Su **caserío** se hallaba casi en la raya de lo que actualmente es la provincia de Burgos, pegante a lo que llamamos la **Riojilla Burgalesa**. En 1981, localidades de esa zona eran enumeradas entre las ciudades incluidas en la provincia de Logroño.

En esta zona continua viva la leyenda de una pastora. Ella era originaria de la localidad de Entrena. Al llevarla a bautizar, su padre sugirió el nombre de Coloma.

-¿Por qué la llamas Coloma?- interrogó el sacerdote.

-Porque significa “paloma” y el día en que nació las palomas **zureaban** constantemente. Mi palomar era una fiesta.

La madre se fue a las pocas horas de haber dado a luz su primer fruto. Así que Fortunato, el padre, se dedicó en cuerpo y alma a preparar a la chiquilla para lo que habían hecho toda la vida: cuidar el rebaño de casa.



Los pocos días en que la escuela pudo conocerla, contemplaron con sorpresa el ingenio que mostraba en los **rudimentos** de la gramática, doctrina cristiana y aritmética.

Pero **la vida apretaba**; el maestro auténtico fue el padre. Sentada sobre sus rodillas. Iba impartándole las enseñanzas:

-Vamos a ver Coloma. ¿Cómo se llaman los corderos que nacen sin vida?

-**Caloyos...**

-¿Y mientras maman?

-Corderitos...

-¿Y ese que ves, que casi tiene un año?

-Borrego...

-¿Y esa ovejita de año y medio?

-**Primala...**

-¿Y aquel de dos años?

-**Andosco...**

**Afortunado era Fortunato**, quien en un principio **clamó** al cielo por la pérdida de su mujer y por no haber logrado un varón.

Coloma aprendió a criar cerdos, cocer el pan y guiar el rebaño por los senderos de la Demanda. Cuando fue una **moza hecha y derecha**, hubieron de trasladarse a Anguta. Aquí murió su padre y prosiguió ella pastoreando en las **faldas del Larrea**, donde cerraba.

Varios eran los pastores que se juntaban en la sierra. Uno de ellos, David, se **prendó** de Coloma; estaban para casarse por la Asunción, la titular de la parroquia.

-Cásate cuanto antes, David- le decían otros rebañeros.

-¿Pues?

-**Porque no está bien que una mujer esté sola en el Larrea.**

-¿Vosotros qué creéis?

-**No está bien que esté durmiendo fuera de casa, ni siquiera durante la parición.**

-No está bien, no- se limitaba a decir otro.

Aquel invierno fue muy **crudo**, y aconteció lo que no había sucedido en años: volvieron los lobos. Numerosas **reses** murieron. Hubo, sobre todo, un lobo que **causó pavor** entre **ovejeros** y perros; todos recordaban las **ascuas** de sus ojos sobre la nieve; lo llamaron "Infierno".

Llegó mayo y con él la **ronda de mocerío**. Coloma también fue **mayada** y distinguió entre todas, la voz de David:

“No cases con **labrados**,  
que serás **escardadora**;

cásate con un pastor,  
que siempre serás señora.  
Esta noche, que es **ronda**,  
te ronda mi corazón;  
si asomas, rosa de mi alma,  
te lo prendo en el balcón”.

A mediados de mes, la nieve se echó encima. A su señal, los lobos se tornaron a las **escaramuzas**. El día 22, **festividad de Santa Rita**, los daños habían sido tan cuantiosos que hubo reunión de rebañeros.

-Algunos podemos perder el ganado.

-Habría que **poner pies en pared**- advirtió David.

-Los pies en pared que hay que poner es hacer frente a los lobos- **terció** Coloma.

-La sierra está negra y va a nevar otra vez.

-La que está negra es Anguta- volvió a hablar la muchacha. Yo me subo para el corral.

-**Tú no vas a ninguna parte**- intervino su novio agarrándola del brazo.

-**Yo voy a defender mi rebaño. Yo no quiero hombres que solo sirvan para rondarme.**

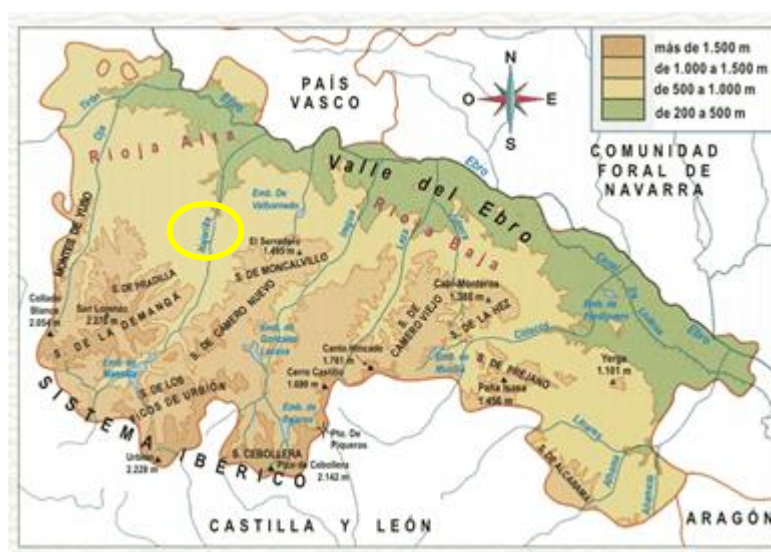
Aquella tarde nevó mucho, como no recordaban los ancianos de la aldea. Pasaron dos tardes más y Coloma no volvía. Los mozos se dirigieron al Larrea. Varía ovejas se esparcían por la **campa**. En el umbral yacía un lobo, era “Inferno”, con las ascuas de sus ojos apagadas. El **desaliento** fue total al distinguir a Coloma, sus manos aún empuñaban la escopeta de dos caños.

En su recuerdo se hincó en ese mismo lugar una piedra conmemorativa.



## Leyendas del río Najerilla

Es un afluente del río Ebro. Nace en Neila, provincia de Burgos, en la vertiente norte de los Picos de Urbión y transcurre principalmente por La Rioja, siendo el río de mayor longitud y caudal de la región, tras el Ebro. Su nombre proviene del de la ciudad de Nájera, la cual atraviesa. Su valle cuenta con amplias choperas, huertas y viñedos.



- **Nájera**

**Leyenda 10. “El conjuro de los vientos”:**

Pasó un viajero, en su **Camino a Santiago**, allá por el año 1670, entra la **vaguada** pintoresca que se abre en los **montes najerinos del Castillo y Malpica**. Trazado **secular** de la ruta Jacobea que abraza nuestra ciudad.

Estas montañas estaban coronadas por dos Castillos o Fortalezas, llamadas en su tiempo el “Castillo de los Cristianos” y el “Castillo de los Judíos”. El primero **señoreando** la **cumbre** la “La Mota”, el segundo sobre **el monte** “Malpica”, en cuya **falsa** se alzaba el **caserío de la Judería** najerina. En el **faldón** de sus **escarpadas** peñas se abrían las pintorescas grutas o cuevas, entonces habitadas. Curiosamente en el monte de Los Cristianos tenían localizada una cueva larga y **angosta** a la que llamaban “Cueva de la Virgen”. En Malpica había otra a la que denominaban “Gruta del Diablo”.

Existía, sin duda, en Nájera, un **culto pagano exotérico** y mágico que **cultivaban** algunos sectores de la población y este se culminaba, cada año, con una **ceremonia de conjuro a los vientos**. Las peligrosas tormentas, que llegaban desde la espalda de las montañas najerinas, era muy temidas por sus habitantes. Las corrientes se concentraban peligrosamente en el carril de la **vaguada** y arrasaban el caserío y cuando eran más fuertes devastaban los campos y las huertas con pedriscos e inundaciones. Y así, a la llegada del templo del verano, se conformaba en Nájera una **ceremonia para rogar a los vientos y a las aguas de benevolencia**.

La celebraban, cada año, el día **2 de junio, festividad de “San Juan de Ortega”**, que se ordenó sacerdote en Nájera y levantó su famoso puente sobre el río Najerilla.

El viajero medieval de nuestra historia observó con asombro al cruzar la senda **camino de La Salera** cómo una **comitiva** oficial ascendía al monte “Malpica”. Eran los señores del Concejo seguidos por buena parte de la población. Vestían, describe, **calzón corto, sombrero de tricornio, casaca y espadín con empuñadura de plata**; y llegados a la **cresta** del monte, en una ceremonia cargada de magia y de misterio, haciendo gala de una **egregia solemnidad**, conjuraban los vientos, gesticulando sus palabras con ancestrales rituales propios de legendarias tribus **beronas**.

Era la impotencia del hombre ante el dominio de los elementos: echan una oración a los aires de sus montañas. Algo así como una fórmula de acuerdo, de respeto mutuo y equilibrio, ante el temor y la esperanza.

Hoy, quizás hemos perdido respeto a la naturaleza y combatimos con una fuerza sin cuartel. Aquellos legendarios antepasados la comprendían y la respetaban con sus tradiciones y abrazos a los montes, los vientos y las aguas en las que convivían y eran sin duda, su mejor tesoro en la vida.



### Leyenda 11. “Roldán y el gigante Ferragut”:

Hay cerca de Alesón un cerro llamado Cerro de Roldán donde cuenta la tradición que este caballero francés tiró una gran piedra contra el gigante Ferragut, que

se encontraba en el Castillo de Nájera. Es interesante esta narración, ya que se sitúa en pleno Camino de Santiago.

Según nos cuenta la leyenda; cerca de la ciudad de Nájera y en un cerro que lleva por nombre el **Poyo de Roldán**, sucedieron los hechos y fueron sus protagonistas **Roldán**, sobrino del emperador franco **Carlomagno**, y el **gigante Ferragut**. Ferragut era un gigante musulmán procedente de Siria, cuya principal característica era su fuerza, valor e **invulnerabilidad**, no temiendo ni a nada ni a nadie.

Enterado Carlomagno de la existencia de este gigante, acudió con sus tropas a Nájera, y una vez ambos ejércitos frente a frente, el gigante retó en singular combate a cualquier **franco** que quisiera combatir con él. Carlomagno envió a varios de sus mejores **paladines** a combatir con Ferragut, pero unos tras otros fueron derrotados, sin que hubiera ningún **combatiente** en campo cristiano capaz de derrotarlo.

Pidió permiso Roldán a su tío para combatir con el gigante y una vez obtenido el permiso empezó el singular combate. Después de un largo día de lucha en los que ambos **contendientes** lucharon con especial esfuerzo, la batalla no estaba decidida. En la batalla rompieron sus espadas y lanzas y murieron sus caballos e incluso pelearon con piedras y puños, pero al finalizar el día la batalla no estaba decidida, por eso optaron por darse una **tregua** para seguir el combate al día siguiente.

Al día siguiente, el combate continuó sin pausa, sin que ninguno de los contendientes pudiera dar por ganado el duelo, por lo que al atardecer decidieron realizar un descanso para recuperar fuerzas y ambos se sentaron a descansar en el campo de batalla. Durante el descanso los dos contrincantes se pusieron a hablar sobre la fe de Roldán, y la religión cristiana. En uno de los momentos de la conversación Ferragut confió a Roldán el secreto de su **invulnerabilidad**, solo podía ser herido en el ombligo.

Una vez finalizado el descanso y vuelto al combate Roldán, conocedor del secreto del gigante Ferragut, se las ingenió para clavar su daga en el ombligo de su enemigo, matándolo y dando por finalizado el combate.



- San Millán de la Cogolla

### Leyenda 12. “La construcción de los Monasterios de Suso y Yuso”:

Era San Millán un sabio **eremita** que se retiró a realizar vida **contemplativa** y de oración, residiendo en unas **cuevas naturales** que existían en la montaña. Se alimentaba de frutos y raíces, amaba y entendía a los animales y conocía y dominaba los secretos de la madre naturaleza de tal **guisa** que muchos lugareños se acercaban a pedirle consejo. No tardó en crearse fama y tener un grupo de discípulos que le seguía y aprendía de él.

Corría el año 574 cuando murió a la edad de 101 años y sus seguidores lo enterraron en la cueva donde hubo pasado su vida y dado sus lecciones. En torno a dicha cueva y a las **aledañas** en las que pasó sus días el sabio eremita se fue originando el primer monasterio y allí reposaron los restos de San Millán, a quien el pueblo donde nació lo nombró Santo antes que la Iglesia. Se reconocieron sus obras **caritativas** y apariciones defendiendo a los cristianos y el lugar monástico, arriba del valle, fue creciendo dando nacimiento al **Monasterio de Suso**.

Siglos después y ya totalmente construido y definido en varios estilos arquitectónicos el Monasterio donde se guardaban las reliquias del **anacoreta**, a mediados del siglo XI, la **Ruta Jacobea** alcanzó grandes cotas de popularidad y tránsito, desviándose muchos peregrinos hacia la región de Berceo para visitar los restos del Santo. El **Rey Sánchez García**, apodado "El de Nájera" por su procedencia, muy **devoto** de San Millán, había ordenado construir en su ciudad, Corte del Reino, el **Monasterio de Santa María la Real** y tanto al Obispo como a los nobles les pareció adecuado trasladar al novedoso templo los restos del **santificado** eremita. Así la riqueza de Nájera se vería incrementada cultural y económicamente pues los peregrinos se detendrían más a su paso.

Así llegamos al día, 29 de mayo de 1053, en el que en una carreta tirada por bueyes colocaron los huesos del Santo y partió la **comitiva** dejando desolados a los monjes del Monasterio de Suso que perdían a su **Patrón**. Cuando llegaron al llano del valle, cerca del río, las bestias se pararon y no continuaron la marcha. No hubo fuerza humana que les hiciera retroceder ni avanzar. No se dio manera alguna de que los bueyes volviesen a reanudar la marcha y avanzase la carreta con las reliquias, lo que fue interpretado por los presentes y por el mismísimo Rey como un **designio** divino. Ante ello, el Rey Sánchez García ordenó construir un nuevo y **magno** monasterio en el lugar exacto donde los bueyes se detuvieron, abajo en el valle. Así nacería el **Monasterio de Yuso**.

De esta manera la leyenda cuenta el por qué allá por donde viviera San Millán se construyeron dos monasterios en su honor. Uno en la cima del valle y otro en la falda baja del mismo. Se les llamó **Suso** y **Yuso** debido su ubicación y a los **vocablos latinos** *sursum* (arriba) y *deorsum* (abajo).

El 4 de diciembre de 1997 los **monasterios de San Millán, Suso y Yuso** fueron declarados Patrimonio de la Humanidad en Europa.





- Anguiano

### Legenda 13. “Fundación del santuario de la Virgen de Valvanera”:

La leyenda de la fundación del santuario de Valvanera comienza con la figura de un ladrón llamado Nuño Oñez, natural de Montenegro, el cual vivía con su hijo en una **cueva** situada en la margen izquierda del **río Najerilla**, cerca de Anguiano.

Su hijo murió al intentar coger agua de la salida de la cueva que comunicaba con el río. Tras la muerte de su hijo, Nuño Oñez se arrepintió de los actos que había cometido y comenzó a rezar. Un día, recibió la visita de un ángel que le dijo que buscara la virgen de Valvanera, cuyo significado incide en los ríos y barrancos que surcan el valle cercano a ese pueblo. Le indicó que la figura de la virgen se encontraría en un **roble**, que sobresaldría sobre los demás y en cuyo hueco habría un enjambre de abejas.

Sin dudarlo, se embarcó en su tarea junto a un sacerdote de Brieva llamado Domingo. Ambos pasaron días **sorteando los obstáculos** naturales que se encontraron por el camino hasta que llegaron al lugar señalado por el Ángel. Recuperaron la imagen y la dejaron al abrigo de la ermita del Santo Cristo, que se convertiría en el primer lugar donde Nuño y Domingo **erigieron** la imagen recién encontrada.

Hasta ciento seis **ermitaños** guardaron a la Virgen. Tras completar su misión, Nuño se retiró a una cueva en la que se dedicó a la **vida contemplativa** y donde murió en soledad. Se dice que Domingo, el sacerdote que le acompañó en su búsqueda, fue guiado por unas luces que nunca había visto, encontró el cuerpo de Nuño y las campanas del convento, construido años atrás y que se convertiría, con el paso de los siglos, en el monasterio actual, **tañeron** sin que nadie las hubiera tocado.

El **Monasterio de Valvanera** fue declarado Bien de Interés Cultural en la categoría de Monumento desde 2003. Está fechada en la época en que los **visigodos** dominaron la península, entre los siglos V y VII después de Cristo. Se trata de uno de los ejemplos de estilo gótico en La Rioja.



#### **Leyenda 14. “La culebra panchita de Valvanera”:**

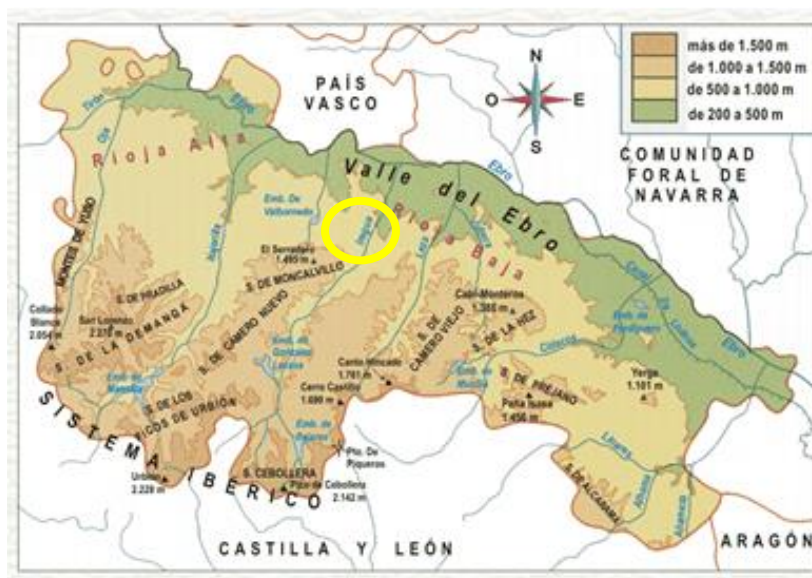
En la zona próxima al santuario de la Virgen de Valvanera, se cuenta la historia del pastor que alimentaba a una culebra que, con el paso del tiempo, se convirtió en un animal terrible. El ofidio intentó comerse al pastor, pero éste logró refugiarse en Valvanera y pudo salvarse merced a la intercesión de la Virgen.

Las leyendas que tienen como elemento central un reptil de gran tamaño, culebra o lagarto, se repiten en varias localidades de La Rioja y se extienden más allá de sus fronteras. En la tradición riojana el lagarto aparece como animal que protege a los pastores y les avisa cuando las culebras pretenden atacarles; las culebras, sin embargo, son amigas de las mujeres y enemigas de los lagartos (Elías, 1990: 95).



## Leyendas del río Iregua

El río Iregua tiene una longitud de unos 64 km. Nace en Sierra Cebollera, a más de 2.000 metros de altitud y pertenece a La Rioja en el 95 % de su territorio (únicamente la cabecera de su afluente, el río Mayor, discurre por tierras sorianas). La cuenca del río Iregua puede dividirse en dos tramos: la cuenca superior, desde cabecera hasta Islallana y la cuenca inferior, desde Islallana hasta su desembocadura.



### Leyenda 15. “La Peña del Zapatero”:

En Nieva hay una curiosa peña, llamada “Zapatero. Existe un romance sobre esta peña en el que se cuenta cómo un zapatero, que trabajaba sobre esa roca, hoy se encuentra bajo tierra:

Yo vivía en esta Peña  
hace tres siglos y cuarto  
y todo el pueblo de Nieva  
me traía sus zapatos.  
pero un día **menguado**  
La **lezna** se me cayó  
y por bajar a por ella  
la Peña se enderezó.

Yo lloraba al verme solo  
aburrido, sin trabajo  
sin mesilla, sin mis **hormas**  
sin **tirapié**, sin zapatos.  
Y estando así meditando  
la peña pegó otro salto  
y cuando quise apartarme  
ella me cogió debajo.



- Villoslada de Cameros

**Leyenda 16. “El lagarto y el pastor de Lomos de Orios”:**

En la **Sierra de Cebollera**, donde se encuentra la Virgen de Lomos de Orios, hay varios **majadales** que, hoy, todavía, se conservan sus **apriscos**. En uno de ellos, llamado **Los Reoyos**, le tocó al tío Lino Maríquez Pérez (natural de La Póveda, Soria), guardar su rebaño el año 1822, en el mes de junio.

Un día almorzando su clásico **caldero de sopas de leche**, le sobraron unas pocas; dejó el caldero en el suelo mientras daba una vuelta al ganado. Cuando regresó a la **choza**, vio a un **lagarto (ardacho)**, que se estaba comiendo los restos de la sopa que él había dejado.

Al día siguiente volvió a hacer la misma operación, y el tío Lino observó la tranquilidad del lagarto y el pastor le puso **leche migada** en un tarrito y, durante los tres meses que el rebaño estuvo en dicho **majadal**, el lagarto aparecía todos los días, invariablemente, a la misma hora, a tomar la leche que el pastor tenía preparada. Con esto el lagarto creció enormemente, pues se ha comprobado que este alimento desarrolla en forma muy rápida en estos reptiles.

Llegó el mes de octubre y el tío Lino tuvo que partir con su rebaño **para Extremadura**, donde invernaba. Al siguiente año le tocó otro majadal distante a los Reoyos, que se denominaba **La Chicherre**.

El año 1824, volvió el tío Lino al mismo majadal en el que había dejado el lagarto, sin preocuparse de él, pues creyó que ya no existiría o que habría **emigrado** del terreno en que vivía años anteriores.

Contaba mi padre con todo lujo de fechas y detalles, que el día **15 de julio** de 1824, víspera de **Nuestra Señora del Carmen**, a las cuatro de la mañana, estando el tío Lino ya en sus **quehaceres**, encerrando las cabras en sus **apriscos** para sacarles la leche con que hacía sus almuerzos, notó que estos animalitos se asustaron de tal forma, que el

**piño** de cuarenta o más cabras que lo componían se agrupó en un pedazo de terreno tan pequeño que no ocupaba ni seis metros cuadrados.

En el primer momento, el pastor Lino Manríquez López, creyó que se trataba de alguna manada de lobos que en esa época abundaban en esas regiones. Pero ¡oh!, fue sorprendido por el famoso lagarto que había crecido tanto, que cuentan que tenía 1,20 metros de largo y una altura de 0,40 metros.

Fue tanto el miedo y el espanto que **acusó**, que empezó a correr, y el lagarto le seguía detrás. Así bajaron hasta el río (pequeño **arroyo afluente** a la formación del Iregua); de allí se dirigió hacia la **emita de la Virgen de Lomos de Orios**, distante tres kilómetros del majadal, Los Reoyos. Siempre corriendo el bueno Lino y siempre el **ardacho** detrás.

Al llegar a la ermita, la puerta estaba abierta; penetró el pastor en la iglesia y con todo fervor suplicó: “¡Virgen de Lomos de Orios! Ampárame”. Y ¡eh, milagro! Al pasar la puerta el lagarto, esta se cerró con tal fuerza y rapidez, que lo agarró por la mitad del cuerpo y lo mató instantáneamente.

El tío Lino se postró de rodillas ante nuestra querida y milagrosa Virgen, dándole miles de gracias por haberle salvado seguramente de una muerte horrorosa o envenenamiento.



## ANEXO VIII

### Leyendas del río Leza

#### Leyendas del río Leza (transcurre por La Rioja Media)

Nace los montes Cerro Castillo y Monterreal, estribaciones de la Cordillera Ibérica, y desemboca en el Ebro, en el municipio de Agoncillo. Su afluente principal es el río Jubera al que recibe por la derecha en Murillo de Río Leza.

En la parte montañosa se encuentra la comarca del Camero Viejo, la cual componen el valle que forman el río Leza y sus afluentes y las dos dorsales correspondientes a las divisorias con los valles del Iregua al oeste, y del Jubera-Cidacos al este, que recorren los límites del valle en dirección norte-sur hasta unirse con la cabecera del mismo. El Río Leza es famoso en La Rioja por el Gran Cañón que ha creado gracias a la erosión fluvial.



#### • Murillo del Río Leza

#### Leyenda 17. “La bruja de Barbarés”:

El término municipal de Murillo de Río Leza es muy extenso. En su extremo oriental está el **pago** de Barbarés, lugar donde han aparecido restos de una calzada romana y abundante cerámica de la época. Se trata de la **Mansión de Barbariana**.

Se dice que los que se acercan a Barbarés, lugar donde se han encontrado innumerables restos romanos, el poder de una malvada bruja les impide volver a Murillo si lo hacen de frente. Si quieres volver a Murillo hay que hacerlo de espaldas

porque la bruja te absorbe de tal manera que siempre te devuelve al mismo sitio. De ahí que en Murillo se oiga el siguiente refrán: “**Barbarés, Barbarés, que van los hombres derechos y se vuelven del revés**”.



### Romance sobre la leyenda:

Voy a escribir un romance  
de brujas y encantamientos  
que sucedió aquí en Murillo  
en los tiempos de los tiempos.

En el pueblo de Murillo  
termino de Barbarés  
dicen había una bruja  
de mala **seña** y peor fe.  
Los miraba sigilosa  
cuando iban a trabajar,  
los pillaba en su labor  
de segar o de labrar.

Y les echaba el hechizo  
de que volvieran al pueblo  
siempre mirándola a ella  
de espaldas y sin concierto.

Pues si volvían la cara  
hacia el sitio equivocado  
los devolvía al lugar  
de donde habían marchado.

Por eso reza el refrán  
en este mi pueblo amado  
en termino de Barbarés  
que de Arrubal es lindado  
donde habitaba la bruja  
la de los hechizos malos.

“Barbarés, Barbarés,  
que van los hombres derechos  
y los vuelves del revés”

- **Clavijo:**

**Leyenda 18. “La Batalla de Clavijo”:**

Esta leyenda es muy conocida, ya que narra la ayuda prestada por Santiago a **Ramiro I** en su lucha contra **Abderramán**, en el siglo IX. Los cristianos estaban cerca de Albelda después de haber sido derrotados por un ejército de más de 200.000 hombres y al monarca se le apareció el **apóstol Santiago** y le prometió la ayuda en la batalla del siguiente día.

A la mañana siguiente, después de recibir los sacramentos, las **huestes** cristianas salieron al campo de batalla, e involucrando a Santiago, se lanzaron a la lucha. En el **fragor** de la batalla apareció un caballero sobre un **corcel** blanco con una brillante espada y un **estandarte** en el que aparecía una cruz con forma de una espada antigua. Con la ayuda del santo empujaron los cristianos a los moros hacia el Ebro, llegando en la matanza hasta Calahorra; **perecieron** más de 70.000 moros. El apóstol desapareció por la comarca de Jubera.

El rey, agradecido a Santiago, hizo un **voto**, ofreciendo **dones** y frutos a la iglesia de Santiago de la localidad de Compostela.





## ANEXO XIX

### Leyendas del río Jubera

#### Leyendas del río Jubera (transcurre por La Rioja Media)

Es un río afluente del río Leza. El río nace en las faldas norteñas del monte Atalaya en la Cordillera Ibérica y desemboca en el río Leza, en el término de Murillo de Río Leza, muy cerca de la desembocadura de este en el río Ebro.



- Santa Engracia del Jubera

#### Leyenda 19. “Las calderetas de Venturiel”:

A primera vista, **Venturiel** nos suena a apellido extraño. Pero no lo es. Es el nombre de un pueblo que estuvo **enclavado** en la **jurisdicción** de Jubera.

La memoria de los habitantes de esta zona acerca de este lugar se remonta hasta el siglo XVI. La localidad entró en esa **centuria**, mas no salió de ella. ¿Qué ocurrió?

Unos días antes de la **festividad de San Roque** se reunieron sus cofrades, que eran todos hombres, y acordaron celebrar la jornada con una comilona. No es vano ese valle donde se hermanan los ríos Jubera y Leza ha popularizado una **copla** sobre la devoción apasionada al santo que muestra su llaga:

“San Roque es el mejor santo  
que hay en los cielos divinos  
y sus cofrades lo honran  
a puro trago de vino”.

Hasta el año anterior, todos los veranos habían conocido una **frugal colación** después de misa que les decía un cura de Jubera. Luego, **cada mochuelo marchaba a su olivo** hogareño.

Pero esta vez el mayordomo quiso **echar la casa por la ventana** y convocó la Junta. Según suele ocurrir, acudieron solo media decena de cofrades.

- Os he hecho llamar porque se me ha ocurrido una idea; a ver qué os parece. Quiero que este año la **colación** se vea más que otros.

- ¿A qué viene ese **dispendio**? -preguntó uno de la calle Las Eras.

- A que el año pasado fue de mucha seca y a que este año la cosecha ha sido muy buena. Ya se nota en lo buen que cantan los **trillos**.

- A mi me parece acertado lo que dice Fortunato. Por una parte, damos gracias al santo y, por otra, animamos la despensa.

- Tú siempre pensando en lo mismo, Sofío -intervino el ermitaño de Santiago.

- **De la panza sale la danza**, Julián.

- He pensado -prosiguió Fortunato- hacer unas **calderetas de camero con patatas** y llamar al gaitero de Murillo y que vengan también las mujeres.

El día de la fiesta nació radiantes. Los **auroros** rodearon la aldea con su música. Poco después se reunieron varios cofrades para preparar las calderetas pues los **prolegómenos** cuestan bastante. Mientras todo el lugar se encontraba en misa, dos hermanos se ocuparon de las sartenes, que comenzaban a hervir **bulliciosamente**.

Según había sentenciado Sofío, de la panza salió la danza. Al gaitero siguieron los cantantes espontáneos.

“San Sebastián fue francés  
y San Roque peregrino,  
y lo que tiene a sus pies  
San Antón es un cochino”.

- ¡Muy bien, José! -corearon varias voces-. Ahora te toca a ti, Fortunato.

- Bueno, voy a recordar al santo y al perro:

“Por gritar viva San Roque  
me cogieron prisionero  
y ahora que ya me han sacado  
vivan San Roque y el perro”.

- ¡Viva el mayordomo! -el grito fue **unánime**.

Se hizo un silencio cuando fue a intervenir Nicolás. Era un mozo **pilongo** de Jubera y llegado a Venturiel porque **pretendía** a Alodia, hermana de Fortunato. Por sus continuas **pendencias**, no gozaba de buen predicamento en el pueblo.

- Ya que nadie me invita, voy a invitarme yo:



“Venturiel no tiene falta  
de venerar a San Roque  
que yo venero a tu hermana  
y ay del santo que la toque”.

Fortunato se abalanzó sobre él; entre varios los separaron. Todavía se recuerda el tono terrible del cura cuando se levantó:

- Nicolás, has tentado a Dios y al santo contra ti mismo y contra el pueblo. Nunca lo debiste hacer.

Allí acabó la fiesta. Esa tarde se **encajonó** en el barranco una terrible tormenta que arrasó las **parvas** de las eras. Durante la noche, un ángel exterminador echó abajo todas las puertas. Murieron todos sus habitantes, menos unos niños que no habían asistido a la comida y una pareja de novios que subieron a Santa Marina a cerrar un trato sobre ganado. Cuenta que la pareja, por alejarse del lugar de desgracia, partió hacia América y murió de tristeza durante la travesía.



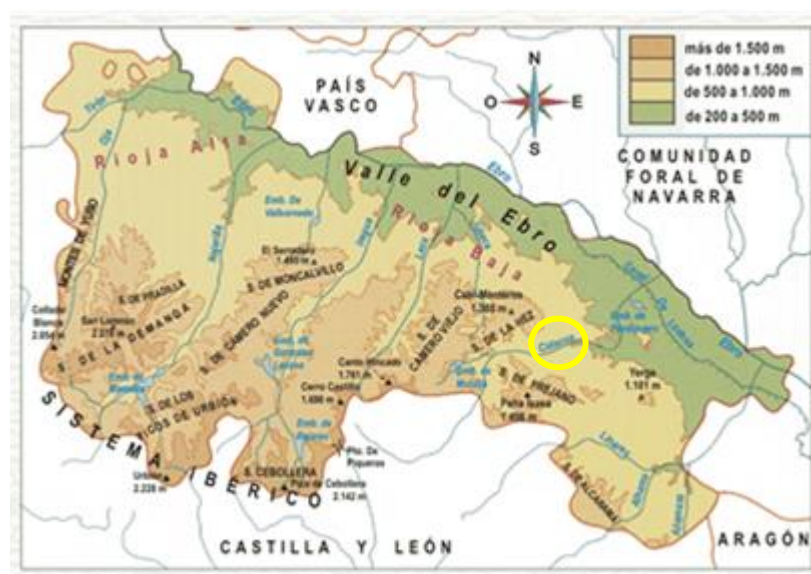
## ANEXO X

### Leyendas del río Cidacos

#### Leyendas del río Cidacos (transcurre por La Rioja Baja):

El río Cidacos es uno de los ríos que, como el Oja, Najerilla, Iregua, Leza-Jubera y Alhama cruzan la comunidad de La Rioja en sentido sur norte al nacer en las sierras del Sistema Ibérico y desembocar en el río Ebro. Concretamente, nace al sur de la población de Los Campos, en tierras de Soria y recorre 77 km hasta desembocar en el río Ebro, en las proximidades de la localidad riojana de Calahorra.

La ruta de los dinosaurios es uno de los animadores turísticos de la zona, al contar con una enorme colección de icnitas o huellas fósiles de dinosaurios. El río Cidacos, junto con el Ebro, ha sido durante mucho tiempo el eje vertebrador de la Rioja Baja y la razón del antiguo enclave de Calahorra.



#### • Calahorra

#### Leyenda 20. “Las espadas”:

La ciudad se encontraba **sitiada** por las tropas de **Agrasio**, capitán de Pompeyo, que continuamente asaltaban las cada vez más debilitadas defensas de la población. La resistencia no podría persistir mucho más tiempo. Los ancianos se reúnen en **Consejo** y tratan de buscar soluciones al grave problema. Su decisión es clara -¡Sólo **Calón** podrá libramos de esta situación!

Calón asume el mando de la defensa, toma medidas para sobrellevar un largo **asedio** y sólo por ello la moral de los defensores alcanzará su mayor grado. El enemigo se retira y la ciudad celebra su victoria, pero entre gritos de alegría se mezclan gritos de muerte.

En el suelo **yace**, bañado en sangre, el cuerpo inmóvil del legendario militar, Calón. Todo son lágrimas de dolor y desesperación. El pesimismo lo inunda todo. - ¡Estamos perdidos!-. Pero el héroe muerto ha dejado su herencia, el espíritu de lucha. Así los defensores tendrán motivos para continuar su lucha: su propia vida y vengar al ídolo muerto.

La ciudad adquiere nuevamente toda su actividad, el fuego brilla en las cocinas de las casas, pero las llamas solo alumbran las paredes vacías: es una estrategia para confundir al enemigo. Pasan los días, continúa el asedio, los defensores comienzan a desfallecer, la situación es angustiosa; niños y mujeres han muerto de hambre y sed. Ya se oyen voces de rendición.

En ese instante, se produce un acontecimiento asombroso. Desde el cielo surge una bella joven, vestida con túnica de colores rojos, empuñando en sus manos unas **centelleantes** espadas que iluminan la noche de colores vivos.

¿Quién es aquella diosa envuelta en fuego? Es **Calina**, la hija del valeroso Calón, quien exclamará -¡Rendirse, jamás! ¡Lucharemos hasta el final!

Los **extenuados** soldados reinician la batalla. En esta ocasión las espadas de Calina rechazan a los asaltantes que ya han logrado romper la muralla. Es una victoria engañosa, la ciudad es un escenario sin vida, el hambre es la dueña total, surgirá la célebre frase: "**fames calagurritana**".

Llega el momento de la batalla final. Los asaltantes penetran en las defensas, ante ellos aparece una visión extravagante; el suelo es una alfombra de cuerpos **inertes**. Un extraño temor parece impedirles la progresión y forman un círculo en la plaza principal. Ante la orden de continuar la marcha, sus rostros quedan **congestionados**. Unos brazos surgen del suelo portando unas espadas que iluminan la noche con bulliciosas llamas. Los conquistadores retroceden. Las espadas chocan entre sí produciendo un ruido espantoso; chispas de fuego desencadenan chorros de luz, la fortaleza es pasto de las llamas...

Hoy en ese mismo lugar se puede observar la **estatua de La Matrona**: es la valiente Calina y la espada que lleva con ella es el eterno recuerdo de una gesta.



### Leyenda 21. “El molino de Sansón”:

Esta leyenda se asemeja a la tradición mitológica vasca-navarra con las figuras de **los Gentiles**, seres poderosos con fuerza descomunal que lanzaban piedras enormes a grandes distancias:

Cuenta la leyenda que, en una de sus correrías, **Sansón** llegó perseguido a la ciudad de Calahorra. Y para que **los filisteos** no lo encontrasen se hizo molinero en el molino que lleva su nombre en esta ciudad.

Los filisteos que se enteraron fueron en su busca para **prenderlo**, Sansón los vio llegar y con gran tranquilidad cogió la piedra del molino, se la cargó a la espalda y usándola a modo de escudo los fue llevando hasta **Monte Agudo**.

Sentado Sansón sobre la muela en la colina más alta esperó a que subieran a por él. Los filisteos **recelaban** porque sospechaban que no era la única piedra que tenía y comentaban entre ellos: con la fuerza que tiene y lo bruto que es, si se lía a pedradas no queda un filisteo vivo.



- Autol

### Leyenda 22. “El Picuezo y la Picueza”.

El Señor del Castillo poseía una viña muy especial, que daba exquisitas uvas, que alguien estaba robando. Una noche, el guarda sorprendió a una pareja que ocultaba algo en una cesta; les pidió que lo mostraran, sospechando que eran uvas, a lo que la pareja se negó y tentó al diablo diciendo: "que nos volvamos piedra, si son uvas lo que aquí llevamos". La maldición cayó sobre ellos por mentir, porque eran uvas del Señor lo que ocultaban.

Cualquiera que fuera la causa de su conversión en piedra, esta pareja de enamorados sigue guardándose eterno amor y, en ocasiones, nocturnos paseantes los han sorprendido susurrando suaves palabras de amor. ¿O quizás es el viento? Nadie lo sabe, como nadie conoce su origen o quién les dio esos nombres tan extraños. Lo cierto es que el río y la erosión del viento les ha dado forma de hombre y mujer o de "**frailes**"

**capuchinos"**, depende de los ojos con los que se mire. Ahí están sus nombres y formas, ambos extraordinarios.



Camino de la Cueva, en Autol, se alzaba el castillo.

¡Cúantas **haciendas** poseía su dueño, el señor!

Si de todo se mostraba ufano, su predilección estaba en aquella viña cuyas cepas trajo de lejanas tierras.

Reyes, príncipes, señores se regalaban con el fruto que su dueño, celoso, guardaba en sus bodegas.

Más de la viña preferida faltan los ricos frutos. Se extrema la vigilancia y aquella noche, tras el toque de queda, los que velan han visto:

Un hombre y una mujer amparados por la oscuridad se llevan las uvas en grandes cestos.

Y viene el interrogatorio, al que ellos altivos contestan:

“Que Dios nos vuelva piedras, si son uvas las que ocultamos”.

Y la maldición se cumplió.

Allí están como dos enormes monolitos, formando extraña pareja junto al castillo —tan ruinoso ya — el Picuezo y la Picueza.

Cansado Sansón de esperarlos, se alzó, y tomando la piedra de molino como si fuera una pluma la lanzó hasta Monte Isasa, donde quedó clavada. Ante esta hazaña los filisteos huyeron a su tierra.



## ANEXO XI

### Leyendas del río Alhama

#### Leyendas del río Alhama (transcurre por La Rioja Baja):

Es un afluente de la margen derecha del río Ebro. Nace en la sierra de Almuerto, en el término municipal de Suellacabras, provincia de Soria. Recorre 84 km en total, entrando a La Rioja, cruzando a la provincia de Navarra y volviendo a entrar en La Rioja por Alfaro, donde desemboca en el Ebro.

El término Alhama proviene del árabe Al Hamma, que se traduciría como "baño termal", en alusión a las aguas termales que se adhieren al río en varios tramos, especialmente en la zona denominada "Los baños de Fitero".



#### • Cervera del Río Alhama

#### Leyenda 23. "La mora encantada, Zahara":

En el extremo más **oriental** de La Rioja se halla Cervera del Río Alhama, tierra repleta de narraciones y tradiciones interesantes. La presencia de su castillo nos habla de luchas entre moros y cristianos:

Hace muchos años vivía en el **Castillo** un rey moro, que dominaba toda la cuenca del río Alhama, la tradición le llama Abu Alhama. Este tenía una hija de gran belleza llamada Zahara, que, como su padre, **profesaba** la religión musulmana.

El rey del Castillo hacía continuas salidas a los pueblos de la comarca, en los que recogía impuestos y muchas veces traía prisioneros a los que encerraba en las



mazmorras del Castillo. Muchos de estos prisioneros pasaban el resto de sus vidas en las celdas.

En una ocasión un grupo de caballeros cristianos se opuso a las **incursiones** del moro de Cervera, pero llevando este mayor cantidad de guerreros, lograron vencer a los cristianos. Estos fueron hechos prisioneros y su mirada se centró en el joven caballero.

Zahara, enamorada del cristiano, acude a su celda y le habla y **conforta**, y él trata de convertirla a su religión. El milagro se cumple y la bella muchacha quiere ayudar a su amado.

En una noche oscura ella prepara la fuga, llevando muy pocas cosas consigo. Decide llevar sus joyas y un bello **tapiz** blanco que ella ha tejido y bordado; todo ello lo guarda en una vieja **arqueta**, que lleva consigo.

Libera a su amado, y con mucho cuidado, abandonan el Castillo descendiendo desde las **almenas**. Un caballo les espera a los pies de la gran roca, sede del Castillo, y salen huyendo.

A la mañana el moro descubre la huida y trata de dar alcance a los fugitivos, estos al verse perseguidos entierran el arca y el caballero bautiza a la mora Zahara; después son hechos prisioneros y muerto el cristiano. Zahara pasó el resto de su vida recluida en una celda del Castillo.

Pasan los años y la leyenda de la muerte de estos enamorados está presente en la región. Un día un pastor cuidando a sus ovejas encuentra el cofre y, en su interior, las **alhajas**, la bandera blanca y un escrito lleno de intenciones.

El pastor vendió las riquezas y vivió con gran lujo, pero en la hora de su muerte se arrepintió y entregó el documento a un **notario** que leyó su contenido.

Los enamorados habían escrito su intención de que las joyas se destinaran a construir una ermita. Así se hizo, y frente al Castillo, en el barrio de San Gil, se levantó la **Ermita de la Virgen del Monte**, en recuerdo de ese hecho.

La leyenda nos ha guardado el suceso y, cada año, el **Día de la Ascensión**, una joven cerverana sube al tejado de la ermita y coloca una bandera blanca en recuerdo de aquella que había tejido Zahara.





## Leyendas del río Linares

**10. Leyendas del río Linares (transcurre por La Rioja Baja):**

**Leyenda 24. “Las Brujas de Igea y de Cornago”:**

Cuentan que entre Igea y Cornago, hacia el año 1500, se reunían las brujas en el monte denominado “**Valtearín**”. En el alto de Valtearín las brujas de Cornago e Igea hacían ritos y bailaban.

En una noche iluminada por la tenue luz de las estrellas, unos jóvenes salieron a "buscar" un cordero para celebrar una merienda. Cuando ya lo tenían escucharon en la lejanía las campanas de la iglesia, marcando las horas del tiempo.

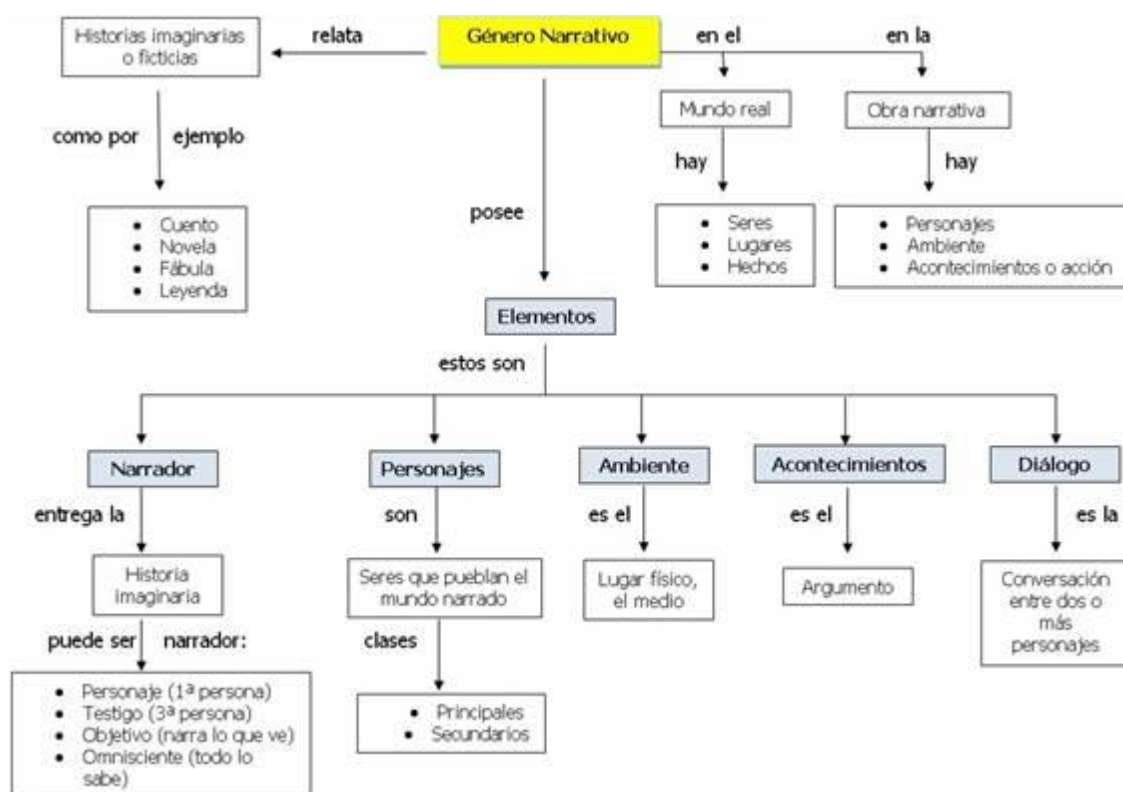
- ¿Qué hora ha sonado? preguntó el joven que llevaba la presa atrapada
- Las doce, contestó el cordero con la voz **metálica** de una conocida bruja de la localidad.

Los mozos, soltando el animal, huyeron aterrorizados, mientras sus oídos seguían escuchando una estridente risa que interrumpía el silencio de la noche.

En 1610 en el Proceso de Zugarramurdi la Inquisición procesó a brujos y brujas de la zona navarra de Zugarramurdi en la ciudad de Logroño. La información se recoge en el Auto de Fe de Logroño (1611).

## ANEXO XIII

### Mapa conceptual género narrativo



## ANEXO XIV

### Textos

#### **Texto 1. Género lírico-poesía.**

«Anoche cuando dormía  
soñé ¡bendita ilusión!  
que una colmena tenía  
dentro de mi corazón;  
y las doradas abejas  
iban fabricando en él,  
con las amargas viejas,  
blanca cera y dulce miel.»

*Anoche cuando dormía* (Antonio Machado)

#### **Texto 2. Género narrativo-fábula.**

Dormía tranquilamente un león, cuando un ratón empezó a jugar encima de su cuerpo. Despertó el león y rápidamente atrapó al ratón; y a punto de ser devorado, le pidió éste que le perdonara, prometiéndole devolverle el favor llegado el momento oportuno. El león echó a reír y lo dejó marchar.

Pocos días después unos cazadores apresaron al rey de la selva y le ataron con una cuerda a un frondoso árbol. Pasó por ahí el ratoncillo, quien, al oír los lamentos del león, corrió al lugar y royó la cuerda, dejándolo libre.

— Días atrás — le dijo —, te burlaste de mí pensando que nada podría hacer por ti en agradecimiento. Ahora es bueno que sepas que los pequeños ratones somos agradecidos y cumplidos. Nunca desprecies las promesas de los pequeños honestos. Cuando llegue el momento las cumplirán.

*El león y el ratón* (Esopo)

#### **Texto 3. Género dramático-teatro.**

##### ACTO I

ESCENA I: (Se sube el telón y se puede ver al emperador frente a un inmenso espejo, esa parte está iluminada. Un poco más apartado está un hombre. Suena un timbre)

SIRVIENTE: Señor, dos comerciantes quieren verle ¿Les hago subir, Majestad?

EMPERADOR: Sí, por favor.

SIRVIENTE: Aquí están.

(Se escucha cómo están subiendo las escaleras)

ESCENA II: (El emperador está sentado frente a un armario de madera y oro, le acompañan dos hombres, con unas ropas viejas y sucias)

EMPERADOR: (Asombrado por sus vestimentas) Que sea rápido, no tengo mucho tiempo, ¡el armario me espera!

COMERCIANTE I: ¿Nos permitiría hacerle un traje nuevo?

EMPERADOR: (Abriendo el armario) Ya tengo demasiados trajes elegantes, no me hacen falta más.

COMERCIANTE II: Este traje es diferente, no será cómo los demás. Será invisible y los que no puedan verlo, serán un poco tontos y no muy virtuosos con el sentido de la vista.

EMPERADOR: Me gusta, os daré un único día.

(Todos quedan paralizados menos los comerciantes, estos se acercan al público)

*El traje nuevo del emperador* (Hans Christian Andersen)

#### **Texto 4. Género narrativo-mito.**

Medusa era una de las muchachas más hermosas de la Tierra. Era hija de los dioses marinos Ceto y Fórcides. Su nombre significa ‘protectora’, pues era guardiana del templo de Atenea, la diosa de la guerra y la justicia. Poseidón, quien era dios del mar y las tormentas, y además enemigo de Atenea, se enamoró de Medusa y decidió visitarla un día en el templo. Cuando Atenea se enteró, se enojó muchísimo, pero al no poder castigar al poderoso dios, decidió echar a Medusa de su casa y convertirla en un horrible monstruo. Así, su blanca piel se pintó de verde, sus cabellos rubios se transformaron en venenosas serpientes y sus ojos se volvieron armas mortales que convertirían en piedra a cualquiera que se atreviera a mirarlos.

*Mito de medusa* (Grecia)

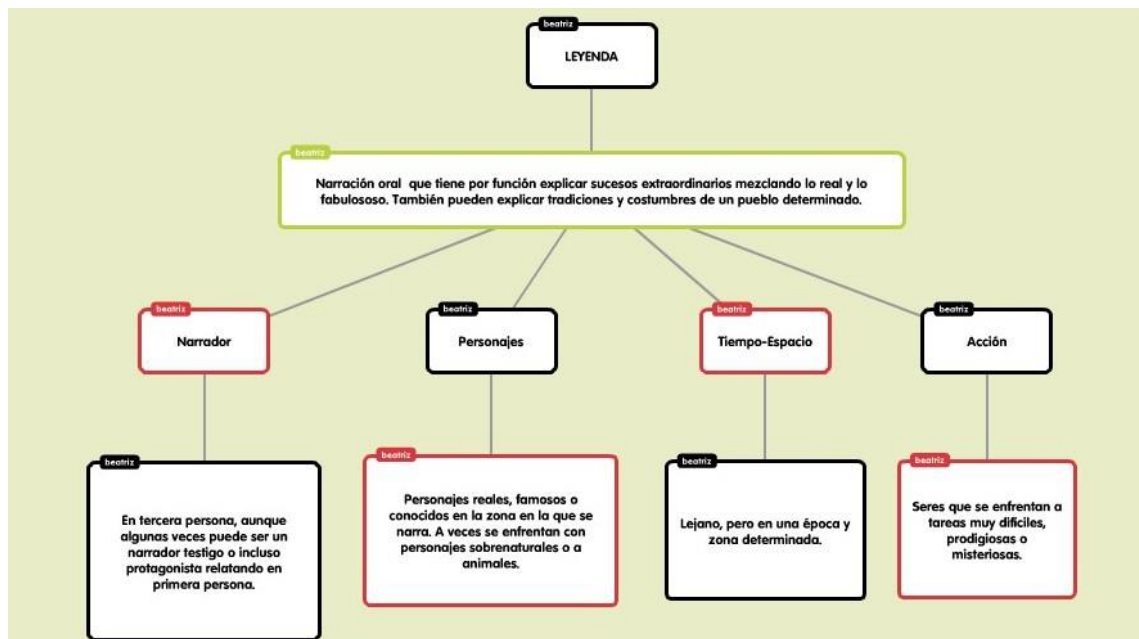
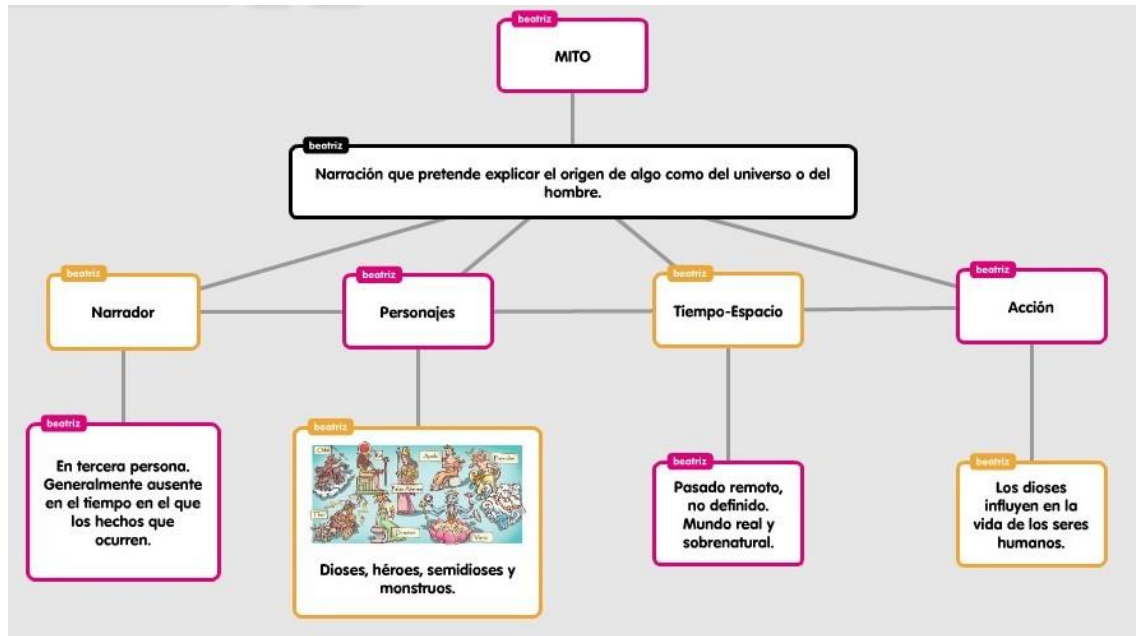
#### **Texto 5. Género narrativo-leyenda.**

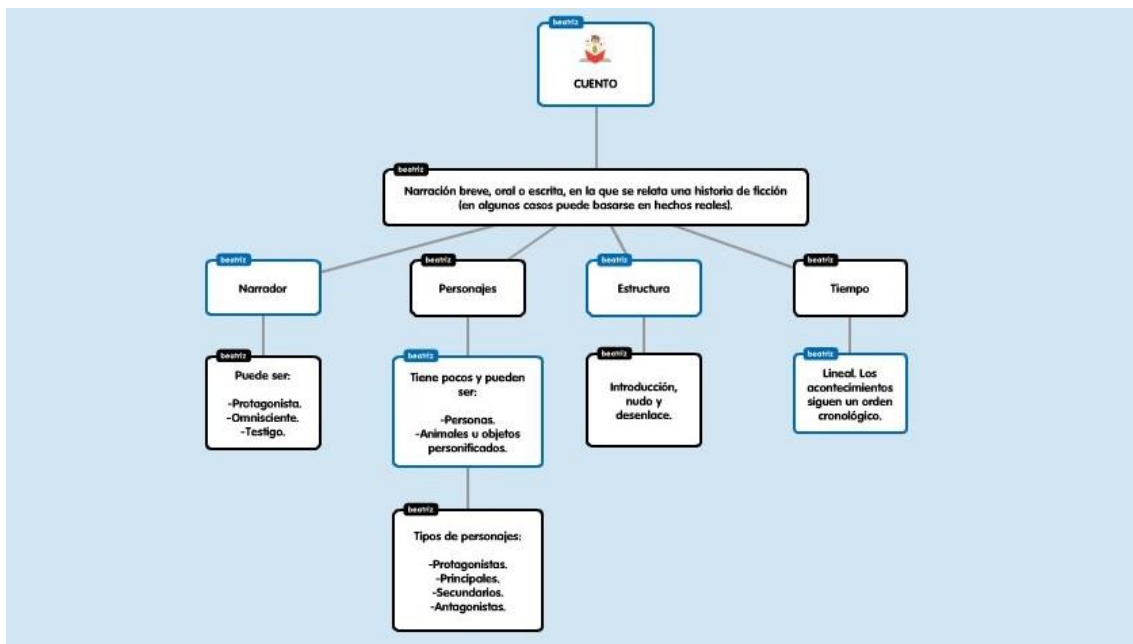
Hay en tierras sorianas un lugar al que llaman el Monte de las Ánimas. Cuentan que hubo allí una sangrienta lucha entre los nobles lugareños y los caballeros templarios, y que los muertos de aquella batalla se aparecen por la noche y matan de terror a quien encuentran.

*El monte de las ánimas* (Bécquer)

## ANEXO XV

### Mapas conceptuales: mito, leyenda y cuento.





## ANEXO XVI

Ficha: ¿Conoces a estos personajes?

**Clasifica los siguientes personajes siguiendo la tabla: Hércules, el Cid Campeador, Hansel y Gretel, Rómulo y Remo, Peter Pan, las Moiras, los amantes de Teruel y Thor. Podéis fijaos en el ejemplo del mito del Ave Fénix.**

Personaje	¿Mito, leyenda o cuento?	Lugar de origen de la narración	Breve resumen
Ejemplo: Ave Fénix.	Mito	Oriente	Ave fabulosa que se consume por acción del fuego cada 500 años, para luego resurgir de sus cenizas.

## ANEXO XVII

Evaluamos nuestros conocimientos

Nombre del alumno: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_

Marca con una “X” según corresponda (puedes marcar más de una casilla por característica):

CARACTERÍSTICA	MITO	LEYENDA	CUENTO
Los hechos son ubicados en un lugar determinado.			
Suele interpretar el origen del mundo.			
Se transmite de generación en generación.			
Aparecen hechos reales y hechos fantásticos.			
Los personajes pueden ser: protagonistas, principales, secundarios y antagonistas.			
Su estructura se caracteriza por tener: introducción, nudo y desenlace.			
Sus personajes son dioses, semidioses y/o monstruos.			
Es una narración breve, oral o escrita, en la que se relata una historia de ficción (puede basarse también en hechos reales).			



ANEXO XVIII  
Esquema “El Libro Viajero”

Nombre del alumno	
Fecha	
Informante (encuestado)	
Título de la leyenda	
Lugar	
Narración	
Ilustración	

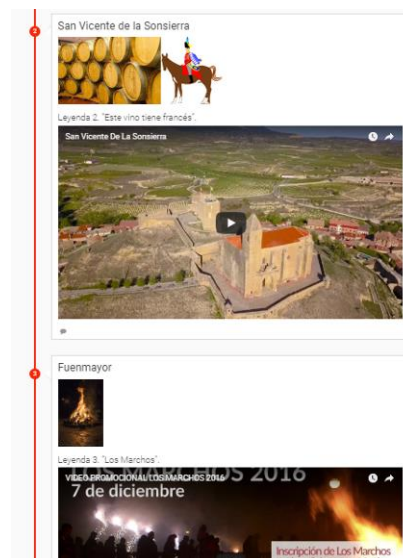
## ANEXO XIX

### Mapas interactivos de las leyendas de La Rioja

#### 1. Leyendas del río Ebro:

[https://www.tripline.net/trip/Leyendas de La Rioja%3A r%C3%ADo Ebro %28La Rioja Alta%2C Media y Baja%29-5034470336101014AAA29696F5EAF068](https://www.tripline.net/trip/Leyendas%20de%20La%20Rioja%20Alta%20Media%20y%20Baja%29-5034470336101014AAA29696F5EAF068)

Ejemplo:



#### 2. Leyendas del río Tirón:

[https://www.tripline.net/trip/Leyendas de La Rioja%3A R%C3%ADo Tir%C3%B3n %28La Rioja Alta%29-665705473610101484FC929FBC487067](https://www.tripline.net/trip/Leyendas%20de%20La%20Rioja%20Alta%29-665705473610101484FC929FBC487067)

#### 3. Leyendas del río Oja:

[https://www.tripline.net/trip/Leyendas de La Rioja%3A r%C3%ADo Oja %28La Rioja Alta%29-7430340136101014AC11DAA8BFF703FD](https://www.tripline.net/trip/Leyendas%20de%20La%20Rioja%20Alta%29-7430340136101014AC11DAA8BFF703FD)

#### 4. Leyendas del río Najerilla:

[https://www.tripline.net/trip/Leyendas de La Rioja%3A r%C3%ADo Najerilla %28La Rioja Alta%29-01107415361110148932C76AA1D1B274](https://www.tripline.net/trip/Leyendas%20de%20La%20Rioja%20Alta%29-01107415361110148932C76AA1D1B274)

#### 5. Leyendas del río Iregua:

[https://www.tripline.net/trip/Leyendas de La Rioja%3A r%C3%ADo Iregua %28La Rioja Media%29-0310260336111014BC94BADAF79E1F38](https://www.tripline.net/trip/Leyendas%20de%20La%20Rioja%20Media%29-0310260336111014BC94BADAF79E1F38)

6. Leyendas del río Leza:  
[https://www.tripline.net/trip/Leyendas de La Rioja%3Ar%C3%ADo\\_Leza\\_%28La Rioja Media%29-0421703236111014837FF35B4D9B6B20](https://www.tripline.net/trip/Leyendas_de_La_Rioja%3Ar%C3%ADo_Leza_%28La_Rioja_Media%29-0421703236111014837FF35B4D9B6B20)
7. Leyendas del río Jubera:  
[https://www.tripline.net/trip/Leyendas de La Rioja%3Ar%C3%ADo\\_Jubera\\_%28La Rioja Media%29-0531502436111014BFDF97BF0E37115](https://www.tripline.net/trip/Leyendas_de_La_Rioja%3Ar%C3%ADo_Jubera_%28La_Rioja_Media%29-0531502436111014BFDF97BF0E37115)
8. Leyendas del río Cidacos:  
[https://www.tripline.net/trip/Leyendas de La Rioja%3Ar%C3%ADo\\_Cidacos\\_%28La Rioja Baja%29-061507163611101492A0C51AF8A2DC85](https://www.tripline.net/trip/Leyendas_de_La_Rioja%3Ar%C3%ADo_Cidacos_%28La_Rioja_Baja%29-061507163611101492A0C51AF8A2DC85)
9. Leyendas del río Alhama:  
[https://www.tripline.net/trip/Leyendas de La Rioja%3Ar%C3%ADo\\_Alhama\\_%28La Rioja Baja%29-0751562236111014BFABEFFCA32C54A1](https://www.tripline.net/trip/Leyendas_de_La_Rioja%3Ar%C3%ADo_Alhama_%28La_Rioja_Baja%29-0751562236111014BFABEFFCA32C54A1)
10. Leyendas del río Linares:  
[https://www.tripline.net/trip/Leyendas de La Rioja%3Ar%C3%ADo\\_Linares\\_%28La Rioja Baja%29-1034470336111014B5DFAD6AB574CF6F](https://www.tripline.net/trip/Leyendas_de_La_Rioja%3Ar%C3%ADo_Linares_%28La_Rioja_Baja%29-1034470336111014B5DFAD6AB574CF6F)

## ANEXO XX

### Diccionario personal

<b>LEYENDA:</b> Ejemplo: Leyenda 2. “Este vino tiene francés”	
<b>LUGAR</b>	San Vicente de la Sonsierra (La Rioja Alta).
<b>GENTILICIO</b>	Sonserrano/a. Macán (popular).
<b>LÉXICO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Regimiento:</li> <li>➤ Lugareño:</li> <li>➤ Insurrecto:</li> <li>➤ Azorí:</li> <li>➤ Teniente coronel:</li> <li>➤ Edil:</li> <li>➤ Alguacil:</li> <li>➤ Sargento:</li> <li>➤ Maestro de primeras letras:</li> <li>➤ Paisanaje:</li> <li>➤ Barbacana:</li> <li>➤ Cierzo:</li> <li>➤ Albéitar:</li> <li>➤ Cuba:</li> <li>➤ Pesquisa:</li> <li>➤ Tahalí:</li> <li>➤ Vianda:</li> </ul>
<b>EXPRESIÓN / DICHO</b>	“Este vino tiene francés”: “Hacer montiña”: “Mortus est qui non pernea”: “Ande o no ande, caballo a lo grande”
<b>RIOJANISMO</b>	“Bujero”:

## ANEXO XXI

### Fiestas y tradiciones riojanas

**Nombre y apellidos:** \_\_\_\_\_

**Fecha:** \_\_\_\_\_

#### **1. Conocemos un poco más sobre las fiestas y tradiciones riojanas:**

La mayoría de las fiestas riojanas rememoran hechos históricos o se centran en la adoración de algún santo. Alrededor de la fiesta se dan ritos, juegos, danzas, procesiones, gastronomía y otras muchas manifestaciones culturales. La fiesta supone un cambio en la rutina y en la monotonía del día a día. Por ello, era esperada con impaciencia dentro de unas actividades laborales extenuantes y una alimentación pobre.

Por otro lado, las ermitas han sido siempre un lugar de peregrinación. Un motivo para visitar las ermitas son las romerías que, en ciertas fechas, se celebran para festejar a la patrona o al santo. Aparte del contenido religioso y festero, la romería posee una serie de funciones muy importante en la sociedad tradicional que hoy en día ha desaparecido. Por ejemplo, en el pasado, las ermitas eran el lugar en el que se realizaban intercambios comerciales e incluso se concertaban matrimonios. En la actualidad, gran parte de las ermitas riojanas se encuentran sin culto, y muchas de ellas en mal estado, incluso hasta en ruina. En la antigüedad, las ermitas más importantes contaban con un santero que cuidaba de su fábrica y mantenía la ermita dispuesta al culto. Afortunadamente, durante los últimos años el interés por las romerías ha crecido y muchas se han ido recuperado.

**2. A continuación, se muestran algunas de las fiestas y tradiciones más famosas de La Rioja. Entre todos vamos a leer y comentar las que están ya completas y después, trataremos de rellenar la 1, 2 y 6 (¡es muy fácil, ya las hemos visto en clase!):**

#### **1. Batalla del vino**

Lugar:

Fecha:

Explicación:



## 2. Romería a la Cueva del Santo:

Lugar:

Fecha:

Explicación:



## 3. Batalla del clarete

Lugar: San Asensio.

Fecha: último fin de semana de Julio, aprovechando la proximidad de las festividades de Santiago Apóstol.

Explicación: se trata del particular homenaje que los habitantes de este pueblo rinden a este tipo de vino, y durante el cual, tanto las calles de San Asensio como ellos mismos, quedan empapados en este vino típico de la zona.



#### **4. Las Vueltas:**

Lugar: Nájera.

Fecha: 24 y 29 de junio.

Explicación: esta fiesta hace honor a San Juan y San Pedro. Al son de la charanga, la gente baila en torno al quiosco, agarrándose por la cintura, frenando de golpe y haciendo así frenar a los de detrás antes de reanudar la marcha de nuevo. Tras rodear el quiosco repetidas veces, la comitiva sigue bailando por las calles de la ciudad hacia la calle Mayor para desembocar definitivamente en la Plaza de España. Cuadrillas de amigos se juntan en torno al río Najerilla para hacer un asado.

#### **5. Los danzadores de zancos:**

Lugar: Anguiano.

Fecha: 22 de julio (fiesta de la Magdalena) y el último sábado de septiembre.

Explicación: tradición de fama internacional por la espectacular danza sobre zancos de madera, de 45 centímetros de altura, que realizan ocho jóvenes del pueblo, ataviados con chalecos de colores y faldones amarillos, que se lanzan desde la iglesia por la cuesta empedrada hasta la plaza de Anguiano, acompañados por la música de gaita y tamboril.



#### **6. Los Picaos:**

Lugar: San Vicente de la Sonsierra

Fecha:

Explicación: los Picaos son una penitencia de la religión cristiana, profesada en la actualidad únicamente en la localidad de San Vicente de la Sonsierra. Se realiza durante procesiones y Viacrucis. Consiste en la autoflagelación de la espalda, de un grupo de personas como acto de fe y de forma voluntaria, denominados disciplinantes, mediante el golpeo continuado con una madeja. El 17 de febrero de 2005 el Ministerio de



Industria, Turismo y Comercio de España concedió el título de Fiesta de Interés Turístico Nacional en jueves y viernes santo.

Los disciplinantes visten: túnica blanca hasta la rodilla, con abertura por la espalda. Un cíngulo blanco atado a la cintura. Capucha blanca con agujeros en los ojos y capa parda con una cruz blanca.



## **7. Romería de la Caridad Grande en la Ermita de Lomos de Orios:**

Lugar: Villoslada de Cameros y pueblos limítrofes.

Fecha: primer domingo de julio.

Explicación: e esta romería de origen pastoril se le conoce como la Caridad Grande, por el reparto popular de raciones de carne de cordero y pan bendecidos después de la misa y procesión en la pradera.

Esta romería se realiza desde 1520, fecha en la que la historia cuenta que una partida de soldados pretendió robar el ganado a los pastores trashumantes de Villoslada que regresaban desde Extremadura con los rebaños. Los pastores, en ese momento, se encomendaron a su patrona, la Virgen de Lomos de Orios, y prometieron que si se libraban del robo, todos los años entregarían a la Virgen una cordera de cada sesenta y si ello no podía ser, un celemín de trigo. La historia relata que, en ese instante, una espesa niebla cubrió el monte a su paso por los Arañuelos y despistó a los soldados, por lo que los pastores regresaron a su pueblo con el rebaño al completo.





## 8. Procesión de las 100 Doncellas:

Lugar: Sorzano

Fecha: tercer domingo de mayo.

Explicación: En esta jornada se conmemora la tradición del tributo de las Cien Doncellas que recibían los moros en tiempos de la Reconquista. Las doncellas vestidas de blanco y adornadas con ramos de acebo y flores suben a la ermita del Roble. Después, una procesión conmemora la victoria sobre los musulmanes en la batalla de Clavijo.



## 9. Robo de los santos:

Lugar: Arnedo

Fecha: 26 de septiembre.

Explicación: según la leyenda, los navarros creen ser dueños de los Santos San Cosme y San Damián alegando que los arnedanos se los robaron. Todos los años un grupo de valientes navarros (provenientes de pueblos cercanos como Andosilla, San Adrián) intentan recuperar «sus» santos. Este acto se realiza en un recorrido con diferentes estaciones en las que un orador navarro utiliza su labia para dar razones de que los santos están mejor en Navarra. Con el grito «¡A Navarra con ellos!», los navarros intentan zafarse con los santos, pero un grupo de arnedanos los detienen y no los dejan escapar. Con el ánimo de volver a intentarlo al próximo año los navarros culminan la jornada.



## **10. Quema de los Judas**

Lugar: Alfaro.

Fecha: Domingo de Pascua o el último día de Semana Santa.

Explicación: en distintas calles del pueblo se suspende un muñeco que representa a Judas, hecho a base de trapos y paja y vestido con ropas viejas, y al mediodía se le prende fuego.



## ANEXO XXII

### Danzas, bailes y trajes tradicionales de La Rioja

#### 1. ¿Cuál es la distinción entre la danza y el baile tradicional en La Rioja?

Las **danzas** son de origen o motivo religioso. Bailadas normalmente de forma exclusiva por ocho hombres (doce en algunos lugares) y relacionadas con la divinidad que ejerce el patronazgo en cada población. A los ocho o doce hombres que conforman el grupo, se debe añadir uno más que hace las veces del director, maestro de danzas y administrador. Los primeros, reciben el nombre de *danzadores*, mientras que para el segundo se recogen distintas denominaciones: *cachiburrloja* (la más empleada), *cachiberrio*, *cachibirrio*, *cachimorro*, *cachi*, *zurramoscas*, *zurrunero* y alguna más. En las danzas se suelen utilizar algunas herramientas como son los palos, espadas, castañuelas, árboles de cintas, etc.

Por otro lado, los **bailes** se realizan con motivos más festivos y espontáneos, no ligados necesariamente a una celebración particular, y generalmente son interpretados por parejas. Se trata de jotas, agudos, vales, polkas, etc.



#### 2. ¿Qué es una jota? ¿Por qué se caracteriza?

Es un género musical que nace y se desarrolla principalmente en España, se canta y se baila acompañándose de diferentes instrumentos musicales y con el toque de castañuelas, los intérpretes suelen ir vestidos con trajes regionales.

- Es una mezcla de varios estilos musicales populares con influencias judías, moriscas, gitanas, castellanas, africanas y americanas. Se expresa a través del canto, el toque y el baile.
- Su ritmo suele ser compaseado en 3/4, aunque algunos autores sostienen que el 6/8 se adapta mejor a la estructura del ciclo coreográfico y estrófico.

- Para su interpretación se utilizan guitarras, bandurrias y laúdes. Acordeón en el caso de la navarra, riojana y aragonesa, dulzaina y tamboriles en la castellana, y en el caso de la cántabra, asturiana y gallega gaitas, pitu montañés, panderetas, tambores y bombo.
- Las versiones de exhibición se cantan y bailan con trajes regionales y castañuelas, lo que no es tan habitual cuando es practicada como diversión o baile social.
- El contenido de las canciones es muy diverso, desde el patriotismo, hasta la religión.
- La letra, en cuanto a la forma, suele escribirse en cuartetos octosílabos, siendo asonantes el primer y el tercer verso.
- Prevalecen aquellas que tienen utilidad como generadoras de cohesión en el pueblo que las baila.

### 3. ¿Cuáles son algunos de los bailes y danzas más famosos de La Rioja?

#### **Danzas de San Asensio:**

Las danzas de San Asensio son conocidas en La Rioja y Comunidades Autónomas limítrofes por su vistosidad, originalidad y gran respeto a sus orígenes en el vestuario y ejecución. Las primeras noticias que se tienen de las danzas de la villa datan de 1570. El grupo de danzas se compone de nueve hombres: ocho danzadores y un cachiberrio. La vestimenta del último es distinta a la del resto: un traje arlequinado, con un gran gorro cónico de la misma tela del traje, lleva un palo acabado en una cola de caballo o cuero en la mano, varias cintas de colores, medias de garbanzo y alpargatas bordadas con cintas rojas. El resto de los danzadores llevan camisa blanca, calzones negros, un mantón sobre los hombros, una falda de color vario, medias de garbanzo y alpargatas igualmente bordadas, así como un pañuelo atado en la cabeza.

A continuación, vamos a ver un vídeo en el que se describe el traje del *cachiberrio* y en el que se realizan las siguientes danzas: *Pasacalles*, *Contradanza*, *Castilletes*, *Oficios* y *El Brinco*:

[https://www.youtube.com/watch?v=N\\_Fq8QEb9\\_k&t=174s&index=3&list=LLBE2yjrKWsZc9bjwxXD8xvg](https://www.youtube.com/watch?v=N_Fq8QEb9_k&t=174s&index=3&list=LLBE2yjrKWsZc9bjwxXD8xvg)

#### **Danzas de Albelda de Iregua:**

Albelda, posee tres piezas folklóricas con raíces propiamente de la localidad:

*El Árbol*: esta danza, se baila en las fiestas del pueblo. Son doce las danzadoras que, al ritmo de la dulzaina y el tamboril, van trenzando las doce multicolores cintas de seda.

*El Rápido*: se baila actualmente en las fiestas del pueblo. Son nueve los danzadores que la ejecutan, llevando en las manos dos palos redondos de unos 2 cm. de ancho por 70 cm. de largo.

*La Danza de Albelda*: es un baile de ofrenda, sugerente en matices y rica en ritmos musicales que posee una gracia extraordinariamente expresiva. Esta danza rinde culto a la Patrona del pueblo La Virgen de Bueyo y se baila siempre que la imagen es trasladada en procesión.

A continuación, vamos a ver un vídeo en el que se muestra la danza *El Árbol*:  
<https://www.youtube.com/watch?v=eImp8EZTm1M>



### **Danza de Logroño:**

Es una danza tradicional de la capital logroñesa, está compuesta por un número indefinido de parejas, los del lado derecho son las chicas y el izquierdo los chicos. Es una danza en la que se combinan gran variedad de pasos. Suele ser la primera que las escuelas de danzas enseñan a los alumnos.

Vídeo: [https://www.youtube.com/watch?time\\_continue=48&v=cU3tGfL93vE](https://www.youtube.com/watch?time_continue=48&v=cU3tGfL93vE)

### **Danza de los Zancos, Anguiano:**

Ocho son los danzadores de la Danza de los Zancos de Anguiano. Junto a los danzadores, el *cachiberrio* encargado de recitar los versos a la Santa o de hacer críticas a las autoridades, teniendo libertad para ello. Los músicos suelen ser tres, dos gaiteros y un tamborilero que se encargan de tocar las diferentes composiciones que hacen danzar a los danzadores.

Indumentaria de los danzadores: Los danzadores van ataviados con su típica vestimenta: camisa blanca o azulada sobre la que va un chaleco de bandas horizontales -azul, roja, rosa, verde, amarilla y marrón- con pantalón negro rematado en la rodilla por una cinta de color. El conjunto lo complementan una faja azul, medias blancas y alpargatas de esparto. Las castañuelas son hechas a mano de madera de boj, más conocido en el pueblo por bujo. No hay que olvidar las enaguas y una falda amarilla que al girar forman una campana de aire que les da estabilidad. Y los elementos típicos e indispensables en la danza, los Zancos.

Los zancos no surgieron como un juego, tenían en la antigüedad un uso práctico, y en ocasiones hasta religioso. Servían para atravesar zonas pantanosas, para vigilar los rebaños y también eran utilizados en algunos rituales del antiguo Egipto, así como en ritos y danzas de numerosos pueblos primitivos, sobre todo africanos. En Anguiano, los zancos son diferentes a todos los demás: son cortos, hechos de madera de haya, y no se cogen con la mano, sino que acaban en las rodillas, donde van atados. Su altura oscila sobre los 50 cm. A pesar de todo, la danza es difícilísima.

En el siguiente vídeo se explican las distintas partes del traje:  
<https://www.youtube.com/watch?v=umOmiIHf8VA>

Vídeo de la danza: <https://www.youtube.com/watch?v=53bKJT763Fo>

### **Danza de la Flor de Mansilla:**

En esta danza de enamorados el mozo va a rondar a su pareja trenzando unos pasos con la punta y el tacón, al final de los cuales le entrega una flor. La moza la acepta y como señal de comienzo del baile se la devuelve. Contento el rondador trata de mostrar su alegría besando a la moza durante el baile y tratando esta que no lo consiga, siendo motivo de contento el haber conseguido cada cual lo que se proponía. A partir de los años 50 el beso fue sustituido por una flor, de ahí el nombre que actualmente recibe, Flor de Mansilla.

Vídeo: <https://www.youtube.com/watch?v=7IuumD0GgGM>

### **3. Reflexionamos un poco:**

¿Cuál os ha gustado más? ¿Y la que menos? ¿Por qué? ¿Os animarías a bailar alguna?  
¿Pensáis que es importante conservar el folklore riojano? ¿Por qué?

**4. En el siguiente enlace aparecen imágenes e información sobre los distintos trajes tradicionales de La Rioja, podéis investigar en casa sobre ellos:**  
<http://www.grupodedanzasdelogrono.com/trajesRegionalesRioja.html>

## ANEXO XXIII

### La cocina riojana

Nombre y apellido: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_

**1. Buscad en las leyendas referencias a comida tradicional riojana y apuntadlas aquí, junto con el nombre de la leyenda y el lugar de origen:**

- Patatas asadas regadas (Leyenda de “los Marchos”, Fuenmayor).
- Caldereta de camero con patatas (Leyenda de las calderetas de Venturiel, Santa Engracia de Jubera).
- Caldero de sopas de leche / leche migada (Leyenda del lagarto y el pastor de Lomos de Orios, Villoslada de Cameros).

**2. ¿Conocéis alguno de los platos de las leyendas?**

En grupos de cuatro, buscad información sobre estos platos y escribidla en esta ficha (¿de dónde proceden? ¿qué ingredientes se necesitan?, ¿cuál es su receta?, ¿en qué época del año se toma?, etc.). Después, pondremos en común la información que hayáis encontrado.

PLATO	INFORMACIÓN
Patatas asadas regadas	
Caldereta	
Sopas de leche / leche migada	

**3. ¿Qué platos típicos riojanos conocéis? ¿Qué ingredientes llevan? ¿Cuál es vuestro favorito?**

**4. Conocemos un poco más sobre la cocina riojana:**



Nuestra tierra es famosa por su cocina. Los productos de la huerta, las carnes de su ganadería y los vinos son los elementos básicos de la gastronomía riojana. La característica más importante de nuestra cocina es el apego a la tierra, el uso de productos propios de cada lugar, siendo escaso el uso de productos forasteros. Quizás, el bacalao es el producto foráneo más utilizado. Repasamos ahora alguno de los platos más curiosos de nuestra comarca:

La sopa ha sido desayuno y cena de las gentes de la zona. Entre las sopas más sobresalientes, destaca: el caldo soteño, hecho con agua, chorizo, costillas, lomo y productos de la última matanza bañados en aceite. A esta cocción se le añade tomate, pimiento seco, el aceite en el que se ha conservado la carne y un huevo por persona. Extraña es la sopa dulce de Pradejón, hecha con caldo de gallina, carne de cocido y sopas de pan, cubriendo todo con azúcar y tapando la tartera con una chapa de hierro, que se cubre de brasas y ascuas, y que tuestan el interior cubriéndolo de caramelo.

Las tortillas son plato común en toda la zona. Las de frege, hechas con migas de pan y sangre de la matanza son muy curiosas. Otra variedad es la tortilla de lomo en aceite, que llevan de merienda los pastores de la Sierra de Cameros.

Con la carne, los riojanos han hecho asados en losa, en teja vieja y en la parrilla. El frite de cordero es un plato pastoril, el cual también se consume en León y en Extremadura. Con carne de vacuno hay pocos platos tradicionales.

Los pescados han sido poco frecuentes en nuestras mesas debido a las grandes distancias con el mar y la dificultad de conservación. Destaca el bacalao con tomate y pimientos.



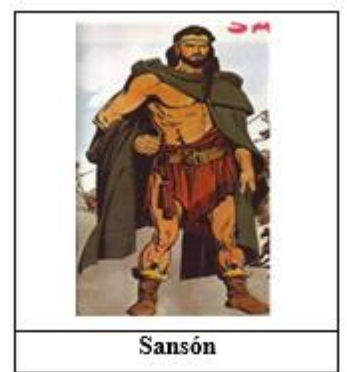
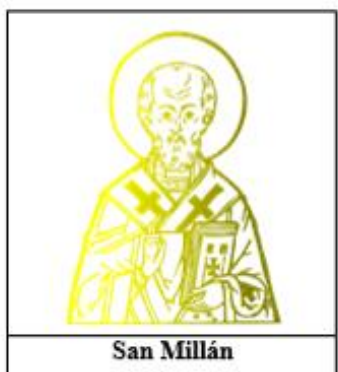
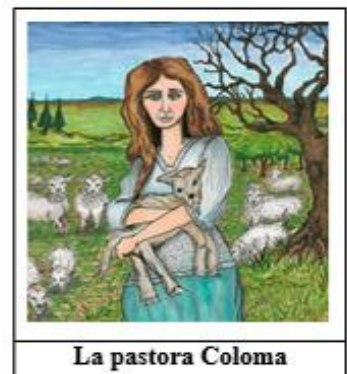
Como postres habituales aparecen las frutas, que cocidas se convierten en compota. Destaca la manzana sosiega o camuesada de Cornago (manzanas camuesas cocidas en leche). La repostería tiene variantes, pero se ha de destacar pueblos como Villoslada,

Cervera, Soto e Igea y nombres tan sonoros y sabrosos como *hoyuelas*, *manguitos*, *royuelos*, *orejas de fraile*, *chapapas*, *tastareñas* y *gelas*.

## ANEXO XXIV

### Baraja de leyendas

#### Personajes:



**Lugares:**



**Ermita de San Felices**



**Muralla del Revellín**



**La Peña del Zapatero**



**Camino de Santiago**



**Monasterio de San Millán**



**Castillo de Clavijo**



**El Picuezo y la Picueza**



**Bodega de vino**



**Santo Domingo de la Calzada**



**Sierra Cebollera**



**Lomos de Orios**



**Cuevas del Castillo (Nájera)**



## Épocas:



**Imperio Romano (27 a.C. - 476 d.C)**



**Edad Media (476 d. C. – 1492)**



**Guerra de la Independencia (1808-1814)**



**Al-Andalus (711-1492)**



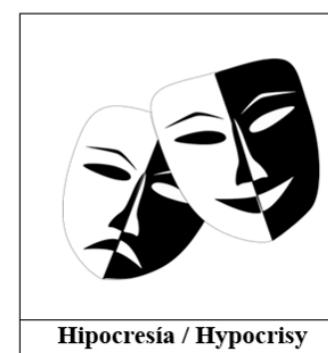
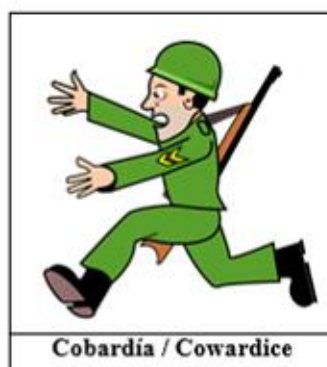
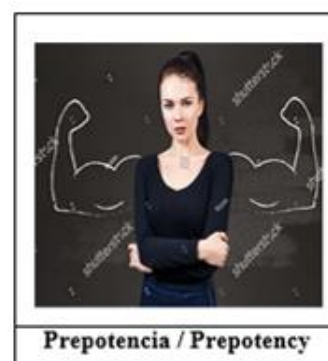
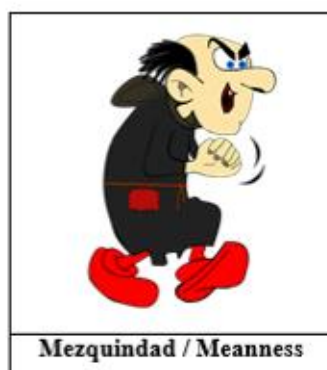
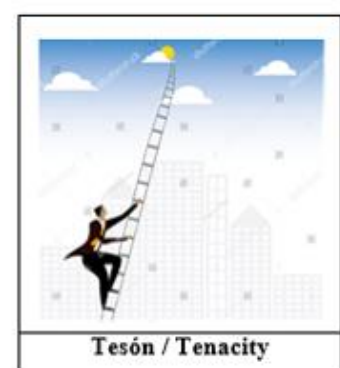
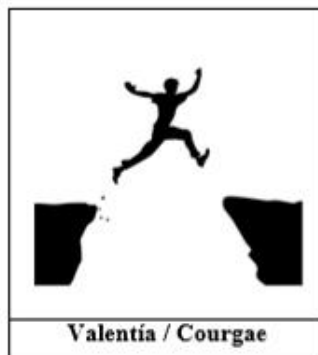
**Proceso de Zugarramurdi 1606**

**S. XX**

**Siglo XX**

## ANEXO XXV

### Tarjetas valores



## ANEXO XXVII

### Transformamos las leyendas en redondillas

**Redondilla:** estrofa castellana que se compone de cuatro versos, normalmente octosílabos. Lo que la diferencia del cuarteto es que los versos de la redondilla son de arte menor. En general, su rima es consonante y de la forma *abba*.

**Romance:** tipo de poema característico de la tradición literaria oral española en el siglo XV, el cual se compone usando la combinación métrica homónima (octosílabos rimados en asonante en los versos pares). Los romances son generalmente poemas narrativos de una gran variedad temática, según el gusto popular del momento y de cada lugar.

Métrica: serie indefinida de versos de ocho sílabas ("octosílabos"), en la cual los pares presentan rima asonante y los impares quedan sueltos.

#### Estructura interna:

- El marco está formado por los personajes, el lugar y el momento de la acción.
- En la situación inicial, se plantea un conflicto o problema.
- En la complicación, ocurre el desarrollo del conflicto que se ha presentado.
- Por último, en la resolución el conflicto se soluciona para bien o para mal. Como característica típica del romance, el final es trunco o abierto y también la inclusión del diálogo en los romances es un recurso muy utilizado.

#### Recursos más utilizados:

- Aliteración: reiteración fonética de una letra (...*cuando canta el cuco*...).
- Repetición léxica: reiteración de una palabra.
- Paralelismo: repeticiones semánticas o de estructuras gramaticales.

**1. A continuación, se muestran algunos textos líricos sacados de las leyendas de La Rioja. Identifica si se trata de una redondilla o de un romance, para ello deberás medir sus ocho primeros versos e indicar el tipo de rima:**

**Leyenda 2. “Este vino tiene francés” (San Vicente de la Sonsierra).**

“San Vicente en La Rioja, (8a)  
con su cerro y su castillo, (8b)

con su iglesia y su vinillo, (8b)  
a todos se les antoja”. (8a)  
Rima consonante

#### Leyenda 6. “La Virgen Peregrina” (Leiva)

(Romance)

Bajo el cielo de Rioja Alta 8a  
Una mujer con su niño 8b  
De la mano caminaba 8a  
Decía el niño a su madre: 8c  
¿Está lejos la posada? 8a  
Y la mujer respondía 8d  
Ya estamos cerca, hijo, anda. 8a  
Atardecía y las nubes 8e  
Oro y fuego, allá lejanas  
Eran espléndida corte  
De la tarde **arrebolada**  
Era la villa de Leiva  
Junto a su vieja calzada  
Un castillo **milenario**  
Contaba guerras y hazañas  
Con su rostro algo tostado  
Hecha **anhelo** la mirada  
Con las conchas y sombrero  
**Zurrón** y una calabaza  
Iban la madre y el hijo  
Por la calzada romana»  
[...]

#### Leyenda 17. “La bruja de Barbarés”

(Romance)

Voy a escribir un romance 8a  
de brujas y encantamientos 8b  
que sucedió aquí en Murillo 8c  
en los tiempos de los tiempos. 8b

En el pueblo de Murillo 8c  
termino de Barbarés 8d  
dicen había una bruja 8e  
de mala **seña** y peor fe. 8aa  
Los miraba sigilosa  
cuando iban a trabajar,  
los pillaba en su labor  
de segar o de labrar.



Y les echaba el hechizo  
de que volvieran al pueblo  
siempre mirándola a ella  
de espaldas y sin concierto.

Pues si volvían la cara  
hacia el sitio equivocado  
los devolvía al lugar  
de donde habían marchado.

Por eso reza el refrán  
en este mi pueblo amado  
en termino de Barbarés  
que de Arrubal es lindado  
donde habitaba la bruja  
la de los hechizos malos.

**2. Escribe redondillas a partir de palabras recortadas de las leyendas (recuerda que debe tener cuatro versos octosílabos de rima consonante *abba*), dispones de 10 minutos para cada una:**

**Redondilla 1:**

**Redondilla 2:**

**Redondilla 3:**

**Redondilla 4:**

**Redondilla 5:**

## ANEXO XXVIII

### El cómic

El cómic, a diferencia de otros medios como la ilustración o la publicidad, tiene un predominio narrativo.

El transcurso del tiempo se representa a través de una sucesión de imágenes (viñetas) que forman una secuencia con significado.

Los sentimientos y los estados de ánimo se expresan principalmente a través del rostro del personaje, pero también a través del cuerpo y de las manos.

La cartelera es la voz del narrador y su forma es rectangular.

Las onomatopeyas imitan un sonido y pueden estar tanto dentro como fuera del globo.

Los bocadillos son diferentes en función del sentimiento que expresan.

**1. Escribe dentro de cada tipo de bocadillo lo que normalmente transmite:**



**2. ¿Qué elementos del cómic identificas en estas viñetas? Señálalos en la imagen:**



## ANEXO XXIX

¿Qué te sugieren estas representaciones artísticas?

Nombre y apellido: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_

1. Las siguientes representaciones artísticas representan el mismo hecho. Obsérvalas detenidamente y trata de responder: ¿qué crees que representan? ¿quiénes pueden ser sus personajes?, ¿de dónde proceden?, ¿cómo han llegado a esta situación y cómo crees que terminó?, según los materiales y las técnicas utilizadas en cada una ¿cuándo crees que se hicieron?, ¿te gustan?, ¿por qué sí/no?



Parte frontal del capitel existente en el palacio románico de Estella.



Obra de Jacob van Maerlant en la Spiegel Historiael (1325-1335) conservada en la Koninklijke Bibliotheek.

**2. Escribe una leyenda que de respuesta a las preguntas planteadas. Para ello, lo primero que deberás hacer es apuntar tus conclusiones o ideas en el esquema (será la información que deberás incluir), después podrás comenzar a escribir:**

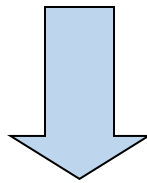
**Título de la leyenda** (debe llamar la atención y resumir el contenido).

**Época** (Imperio Romano, Al-Ándalus, Edad Media...) y **lugar** en el que suceden los acontecimientos (país, municipio, espacio natural o cerrado...).

**Personajes** (quiénes son, cuál es su procedencia, características físicas y psicológicas, etc.).

## Hecho y desenlace

(qué es lo que está sucediendo, qué es lo que les ha llevado a esta situación, cómo termina...)



Título:

[illegible]





## Ficha leyenda urbana

A large crocodile, likely a Nile crocodile, is shown resting on a rocky bank. Its head is in the foreground, facing left, with its mouth slightly open showing sharp teeth. The crocodile's body extends towards the background, with its scaly skin and bumpy back clearly visible. It is positioned near a body of water, which is visible in the lower part of the frame.

[illegible]

2. Estos titulares aparecieron el 29 de marzo de 1974 en el diario *Sur* de Málaga:



Escribe una leyenda urbana a partir de los mismos dando el mayor número de detalles posible (¿quiénes lo avistaron?, ¿cómo era la nave de los extraterrestres?, ¿pudieron verlos?, si es así, ¿cómo eran?, etc.).

Título: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## ANEXO XXXI

### Programa de radio

**Nombre y apellido:** \_\_\_\_\_

**Fecha:** \_\_\_\_\_

#### **El lenguaje radiofónico consta de los siguientes elementos:**

- La palabra (o el lenguaje de los humanos): comunica y describe conceptos, ideas, actitudes, a los invitados, el contexto en el que se desarrolla la situación, etc.
- La música (o el lenguaje de las sensaciones): sirve para ambientar, describir, narrar y expresar sensaciones y emociones que estimulan la imaginación del oyente.
- Los efectos (o el lenguaje de las cosas): el sonido que producen los objetos y que facilitan la descripción de fenómenos físicos (lluvia, disparo de una pistola, etc.) y sentimientos (risa, lloro, etc.).
- El silencio: pausas para que descansen el oído del oyente, para crear suspense o para cambiar de tema.

#### **Reflexionad sobre las siguientes preguntas para la creación de vuestro guion:**

¿Cuándo? ¿Quién? ¿Qué? ¿Dónde? ¿Cómo? ¿Por qué?

### **GUION**

**1. Introducción** (saludo a los oyentes, citar el nombre del programa que están escuchando y en qué radio, la hora que es, introducir a los invitados, etc.).

---

---

---

---

---

---



---

---

---

**2. Desarrollo** (preguntas que se le van a hacer a los invitados, en el caso del presentador, y las respuestas de los entrevistados).

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

**3. Cierre** (agradecimientos a los invitados por haber venido al programa y al público por estar escuchando, animar a los oyentes a escuchar el próximo programa y despedida).

---

---

---

---

---

---

## ANEXO XXXII

### Evaluación de las producciones escritas

<b>ADECUACIÓN</b>		<b>SI</b>	<b>NO</b>
1	Responde al problema planteado.		
2	Incluye todos los puntos planteados/del guion.		
3	Tiene en cuenta al destinatario.		
4	Utiliza un registro apropiado a la situación comunicativa.		
<b>COHERENCIA</b>			
4	Presenta las ideas de forma clara y concisa.		
5	La producción tiene un sentido global.		
6	Sigue la estructura típica del texto solicitado.		
7	Introduce elementos característicos del texto solicitado.		
<b>COHESIÓN</b>			
8	Introduce enlaces textuales y marcadores temporales.		
9	Usa adecuadamente los tiempos verbales.		
10	Utiliza sustituciones léxicas para evitar la repetición de palabras.		
11	Uso de signos de puntuación apropiadamente: punto, coma, punto y coma, guion, dos puntos, signos de entonación, paréntesis y comillas.		
<b>CORRECCIÓN</b>			
12	Realiza un caligrafía legible y bien organizada en el espacio.		
13	Presenta el texto de forma limpia, clara y ordenada.		
14	Respetar las reglas básicas de ortografía: acentuación y puntuación.		

### ANEXO XXXIII

#### Evaluación de las habilidades de lectura

CRITERIOS	GRADO DE CONSECUCIÓN				
	Bajo	Suficiente	Medio	Bueno	Muy bueno
Lee en voz alta con velocidad adecuada.					
Lee en voz alta con fluidez.					
Lee en voz alta con la entonación adecuada.					
Lee en silencio con velocidad adecuada.					
Descodifica con precisión y rapidez todo tipo de palabras.					
Utiliza estrategias antes, durante y después de la lectura para comprender e interpretar el texto.					
Entiende el mensaje de manera global e identifica las ideas principales y secundarias.					
Utiliza la lectura como medio para ampliar el vocabulario y fijar la ortografía.					

## ANEXO XXXIV

### Evaluación de las habilidades orales

CRITERIOS	GRADO DE CONSECUCIÓN				
	Bajo	Suficiente	Medio	Bueno	Muy bueno
Utiliza el lenguaje de forma efectiva para comunicarse y expresar sus ideas.					
Se expresa con una pronunciación y dicción correcta.					
Utiliza un vocabulario adecuado a su edad.					
Memoriza y reproduce textos breves con corrección.					
Comprende mensajes orales y los analiza con sentido crítico.					
Participa en situaciones de comunicación dirigidas o espontáneas.					
Respeto las normas de comunicación.					
Escucha atentamente las intervenciones de los compañeros.					